

# HANDBOOK for INTERNATIONAL STUDENTS

留学生ハンドブック  
유학생 핸드북

2013/  
2014



京都大学  
KYOTO UNIVERSITY



# 目次

1. 1. 手続早見表	1	7. 住まい	23
2. 2. はじめに	3	京都大学国際交流会館	
2013年度学年暦		公共団体等設置の宿舍	
留学生の地域別受入れ状況		学生寮	
七曜表		一般的な民間のアパート等	
3. 3. 法律上の手続	5	京都大学留学生住宅保証制度	
A. 出入国港にて		8. 健康・安全	25
B. 市役所・区役所にて		もしも病気になったら	
居住地の(変更)届出(住民登録)		京都市留学生国民健康保険料補助制度	
国民年金		高額療養費の支給	
国民健康保険への加入		保健所の有料健康診断	
C. 入国管理局にて		各種保険について	
在留資格		防犯・防災	
在留資格の変更		9. 日常生活	29
在留期間の更新		預金口座の開設	
住所以外の変更届出		電気・ガス・水道	
一時出国と再入国		ごみの収集	
資格外活動(アルバイト)許可		交通機関の学生割引(学割)	
家族の査証(ビザ)取得手続		電話・インターネット	
4. 4. 学生生活	13	自転車について	
学生証		家族や日常生活のための情報	
授業料の免除		10. 帰国に際して	33
暴風警報発令時の授業・試験		帰国外国人留学生に対する日本学生支援機構の各種制	
休学・復学・退学		度	
学生への連絡方法		住まいの退去手続	
定期健康診断の受検義務		公共料金の精算	
課外活動		預金口座の解約	
5. 5. 学内施設	17	市役所・区役所での手続	
附属図書館		外務省によるアポストイーユ証明&公印確認	
情報環境機構・学術情報メディアセンター		出国空港における在留カード(又は外国人登録証明	
総合博物館		書)の返却	
健康科学センター・保健診療所		11. 資料	
京都大学生生活協同組合(Co-op)		公認クラブ・サークル	35
6. 6. 留学生のための各種案内・相談窓口等	19	大学を通じて応募する奨学金	37
私費留学生のための奨学金		事務室連絡先	41
日本政府(文部科学省)奨学金留学生のための諸手続		京都市(区)役所・支所/宇治市役所地図	45
チューター制度		キャンパス間交通案内	46
日本語学習		学内地図・学部/研究科等窓口の場所	47
留学生ラウンジ「きずな」		困った時に相談できる場所	51
留学生のための相談窓口		京都大学における情報セキュリティについて	52
日本での就職活動		便利な情報	52
卒業後の就労に関する在留資格変更手続			

## 警告

### 薬物等の所持・使用の禁止

日本では、大麻、麻薬、向精神薬(処方箋を除く)、あへん、覚せい剤、吸引用シンナー、MDMA等薬物の所持、使用は法律で硬く禁止されています。違反した場合は、犯罪者として逮捕・起訴され、奨学金支給の取り止めや、大学除籍などの処分を受けるだけでなく、懲役刑や国外退去を含む非常に重い処罰を受けます。

大麻や覚せい剤等の禁止薬物の乱用は、本人の精神と身体に悪影響を及ぼし、さらには友人や家族関係の崩壊にもつながるなど、本人だけでなく、社会全体に計り知れない害悪をもたらします。

好奇心や軽い気持ちでこれらの薬物には絶対に手を出さないようにしてください。

### 日本への持込禁止・制限物品

日本へは銃器、麻薬等のほか、知的財産権を侵害する物品等、法律により持込が禁止、または規制されているものがあります。法律に違反した場合、厳しく罰せられ、奨学金支給の取り止めや、大学除籍などの処分を受けることとなりますので、絶対に違反しないようにしてください。また、持込制限されていない物品でも、日本へ持ち込む場合、その数量や内容によって課税されることがあるので気をつけてください。

持ち込み禁止・制限物品等の詳細に関しては税関のウェブサイト参照してください。

◆税関 URL: [www.customs.go.jp/](http://www.customs.go.jp/)

### 割のいい(簡単にお金が稼げる)アルバイトの話に注意!「それはアルバイトではなく、犯罪行為です!」

昨今、犯罪組織が一般的な組織を装い、留学生に対して「割のいいアルバイト」と称し、犯罪行為に誘い込むケースが多発しています。インターネットやチラシ、知人からの勧誘等により、このようなアルバイトに安易な気持ちで応じた結果、犯罪に加担してしまうこととなり、留学生が逮捕・検挙されていますので、十分に注意してください。

事件例: 犯罪組織が他人のID・パスワードやクレジットカード情報を悪用し、オンラインショップで電化製品などを購入して、国内の留学生宛に配達させる。留学生は届いた商品を組織へ転送し、商品をだまし取る。

事件例: 犯罪組織が他人のインターネット・バンキングのID・パスワードを使い不正送金したうえで、留学生に不正送金先の口座から現金を回収させる。

# 목 차

- 1. 수속일람표 . . . . . 2
- 2. 개요 . . . . . 4
  - 요일표
  - 2013/2014년도 학사일정
  - 유학생의 지역별 수용상황
- 3. 법률상의 수 . . . . . 6
  - A. 출입국항에서
  - B. 시청/구청에서
    - 거주지의(변경)신고(주민등록)
    - 국민연금
    - 국민건강보험 가입
  - C. 입국관리국에서
    - 재류자격
    - 재류자격의 변경
    - 재류기간의 갱신
    - 주소이외의 변경신청
    - 일시출국과 재입국
    - 자격외활동(아르바이트) 허가
    - 가족의 비자 취득 수속
- 4. 학생생활 . . . . . 14
  - 학생증
  - 수업료 면제
  - 폭풍경보 발령시의 수업·시험
  - 휴학·복학·퇴학
  - 학생으로의 연락방법
  - 정기건강진단의 감사의무
  - 수업외 활동
- 5. 학내시설 . . . . . 18
  - Main Library
  - Institute for Information Management and Communication (IIMC)/
  - Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS)
  - Kyoto University Museum
  - Health Service/Kyoto University Infirmary Service
  - 교토대학 생활협동조합 (Co-op)
- 6. 유학생을 위한 각종 안내·상담창구 등 . . . . 20
  - 사비유학생을 위한 장학금
  - 일본정부(문부과학성:MEXT) 장학금 유학생을 위한 제반수속
  - 튜터제도
  - 일본어학습
  - Student Lounge 'KI-ZU-NA'
  - 유학생을 위한 상담창구
  - 일본에서의 취직활동
  - 졸업 후의 취직에 따른 재류자격 변경수속

- 7. 주거 . . . . . 24
  - Kyoto University International Houses
  - 공공단체 등이 설치한 숙소
  - 학생기숙사
  - 일반적인 민간아파트 등
  - 교토대학 유학생 주택보증제도
- 8. 건강·안전 . . . . . 26
  - 만약 병이 나면
  - 교토시 유학생 국민건강보험료 보조제도
  - 고액요양비의 지급
  - 보건소의 유료 건강진단
  - 각종 보험에 대해서
  - 방법·방재
- 9. 일상생활 . . . . . 30
  - 예금계좌의 개설
  - 전기·가스·수도
  - 쓰레기 수집에 대해서
  - 교통기관의 학생할인(*Gakuwari*)
  - 전화·인터넷
  - 자전거에 대해서
  - 가족이나 일상생활을 위한 정보
- 10. 귀국에 즈음해서 . . . . . 34
  - 귀국 외국인유학생에 대한 일본학생지원기구(JASSO)의
  - 각종제도
  - 주거의 퇴거수속
  - 공공요금의 정산
  - 예금계좌의 해약
  - 시청·구청에서의 수속
  - 외무성에 의한 Apostille증명&공인확인
  - 출국공항에서의 재류카드(또는 외국인등록증명서)의 반환
- 11. 자료
 

공인 클럽·동아리	35
대학을 통해서 응모하는 장학금	38
사무실 연락처	41
교토시(구)청·출장소/우지시청 지도	45
캠퍼스간 교통안내	46
학내지도·학부/대학원연구과 창구의 장소	47
곤란에 처했을 때 상담할 수 있는 곳	51
교토대학의 정보 보안에 대해서	52
편리한 정보	52



## 경고

### 약물등의 소지·사용의 금지

일본에서는 대마, 마약, 향정신성 약물(처방전을 제외함), 아편, 각성제, 흡인용 신나, MDMA등의 약물의 소지, 사용은 법률로 엄격히 금지되어 있습니다. 위반한 경우는 범죄자로서 체포·기소되며, 장학금지급의 중지, 대학제적등의 처분을 받을 뿐 아니라, 징역형과 국외추방을 포함한 매우 무거운 처벌을 받습니다.

대마와 각성제등 금지약물의 남용은 자기 자신의 정신과 신체에 악영향을 미치며, 나아가 친구와 가족관계의 붕괴를 초래하는 등, 본인뿐 아니라 사회전체에 심각한 해악을 끼칩니다.

호기심이나 가벼운 마음으로 이러한 약물에 절대로 손을 대서는 안됩니다.

### 일본으로의 반입 금지·제한 물품

일본은 총기, 마약류 이외에도 지적재산권을 침해하는 물품 등 법률에 의해 반입이 금지 또는 규제되어 있는 것이 있습니다. 법률에 위반된 경우 엄격히 처벌되며, 장학금지급의 중지 와 대학제적등의 처분을 받게 되므로 절대 위반하지 않도록 주의하십시오. 또한, 반입이 제한되지 않은 물품이라도 일본에 가져올 경우, 그 수량이나 내용에 따라 과세되는 경우가 있으므로 주의하십시오.

반입 금지·제한 물품등에 관한 자세한 사항은 세관 웹사이트를 참조하십시오.

◆세관 (영어) URL: [www.customs.go.jp/english/index.htm](http://www.customs.go.jp/english/index.htm)

### 시급이 좋은 (쉽게 돈을 벌 수 있는) 아르바이트 소개에 주의‘그것은 아르바이트가 아닌 범죄행위입니다!’

요즈음, 범죄조직이 일반적인 조직으로 위장하여, 유학생에 대해 ‘시급이 좋은 아르바이트’라며 범죄행위에 끌어들이는 경우가 자주 발생하고 있습니다. 인터넷이나 광고, 지인으로부터의 권유 등으로, 이러한 아르바이트에 안일한 태도로 응한 결과, 범죄에 가담한 것이 되어버린 유학생이 체포, 검거되고 있으니 충분히 주의해 주십시오.

- 사례 : 범죄조직이 타인의 ID·비밀번호나 신용카드 정보를 악용하여, 온라인숍에서 가전제품 등을 구입하여 국내의 유학생 거주지로 배송하게 한다. 유학생은 배송받은 상품을 조직에 보낸다.
- 사례 : 범죄조직이 타인의 인터넷 뱅킹의 ID·비밀번호를 사용하여 부정 송금하고, 유학생에 부정송금처의 계좌에서 회수하게 한다.

在留資格が「留学」の者のみ、留学生対象の各種制度が利用できます。

1 手続早見表

時期	手続内容	参照頁	担当窓口	備考
渡日前	京都大学国際交流会館の入居申請	23	所属学部・研究科等	1月・7月。渡日1年未満の留学生
入学直後	在留カードの入手	5	出入国空港等	在留資格“短期滞在”や“留学(3カ月)”の場合は発行されません
	在留資格の確認	9		
	居住地の登録(住民登録)	5	居住地区の市役所・区役所	
	国民健康保険	7	居住地区の市役所・区役所	
	学部・大学院のオリエンテーション		所属学部・研究科等	当該事務室に有無を確認のこと
	研究指導		指導教員	
	学生証交付	13	所属学部・研究科等	
	健康診断	15	所属学部・研究科等	
	図書館利用証	17	附属図書館	正規生は申請不要
	学生電子メールアドレス利用講習会	17	情報環境機構(IIMC)	希望者のみ
	授業料納付			4月・10月中旬に振込依頼書を受け取る
	国際交流センターの日本語授業の登録	19	留学生課	3月下旬・9月下旬。希望者のみ
	京都市留学生国民健康保険料補助	25	所属学部・研究科等	9月・3月。京都市在住の私費留学生
	学生教育研究災害傷害保険	27	奨学厚生課	原則全員加入
	京都大学生生活協同組合(Co-op)加入申請	17	Co-op	希望者のみ
	学生賠償責任保険	27	Co-op	希望者のみ、Co-op加入必要
	チューター制度の申請	19	所属学部・研究科等	該当者のみ
預金口座開設	29	郵便局・銀行		
特定時期	転居届・転出届・転入届の提出	5・7	居住地区の市役所・区役所	
	住所変更の届出	5	所属学部・研究科等と留学生課	
	在留期間の更新	9	入国管理局	在留期間満了の3ヶ月前から受付
	在留期間更新の届出	9	所属学部・研究科等	
	一時出国の届出	11	所属学部・研究科等と留学生課	出発前に指導教員の許可必要
	再入国許可書	11	入国管理局	「みなし再入国許可」に注意
	各種奨学金の申請	19・37	所属学部・研究科等	掲示板、京大のHPに注意
	成績・在学・修了証明書の申請		所属学部・研究科等	
	休学・復学・退学	15	所属学部・研究科等	
	授業料免除の申請	13	所属学部・研究科等	学部1・2回生の窓口は奨学厚生課
文部科学省奨学金の延長・辞退の申請	19	所属学部・研究科等	文部科学省奨学金留学生のみ	
随時	住まいの情報	23	国際交流サービスオフィス、Co-op等	
	日本語教材貸出	21	留学生ラウンジ「きずな」	
	文部科学省奨学金・学習奨励費証明書の申請		留学生課	発行に数日かかる
	留学生のための相談窓口	21	国際交流センター	P.51も参照のこと
	京都大学留学生住宅保証制度の申請	23	国際交流サービスオフィス	制度利用可能なアパート対象
	資格外活動(アルバイト)許可の申請	11	入国管理局	TAやRAは許可不要
	アルバイトの問い合わせ		Co-op、奨学厚生課	
	交通機関の学生割引	29	所属学部・研究科等	通常、非正規生は対象外
ハラスメントに関する相談	21	所属学部・研究科等と留学生課	P.51も参照のこと	
帰国前	文部科学省奨学金帰国旅費の受領・辞退申請	19	所属学部・研究科等	文部科学省奨学金留学生のみ
	京都大学生生活協同組合(Co-op)脱退申請	17	京大生協本部(吉田キャンパス)	京大生協加入者のみ
	転出届の提出と国民健康保険料の清算	33	居住地区の市役所・区役所	
	在留カード(又は外国人登録証明書)の返却	33	出国空港	
	学位証明書の真性証明(アポストリーユ等)	33		希望者のみ

Co-op…京都大学生生活協同組合  
 文部科学省奨学金…日本政府奨学金  
 TA・RA…Teaching Assistant・Research Assistant

재류자격이 ‘유학’인 사람만이 유학생을 대상으로 하는 각종 제도를 이용할 수 있습니다.

시기	수속내용	참조항	담당창구	비고
도입전	Kyoto University International Houses입주신청	24	소속학부·연구과등	1월·7월. 도입 1년 미만의 유학생
입학직후	재류 카드의 입수	6	출입국항등	재류자격“단기체재”나“유학 (3개월)”의 경우는 발행되지 않습니다
	재류자격 확인	10		
	거주지의 등록(변경)(주민등록)	6	거주지구의 시청·구청	
	국민건강보험	8	거주지구의 시청·구청	
	학부·대학원의 오리엔테이션		소속학부·연구과등	해당사무실에 유무를 확인할 것
	연구지도		지도교원	
	학생증교부	14	소속학부·연구과등	
	건강진단	16	소속학부·연구과등	
	도서관 이용카드	18	Main Library	정규생은 신청 불필요
	학생전자메일계정(ECS-ID)이용강습회	18	IIMC	희망자만
	수업료 납부			4월·10월 중순에 납부의뢰서를 받음
	International Center의 일본어수업 등록	20	FSD	3월하순·9월하순. 희망자만
	교토시 유학생 국민건강보험료 보조	26	소속학부·연구과등	9월·3월. 교토시 재주의 사비유학생
	학생교육 연구 재해상해보험	28	SSWD	원칙상 전원 가입
	교토대학 생활협동조합(Co-op) 가입 신청	18	Co-op	희망자만
	학생 배상책임보험	28	Co-op	희망자만,교토대학 생활협동조합 가입이 필요
	튜터제도 신청	20	소속학부·연구과등	해당자만
	예금계좌 개설	30	우체국·은행	
특정시기	전거서·전출서·전입서의 제출	6·8	거주지구의 시청·구청	
	주소변경의 신고	6	소속학부·연구과등과, FSD	
	재류기간의 갱신	10	입국관리국	재류 기간만료의 3개월전부터 접수
	재류기간갱신의 신고	10	소속학부·연구과등	
	일시출국 신고	12	소속학부·연구과등과, FSD	출발전에 지도교원의 허가 필요
	재입국허가서	12	입국관리국	‘간주재입국허가’에 주의
	각종 장학금의 신청	20·38	소속학부·연구과등	게시판, 교토대학의 HP에 주의
	성적·재학·수료 증명서의 신청		소속학부·연구과등	
	휴학·복학·퇴학	16	소속학부·연구과등	
	수업료연제의 신청	14	소속학부·연구과등	학부1·2학년의 창구는 SSWD
문부과학성 장학금의 연장·사퇴의 신청	20	소속학부·연구과등	문부과학성 장학금 유학생만	
수시	주거에 관한 정보	24	ISO, Co-op등	
	일본어교재 대출	22	Student Lounge ‘KI-ZU-NA’	
	문부과학성 장학금·학습 장려비 증명서의 신청		FSD	발행에 시간이 소요됨
	유학생을 위한 상담창구	22	International Center	P.51도 참조할 것
	교토대학 유학생 주택보증제도의 신청	24	ISO	제도 이용가능한 아파트가 대상
	자격외활동(아르바이트)허가 신청	12	입국관리국	TA와 RA는 허가 불필요
	아르바이트 문의		Co-op, SSWD	
	교통기관의 학생할인	30	소속학부·연구과등	보통, 비정규생은 대상외
과로힘에 관한 상담	22	소속학부·연구과등과,FSD	P.51도 참조할 것	
귀국전	문부과학성 장학금 귀국여비의 수령·사퇴의 신청	20	소속학부·연구과등	문부과학성 장학금 유학생만
	교토대학 생활협동조합(Co-op) 탈퇴 신청	18	생활협동조합본부 (Yoshida Campus)	교토대학 생활협동조합가입자만
	전출서의 제출 및 국민건강보험료의 정산	34	거주지구의 시청·구청	
	재류카드(또는 외국인등록증명서)의 반환	34	출국공항	
	학위증명서의 진성증명(Apostille 등)	34		희망자만

ECS...Educational Computer System  
 IIMC...Institute for Information Management and Communication  
 FSD...Foreign Student Division, Kyoto University  
 SSWD...Student Scholarship and Welfare Division, Kyoto Univ.

Co-op...교토대학 생활협동조합  
 문부과학성 장학금...일본 정부(MEXT)장학금  
 ISO...International Service Office, Kyoto University  
 TA & RA... Teaching Assistant, Research Assistant

京都大学は、1897年6月に創設された伝統ある大学です。メインキャンパスは、歴史的都市として伝統的日本文化がいまなお保存されている京都に位置しています。

創設以来、本学は高等教育における自由な伝統的学風の創設に寄与してきました。本学の卒業生は、国の内外で学問、政治、産業、その他社会の重要な分野において貢献しています。

現在、本学は10学部、18大学院、他に14の研究所、18のセンターと附属機関によって構成されています。約23,000人の学生の中には、約100の国と地域からの留学生が1,700人あまり含まれ、国際色豊かなキャンパスを構成しています。

### 2013年度学年暦

前期（春学期）始まり	4月1日
入学式	4月5日
創立記念日	6月18日
夏季休業	8月6日～9月30日
前期終わり	9月30日
後期（秋学期）始まり	10月1日
11月祭	11月下旬
冬季休業	12月28日～1月5日
大学院学位授与式	3月24日
卒業式	3月25日
後期終わり	3月31日

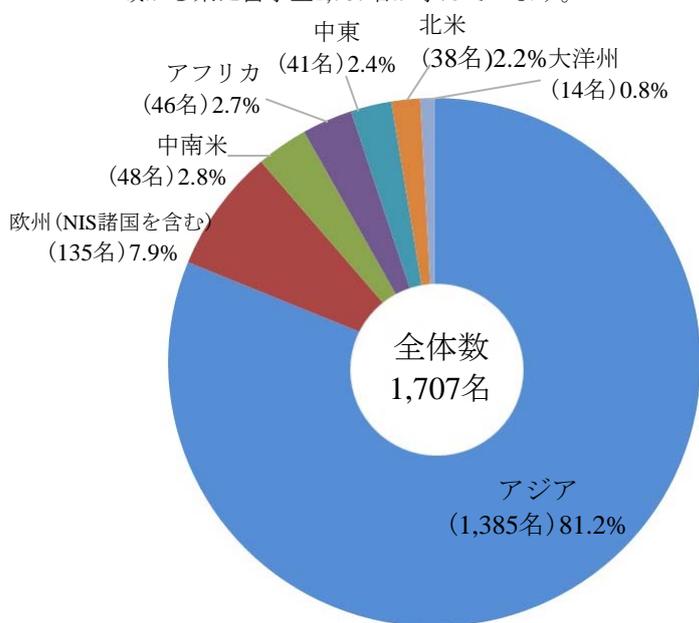
### 七曜表

京都大学の学部・研究科等窓口業務時間は、一般的に、月曜日から金曜日の9:00から17:00です。表中で数字に○がついた日は、祝日のため講義がなく、事務室も閉まっています。

APRIL, 2013							MAY, 2013						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
●	1	2	3	4	5	6	●	●	●	1	2	③	④
7	8	9	10	11	12	13	⑤	⑥	7	8	9	10	11
4	15	16	17	18	19	20	12	13	14	15	16	17	18
21	22	23	24	25	26	27	19	20	21	22	23	24	25
28	②⑨	30	●	●	●	●	26	27	28	29	30	31	●

### 留学生の地域別受入れ状況

2012年5月1日現在、京都大学では約100の国・地域から来た留学生1,707名が学んでいます。



2012年5月1日現在

- ① 中国\* 745名
- ② 韓国 255名
- ③ 台湾 87名
- ④ タイ 59名
- ⑤ インドネシア 51名
- ⑥ ベトナム 47名
- ⑦ マレーシア 29名
- ⑧ インド 27名
- ⑨ 米国 23名
- ⑩ フランス 20名

\*香港・マカオを含む

AUGUST, 2013							SEPTEMBER, 2013						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
●	●	●	●	1	2	3	1	2	3	4	5	6	7
4	5	6	7	8	9	10	8	9	10	11	12	13	14
11	12	13	14	15	16	17	15	⑬	17	18	19	20	21
18	19	20	21	22	23	24	22	⑭	24	25	26	27	28
25	26	27	28	29	30	31	29	30	●	●	●	●	●

DECEMBER, 2013							JANUARY, 2014						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
1	2	3	4	5	6	7	●	●	●	①	2	3	4
8	9	10	11	12	13	14	5	6	7	8	9	10	11
15	16	17	18	19	20	21	12	⑬	14	15	16	17	18
22	⑭	24	25	26	27	28	19	20	21	22	23	24	25
29	30	31	●	●	●	●	26	27	28	29	30	31	●

교토대학은 1897년 6월에 설립된 전통있는 대학입니다. 메인 캠퍼스는 역사적 도시로서 전통적인 일본문화가 잘 보존되어 있는 교토에 자리잡고 있습니다.

설립 이래 본교는 고등교육에 있어서의 자유로운 전통적 학풍만들기에 기여해 왔습니다. 본교의 졸업생은 국내외에서 학문, 정치, 산업, 기타 사회의 중요한 분야에서 공헌하고 있습니다.

현재, 본교는 10개의 학부와 18개의 대학원, 그 외 14개의 연구소 및 18개의 센터와 부속기관으로 구성되어 있습니다. 약 23,000명의 학생 중에는 약100곳의 나라와 지역으로부터 온 유학생들이 1,700명 정도 포함되어 있어 글로벌한 캠퍼스를 구성하고 있습니다.

요일표

교토대학의 학부·연구과 창구의 업무시간은 일반적으로 월요일부터 금요일 9:00부터 17:00까지입니다. 표 가운데 숫자에 ○로 표시된 날은 공휴일이므로 강의가 없으며 사무실도 쉽니다.

JUNE, 2013							JULY, 2013						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
●	●	●	●	●	●	1	●	1	2	3	4	5	6
2	3	4	5	6	7	8	7	8	9	10	11	12	13
9	10	11	12	13	14	15	14	15	16	17	18	19	20
16	17	18	19	20	21	22	21	22	23	24	25	26	27
23	24	25	26	27	28	29	28	29	30	31	●	●	●
30	●	●	●	●	●	●							

OCTOBER, 2013							NOVEMBER, 2013						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
●	●	1	2	3	4	5	●	●	●	●	●	1	2
4	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31	●	●	24	25	26	27	28	29	30

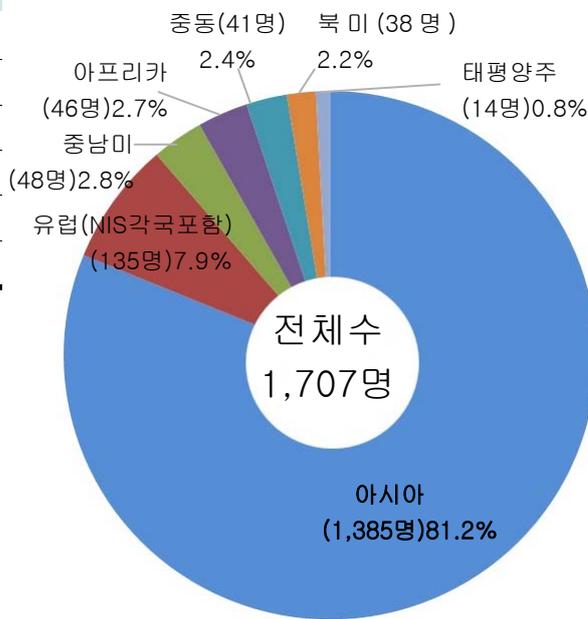
FEBRUARY, 2014							MARCH, 2014						
SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.	SUN.	MON.	TUE.	WED.	THU.	FRI.	SAT.
●	●	●	●	●	●	1	●	●	●	●	●	●	1
2	3	4	5	6	7	8	2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15	9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22	16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	●	23	24	25	26	27	28	29
							30	31	●	●	●	●	●

2013-2014년도 학사일정

전기(봄학기) 시작	4월 1일
입학식	4월 5일
창립기념일	6월 18일
여름방학	8월 6일 - 9월 30일
전기(봄학기) 종료	9월 30일
후기(가을학기) 시작	10월 1일
11월 축제	11월 하순
겨울방학	12월 28일 - 1월 5일
대학원 학위 수여식	3월 24일
졸업식	3월 25일
후기(가을학기) 종료	3월 31일

유학생의 지역별 수용상황

2012년 5월 현재, 교토대학에는 약 100곳의 나라와 지역으로부터 온 유학생 1,707명이 학업에 매진하고 있습니다.



2012년 5월 1일 현재

- ① 중국\* 745명
  - ② 한국 255명
  - ③ 타이완 87명
  - ④ 태국 59명
  - ⑤ 인도네시아 51명
  - ⑥ 베트남 47명
  - ⑦ 말레이시아 29명
  - ⑧ 인도 27명
  - ⑨ 미국 23명
  - ⑩ 프랑스 20명
- \*홍콩·마카오 포함

## A. 出入国港にて

2012年7月の新在留管理制度の開始後、日本へ新たに入国し、3ヶ月を超えて滞在する予定の外国人居住者には在留カードが発行されます。

注意) 在留資格が「短期滞在」の場合、及び「留学」の在留資格であっても在留期間が3ヶ月等の場合は、在留カードは発行されません。

### 在留カードとは？

- 氏名や生年月日、国籍・地域、日本での住所、在留資格、在留期間等が記載された身分証明書。
- 常時携帯の義務有り。
- 在留カードの有効期限は、在留期間の満了日までです。在留期間更新が許可された場合、新しい在留カードが交付されます。
- 在留カード（及び外国人登録証明書）に関する以下の行為は法律で禁じられており、違反した場合は罰金、懲役、在留資格の取り消し、国外退去強制等の処分の対象となる可能性があります。
  - ・カードの受領・携帯・提示義務違反。
  - ・カードの偽物を作ったり、変更を加えたりすること。
  - ・他人との間でカードを貸し借りすること。

### 新しく日本に入国する場合(制度導入当初)

- 成田、羽田、中部及び関西空港に到着する場合は、原則、入国審査時に、上陸許可に伴い在留カードが交付されます。
- その他の出入国港より入国する場合、居住地区の役所に日本の居住先の届出（住民登録）をした後、登録された住所宛へ在留カードが郵送されます。

### 現在有効な外国人登録証明書(カード)を所持している場合

「留学」の在留資格を有する留学生の場合、現在の在留期間が満了するまでは、在留カードの代わりとして外国人登録証明書を使用することができます。有効な外国人登録証明書を持っている場合は、新在留管理制度導入後も引き続き外国人登録証明書を所持してください。

外国人登録証明書の保持者へは、在留期間の更新、在留資格の変更申請等が入国管理局で許可された場合に在留カードが発行されます。また、希望者は、入国管理局で申請をすると、在留期間の更新や在留資格の変更前でも、在留カードへ切り替えることもできます。

## B. 市役所・区役所にて

在留カード（又は外国人登録証明書）と国民健康保険証は、預金口座開設時などに、身分証明書として必要となる場合が多くあります。住所が決まったら、すぐに手続きをしてください。京都市（区）役所・支所および宇治市役所の所在地は、P.45を参照してください。

### 居住地の(変更)届出(住民登録)

日本に3ヶ月を超えて在住する外国人は、居住地を定めてから14日以内に居住地区の役所で、日本での居住地を登録しなければなりません。

必要な届出が遅れたり、うその届出をした場合は、罰金、懲役、在留資格の取り消し、国外退去強制等の処分の対象となる可能性がありますので、注意してください。

### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード（又は外国人登録証明書）\*1
- ③ 届出書

注意) その他、追加書類を求められる場合があります。例えば、家族と一緒に住む場合は、本人（世帯主）と家族の続柄を証明する公的な文書、結婚（婚姻）証明書、出生証明書、戸籍謄本、公証書（中国）等、又はそれに準ずる文書（外国語で作成された証明書には、簡単な日本語訳を添付）が必要となります。

\*1 新規渡日者で、在留カードが空港で交付されなかった場合は不要。

### 住民票の写し又は住民票記載事項証明書

2012年7月の新在留管理制度導入後、登録原票記載事項証明書の代わりに発行される証明書です。記載事項は、氏名、生年月日、性別、在留資格、在留カード番号、在留期間満了日、日本での住所、国籍・地域等です。必要な場合は居住地区の役所で申請します。外国人居住者特有の情報、国籍や在留資格に関する事項を記載する必要がある場合は、交付申請時に申し出る必要がありますので、注意してください。有料（1枚200～350円程度）で申請と同日、もしくは申請後数日から数週間で開催されます。

### 住所が変わったとき

住所が変わった場合は、14日以内に上記の必要書類を役所に持参し、以下の手続きをしなければなりません。

- **京都市内または宇治市内で引越をする場合**  
新居住地区の役所に転居届を提出し、新しい住所を登

録する。

### ● 他市から京都市または宇治市に転入する場合

- ① 旧居住地区の役所で転出届を提出し、転出証明書を得る。
- ② 転出証明書を持って、京都市又は宇治市の新居住地区の役所で、転入届を提出します。

また、所属学部・研究科等事務室へも、必ず住所の変更を報告してください。

### 国民年金

国民年金は、加入者が老齢に達した時<sup>\*2</sup>や障害を負った場合等に支給される公的な年金制度の一種です。日本に住む20歳から59歳の人には、在留カード（又は外国人登録証明書）を所持する外国人も含めて、国民年金に加入しなければなりません。

加入手続きは居住地区の役所で行います。手続き後、年金手帳と保険料納付書が郵送で自宅へ届きます。年金手帳は年金に関する各種手続きで必要になりますので、必ず保管してください。毎月の年金保険料は15,040円です(平成25年度)。保険料は郵便局、銀行、コンビニ等で支払ってください。

保険料の支払いが困難な場合は、申請により保険料の支払いが猶予されたり、免除される制度があります。正規生（学位取得と目的とする）は「学生納付特例制度」を、交換留学生や研究生等の非正規生（学位取得を目的としない）は、一般の免除制度を居住地区の役所で申請してください。なお、免除申請は毎年行う必要があります。

<sup>\*2</sup> 老齢基礎年金は、25年以上年金を支払う等の条件を満たした加入者が、65歳に達した場合に支給されます。

### ◆日本年金機構 URL

[www.nenkin.go.jp/n/www/index.html](http://www.nenkin.go.jp/n/www/index.html)

## A. 출입국장에서

2012년7월의 새로운 제도 개시 이후에 입국하여 일본에 3개월을 넘어 체재할 예정의 외국인 거주자에게는 재류카드가 발행됩니다.

주의) 재류자격이 단기체재의 경우 또는 유학의 재류자격이어도 재류기간이 3개월 등인 경우에는 재류카드가 발행되지 않습니다.

### 재류카드란?

- 이름과 생년월일, 국적·지역, 일본에서의 주소, 재류자격, 재류기간 등이 기재된 신분증명서.
- 외출시에 휴대해야 할 의무가 있습니다.
- 재류카드의 유효기간은 재류기간의 만료일까지입니다. 재류기간변경이 허락된 경우에는 새로운 재류카드가 교부됩니다.
- 재류카드 (및 외국인등록증명서) 에 관한 이하의 행위는 법률로 금지되어있고, 위반한 경우는 벌금, 징역, 재류자격의 박탈, 국외 퇴거강제 등의 처분 대상이 될 가능성이 있습니다.
  - 카드의 수령, 휴대, 제시의무 위반.
  - 카드의 위조품을 만들거나 내용을 변경하는 행위.
  - 타인에게 카드를 빌리거나 빌려주는 행위.

### 새롭게 일본에 입국하는 경우 (신제도도입 처음에는)

- 나리타, 하네다, 간사이공항에 도착하는 경우에는 원칙적으로 입국심사시에 상륙허가와 함께 재류카드를 교부.
- 그 외의 출입국항으로 입국하는 경우에는, 거주지의 관청에 일본의 거주지의 신고(주민등록)을 한 다음 등록된 주소지에 재류카드가 우송.

### 현재 유효한 외국인등록증명서(카드)를 소지하고 있는 경우

유학의 재류자격을 갖고 있는 유학생의 경우 현재의 재류기간이 만료될 때까지는 재류카드 대신에 외국인등록증명서를 사용하는 것이 가능합니다. 유효한 외국인등록증명서를 가지고 있는 경우에는 신재류관리제도도입후에도 계속해서 외국인등록 증명서를 소지하십시오.

외국인등록증명서의 소지자가 재류기간의 갱신, 재류자격의 변경신청등을 해서 입국관리국에서 허가된 경우 재류카드가 발행됩니다. 또한 희망자는 입국관리국에 신청하면 재류기간의 갱신이나 재류자격의 변경 전에도 재류카드로 변경하는 것이 가능합니다.

## B. 시청/구청에서

재류카드(또는 외국인등록증명서)와 국민건강보험증은 예금계좌 개설이나 휴대전화 신청시, 신분증명서로서 일본 생활에 있어 필요한 경우가 많이 있습니다. 주소가 결정되면 바로 수속하십시오. 교토시(구)청·출장소 및 우지시청 소재지는 P.45를 참조하십시오.

### 거주지의(변경)신고(주민등록)

일본에 3개월을 넘게 체재하는 외국인은 거주지를 정한 지14일 이내에 거주지구의 관청에 일본에서의 거주지를 등록해야만 합니다.

필요한 신고가 늦거나 거짓으로 신고한 경우는, 벌금, 징역, 재류자격의 박탈, 국외 퇴거강제 등의 처분 대상이 될 가능성이 있으므로 주의하십시오.

### 구비서류

- ① 여권
- ② 재류카드(또는 외국인등록증명서)\*<sup>1</sup>
- ③ 신고서

주의 : 이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다. 예를 들어, 가족과 함께 사는 경우는 본인(세대주)과 가족의 혈연관계를 증명하는 공적인 문서, 결혼(혼인)증명서, 출생증명서, 호적등본, 공증서(중국) 등, 혹은 그것에 준하는 문서(외국어로 작성된 증명서에는 간단한 일본어 번역을 첨부)가 필요합니다.

\*신규도입자로 재류카드가 공항에서 교부되지 않는 경우는 불필요.

### 주민표의 사본 또는 주민표기재사항증명서

2012년 7월의 신재류관리제도 도입이후 등록원표기재사항증명서 대신에 발행되는 증명서입니다. 기재사항은 이름, 생년월일, 성별, 재류자격, 재류카드 번호, 재류기간 만료일, 일본에서의 주소, 국적, 지역 등입니다. 필요한 경우에는 주소지구의 관청에 신청합니다. 외국인거주자 특유의 정보, 국적이나 재류자격에 관한 사항을 기재할 필요가 있는 경우는 교부신청시에 이야기할 필요가 있으므로 주의하십시오. 유료(1장 200~350엔정도)로 신청하고 당일 또는 신청후 수일에서 수주간내에 발행됩니다.

### 주소가 바뀐 경우

주소가 바뀌었을 경우는 14일 이내에 상기의 필요서류를 관청에 지참하여 아래와 같은 수속을 해야 합니다.

- **교토 시내 또는 우지 시내에서 이사를 할 경우**  
신거주지구의 관청에 전거서를 제출하고 새로운 주소

를 등록.

- **다른시로부터 교토 시내 또는 우지 시내로 전입을 할 경우**

- ① 구거주지구의 관청에 전출서를 제출하고 전출증명서를 받습니다.
- ② 전출증명서, 여권, 외국인등록증명서(또는 재류카드)를 지참하고 교토시 또는 우지시의 신거주지의 관청에 전입서를 제출합니다.

또한, 소속학부·연구과 등 사무실에도 꼭 주소 변경을 보고해 주십시오.

### 국민연금

국민연금은, 가입자가 노령에 달했을 때\*<sup>2</sup> 장애가 생겼을 경우 등에 지급되는 공적인 연금제도 일종입니다. 일본에 사는 20세부터 59세의 사람은 재류카드(또는 외국인등록증명서)를 소지하는 외국인도 포함하여 국민연금에 가입해야 합니다.

가입수속은 거주지구의 관청에서 합니다. 수속 후, 연금수첩과 보험료납부서가 우편으로 집에 발송됩니다. 연금수첩은 연금에 관한 각종 수속에 필요하므로 꼭 보관해 주십시오. 매월 연금보험료는 15,040엔입니다(평성25년도).

보험료의 납부가 곤란한 경우는, 신청에 의해 보험료 납부가 유예되거나, 면제되는 제도가 있습니다. 정규생(학위취득을 목적으로 함)은 '학생납부특례제도'를, 교환유학생이나 연구생 등의 비정규생(학위취득을 목적으로 하지 않음)은, 일반 면제제도를 거주지구의 관청에서 신청해 주십시오. 덧붙여, 면제신청은 매년 해야 할 필요가 있습니다.

\*<sup>2</sup>노령 기초 연금은, 25년이상 연금을 지불하는 등의 조건을 채운 가입자가, 65세에 이르렀을 경우에 지급됩니다.

### ◆Japan Pension Service (영어) URL

[www.nenkin.go.jp/n/www/english/index.jsp](http://www.nenkin.go.jp/n/www/english/index.jsp)

日本に中長期（3ヶ月を超えて）滞在する外国人は、日本の公的な医療保険に加入しなければなりません。ただし、国民健康保険は、死亡、事故、紛失、火災、損害賠償等は補償対象ではありません。このため、不測の事態に備え、P.27の「各種保険について」を参考に、その他の保険にも併せて加入することをお勧めします。

在留資格「短期滞在」もしくは「留学（在留期間3ヶ月）」の場合は国民健康保険に加入できないため、日本に来る前に、旅行保険等に加入することをお勧めします。

\*在留資格が「留学（在留期間3ヶ月）」であっても、実際の滞在予定期間が3ヶ月を超える者は、その旨を証明する京都大学発行の書類を提出すれば、国民健康保険への加入は可能です。

### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）および在留カード（または外国人登録証明書）  
\*宇治市はどちらかのみで申請可
  - ② 国民健康保険被保険者資格異動届（申請書）
  - ③ 国民健康保険料口座振替依頼書（希望者のみ）
- 注意）この他、追加書類が求められる場合があります。

### 利用方法

国民健康保険に加入すると、保険証が発行されます。病院に行くときは、必ず保険証を持って行き、診療受付で保険証を提示してください。保険証を提示すると、保険適用内医療費総額のうち3割を支払い、残りの7割は保険が負担します。ただし、正常な妊娠・出産、美容整形、健康診断、予防注射、歯の矯正、けんか・故意や違法行為による病気や怪我等、一部の治療には国民健康保険が適用されません。また、保険証を他人との間で貸借り、売買することは、法律で禁じられており、違反した場合は罰せられます。

保険証は日本全国で有効なので、旅行するときにも携行します。

### 保険料の支払

保険料は1年ごとに決められ、日本での前年の収入などで計算します。1年間の保険料は、10回分納で、6月から翌年3月まで毎月払います。留学生には割引制度があるため年間約18,000円になります。ただし、アルバイトなどの所得が多いと保険料が増加します。また、保険料を滞納すると延滞金が加算されるので注意しましょう。

保険料の支払い方法は、①普通銀行かゆうちょ銀行（郵便局）の口座振替（要手続）、又は②納付書を持って、普通銀行、ゆうちょ銀行、市（区）役所・支所またはコンビニエンスストアのいずれかでの直接払いとなります。

### 保険証を持たないで病院へ行ったとき

費用の全額を支払ったときは、病院で発行された領収書、明細書、世帯主の預金通帳と保険証を市（区）役所・支所に持参し、手続をします。審査の後、診療費の7割がもどってきます。

### 次年度保険料の確定

京都市居住者の場合、毎年3月頃に、国民健康保険証に記載されている住所宛に、次年度の国民健康保険料を判定するため、「所得申告書」が送られます。必要事項を記入して、期日までに居住地区の区役所・支所に返送してください。

宇治市居住者の場合は申告書が来ないので、対象月（毎年2月から3月頃）に市役所市民税課で手続きをします。

この手続を忘れると、次年度の保険料に留学生割引が適用されなくなり、保険料が高くなります。万一期日までに手続きをし忘れた場合は、保険証を持って居住地区の市（区）役所・支所に行き、必要な修正を行なってください。

### 住所が変わったとき

住所が変わった場合は、14日以内に以下の手続きをしなければなりません。

#### ● 京都市内で引越をする場合

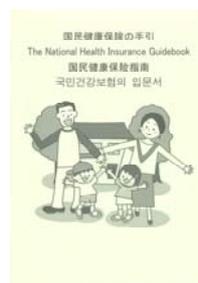
新居住地区の区役所・支所に古い保険証を提出し、新しい保険証を受取る。

#### ● 他市から京都市に転入する場合

旧居住市の役所で保険料を精算し、京都市の新居住地区の役所で、国民健康保険に新たに加入。

### 「国民健康保険の手引」

京都市内の役所、および京都大学国際交流サービスオフィスで配布しています（日・中・英・韓の4ヶ国語表記）。



일본에 중장기(3개월을 넘게) 체재하는 외국인은 일본의 공적인 의료보험에 가입하지 않으면 안됩니다. 다만, 국민건강보험은 사망, 사고, 분실, 화재, 손해배상등은 보상대상이 아닙니다. 그러므로, 불의의 사태에 대비해 P.28의 '각종 보험에 대해서'를 참고하여 기타 보험에도 가입할 것을 권합니다.

재류 자격이 '단기 체재' 혹은 '유학(재류 기간3개월)'의 경우는 국민건강보험에 가입할 수 없으므로, 일본에 오기 전에 여행보험 등에 가입해 둘 것을 권장합니다.

**구비서류**

- ① 여권 및 재류카드 (또는 외국인등록증명서)
    - \* 우지시는 여권 혹은 재류카드(또는 외국인등록증명서)
  - ② 국민건강보험 피보험자 자격이동신고서 *Kokumin Kenko Hoken Hihokensha Idoutodoke* (신청서)
  - ③ 국민건강보험료 계좌대체의뢰서(희망자만)
- 주의 : 이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다

**이용방법**

국민건강보험에 가입하면 보험증이 발행됩니다. 병원에 갈 때는 반드시 보험증을 가지고 가서 진료기관 접수처에 보험증을 제시하십시오. 보험증을 제시하면 보험적용 범위내 의료비 총액 중 30%를 지불하고 나머지는 70%는 보험에서 부담됩니다. 단, 정상적인 임신·출산, 미용정형, 건강진단, 예방주사, 치아교정 등, 일부 치료에는 국민 건강보험이 적용되지 않습니다.

보험증은 일본 전국에서 유효하므로 여행할 때도 휴대하십시오.

**보험료의 지불**

보험료는 1년마다 결정되는데, 일본에서의 전년도 수입 등으로 계산합니다. 1년간의 보험료는 10회 분납으로, 6월부터 다음해 3월까지 매달 지불합니다. 유학생에게는 할인제도가 있어 연간 약18,000엔입니다. 단, 아르바이트 등의 소득이 많으면 보험료가 증가합니다. 또한, 보험료를 체납하면 연체금이 가산되므로 주의하십시오.

보험료의 지불방법은 ①은행이나 우체국의 계좌대체(수속 필요), 또는 ②납부서를 지참하여 은행, 우체국, 시(구)청, 출장소 또는 편의점에서 직접 지불하는 방법이 있습니다.

**보험증 없이 병원에 갔을 때**

비용의 전액을 지불했을 경우는 병원에서 발행된 영수증, 명세서, 예금통장과 보험증을 시(구)관청·출장소에 가지고 가서 수속을 하십시오. 심사 후, 진료비용의 70%가 반환됩니다.

**신년도 보험료의 확정**

교토시(京都市) 거주자의 경우, 매년 3월경에, 국민건강보험증에 기재되어 있는 주소지로, 차회의 국민건강보험료를 판정하기 위해, "소득 신고서"가 배송됩니다. 필요 사항을 기입하여, 기일까지 거주지의 구청·출장소에 반송해 주십시오.

우지시(宇治市) 거주자의 경우는 신고서가 오지 않으므로, 대상의 달(매년 2월부터 3월경)에 시청시민세과에서 수속을 해야합니다.

수속을 잊어버리면 신년도 보험료에 유학생할인이 적용되지 않아, 지불해야 할 보험료가 많아집니다. 만일 기일까지 서류 송부를 잊어 버렸을 경우는 보험증을 가지고 거주지의 관청에 가서 필요한 수정을 하십시오.

**주소가 바뀌었을 때**

주소가 바뀌었을 경우는 14일 이내에 아래와 같은 수속을 해야합니다.

● **교토 시내에서 이사를 할 경우**

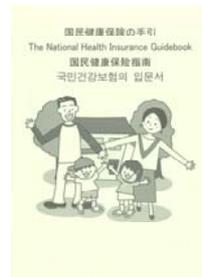
새 거주지의 구청·출장소에 예전 보험증을 제출하고, 새로운 보험증을 받는다.

● **다른 시에서 교토시로 전입할 경우**

이전 거주지의 관청에서 보험료를 정산하고 교토시의 새 거주 구의 관청에서 국민건강보험에 다시 가입.

**'국민건강보험 입문서'**

교토 시내의 관청 또는 교토대학International Service Office에서 배포하고 있습니다(일본어·중국어·영어·한국어·조선어의 4개국어 표기).



## C. 入国管理局にて

入国管理局で必要な以下の手続きについては、申請や届出が遅れたり、届出をしなかったり、うその届出等をした場合、罰金、懲役、在留資格の取り消し、国外退去強制等の処罰の対象となる可能性があります。自分の在留資格の管理や各種届出の重要性を理解し、各種手続きを漏れの無いよう行ってください。

2012年7月の新在留管理制度開始に伴い、外国人登録制度は廃止されました。詳細は、下記の入国管理局のウェブサイトを確認してください。

### 大阪入国管理局 京都出張所

住所：〒606-8395 京都市左京区丸太町川端東ル東丸太町34-12  
京都第二地方合同庁舎4階

電話：075-752-5997 ファックス：075-762-2121

受付時間：月～金曜日（祝日を除く）9:00-12:00、13:00-16:00

\* 各種申請書は、入国管理局の窓口、又は入国管理局のウェブサイトから入手できます。

◆入国管理局 URL: [www.immi-moj.go.jp/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/index.html)



### 在留資格

京都大学で留学生として研究・学習するための在留資格は、原則として「留学」です。「留学」での在留期間は以下の通りです：

3ヶ月、6ヶ月、1年、1年3ヶ月、2年、2年3ヶ月、3年、3年3ヶ月、4年、4年3ヶ月

### 在留資格の変更

各種奨学金の申込や留学生諸行事への参加等では、「留学」の在留資格を求められます。「留学」以外の資格を持っており、特別な事情がある場合は、所属の学部・研究科等事務室に相談してください。

#### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード（又は外国人登録証明書）
- ③ 国民健康保険証
- ④ 入学許可書の写し
- ⑤ 在留資格変更許可申請書\*
  - ア) 申請書“所属機関等作成用1及び2”  
…所属学部・研究科等事務室が記入
  - イ) 申請書“申請人等作成用1、2及び3”  
…申請者本人が記入
- ⑥ 4cm×3cmの顔写真1枚（3ヶ月以内に撮影）
- ⑦ 手数料4,000円

注意) この他、追加書類を求められる場合があります。

### 在留期間の更新

手続きは、在留期間の満了する日の3ヶ月前から10日前までに行なってください。また、所属学部・研究科等事務室に、必ず在留期間更新の報告をしてください。

#### 必要書類（「留学」の在留資格の場合）

- ① 旅券（パスポート）
  - ② 在留カード（又は外国人登録証明書）
  - ③ 国民健康保険証
  - ④ 在学証明書（学部・研究科等事務室交付）
  - ⑤ 成績証明書（学部・研究科等事務室交付）
- 研究生等で成績証明書が発行されない者は、指導教員による研究内容の証明書（様式任意）を提出のこと

#### ⑥ 在留期間更新許可申請書\*

- ア) 申請書“所属機関等作成用1及び2”  
…所属学部・研究科等事務室が記入
- イ) 申請書“申請人等作成用1、2及び3”  
…申請者本人が記入

#### ⑦ 4cm×3cmの顔写真1枚（3ヶ月以内に撮影）

#### ⑧ 手数料 4,000円

注意) 日本政府（文部科学省）奨学金等の奨学金を授給する学生は、奨学金受給証明書（給付金額と給付期間を明示したもの）を提出してください。この他、追加書類を求められる場合があります。

### 住所以外の変更届出

#### 在留カードの記載事項の変更

在留カード（又は外国人登録証明書）の記載事項（氏名、生年月日、性別、国籍・地域等）に変更が生じた場合、又は盗難等でカードを紛失した場合、14日以内に入国管理局へ届出てください（ただし、住所変更の届出は、居住地区の役所で行います。P.5参照）。また、所属学部・研究科等事務室にも必ず変更の報告をしてください。

在留カード（又は外国人登録証明書）の記載事項に変更がある場合（住所変更を除く）、原則として、申請と同日に、新しい在留カードが交付されます。

#### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード（又は外国人登録証明書）
- ③ 4cm×3cmの顔写真1枚（3ヶ月以内に撮影）
- ④ 届出書

注意) この他、追加書類を求められる場合があります

#### 所属機関の変更

有効な「留学」の在留資格を有する者が他大学や日本語学校から本学へ入学する等、所属機関の変更が生じる場合には、変更の生じた日より14日以内に、入国管理局へ届出てください。

なお、この届出により新しい在留カードが交付されることはありません。

## C. 입국관리국에서

입국관리국에서 필요한 이하의 수속에 대해서는, 신청이나 신고가 늦거나, 신고를 하지 않거나, 거짓으로 신고를 한 경우, 벌금, 징역, 재류자격의 박탈, 국외 퇴거강제 등의 대상이 될 가능성이 있습니다. 자신의 재류자격의 관리나 각종 신고의 중요성을 이해하고, 각종 수속을 빠짐없이 해 주십시오.

2012년 7월의 신재류관리제도 개시에 따라, 외국인등록제도는 폐지되었습니다. 자세한 사항은 아래의 입국관리국 웹사이트에서 확인하십시오.

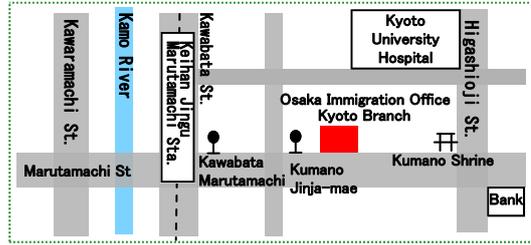
### 오사카입국관리국 교토출장소

주소: 4<sup>th</sup> floor, Kyoto Second Local Joint Government Bldg.,  
34-12 Higashi-Marutamachi, Marutamachi-Kawabata,  
Sakyo-ku, Kyoto 606-8395

전화: 075-752-5997 팩스 : 075-762-2121

접수시간 : 월~금요일(공휴일 제외) 9:00 - 12:00, 13:00 - 16:00

\* 각종신청서는 입국관리국의 창구, 또는 입국관리국의 웹사이트에서 받을 수 있습니다.



◆Immigration Bureau of Japan (영어) URL: [www.immi-moj.go.jp/english/index.html](http://www.immi-moj.go.jp/english/index.html)

### 재류자격

교토대학에서 유학생으로서 연구·학습하기 위한 재류 자격은 원칙적으로 '유학'입니다. '유학'으로의 재류기간은 다음과 같습니다:

3개월, 6개월, 1년, 1년 3개월, 2년, 2년 3개월, 3년, 3년 3개월, 4년, 4년 3개월

### 재류자격의 변경

각종 장학금의 신청이나 유학생 행사의 참가 등에서 요구되는 재류자격은 '유학'입니다. '유학'이외의 자격을 가지고 있거나 특별한 사정이 있는 경우는 소속 학부·연구과등의 사무실에 상담하십시오.

### 구비서류

- ① 여권
- ② 재류카드(또는 외국인등록증명서)
- ③ 국민건강보험증
- ④ 입학허가 사본
- ⑤ 재류자격변경허가신청서
  - a) 신청서 "For organization, parts 1&2"  
...소속학부·연구과등 사무실에서 기입
  - b) 신청서 "For applicant, parts 1, 2&3"  
...신청자 본인이 기입
- ⑥ 4cm × 3cm의 얼굴사진 1장 (3개월 이내의 것)
- ⑦ 수수료 4,000엔

주의 : 이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다

### 재류기간의 갱신

수속은 재류기간이 만료되는 날의 3개월전부터 10일 전까지 완료해 주십시오. 또한, 소속학부·연구과 등 사무실에 반드시 재류기간갱신 보고를 해 주십시오.

### 구비서류 (재류자격이 '유학'인 경우)

- ① 여권
- ② 재류카드(또는 외국인등록증명서)
- ③ 국민건강보험증
- ④ 재학증명서(학부·연구과등 사무실 교부)
- ⑤ 성적증명서(학부·연구과등 사무실 교부)  
연구생 등으로 성적증명서가 발행되지 않는 자는 지도교원에 의한 연구내용 증명서(양식 임의)를 제출할 것

### ⑥ 재류기간갱신허가 신청서

- a) 신청서 "For organization, parts 1&2"  
... 소속학부·연구과등 사무실에서 기입
- b) 신청서 "For applicant, parts 1, 2&3"  
... 신청자 본인이 기입

### ⑦ 4cm × 3cm의 얼굴사진 1장 (3개월 이내의 것)

### ⑧ 수수료 4,000엔

주의 : 일본정부(문부 과학성:MEXT)장학금등의 장학금을 수급하는 학생은, 장학금수급 증명서(급부금 액수와 급부 기간을 명시한 것)을 제출해 주십시오. 이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다.

### 주소이외의 변경신청

### 재류카드의 기재사항 변경

재류카드(또는 외국인등록증명서)의 기재사항 (이름, 생년월일, 성별, 국적, 지역등)에 변경이 생긴 경우, 또는 도난등으로 카드를 분실한 경우, 14일 이내에 입국관리국에 신고해 주시기 바랍니다. 또한 유학생의 소속대학등에 변경이 있는 경우에도 입국관리국에 재신고가 필요합니다. (단, 주소변경의 제출은 거주지의 관청에서 행합니다. P. 6참고). 또한, 소속학부·연구과 등 사무실에도 반드시 변경 보고를 해 주십시오.

재류카드(또는 외국인등록증명서)의 기재사항에 변경이 있는 경우(주소변경을 제외하고), 원칙적으로, 신청과 동시에 새로운 재류카드가 교부됩니다.

### 구비서류

- ① 여권
- ② 재류카드(또는 외국인등록증명서)
- ③ 4cm × 3cm의 얼굴사진 1장 (3개월 이내의 것)
- ④ 신고서

주의 : 이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다

### 소속기관의 변경

유효한 '유학'의 재류자격을 소지한 자가 타대학이나 일본어학교에서 학교로 입학하는 등, 소속기관의 변경이 발생한 경우에는 변경이 발생한 날부터 14일 이내에 입국관리국에 신고해 주십시오.

덧붙여, 이 신고에 의해 새로운 재류카드가 교부되는 일은 없습니다.

## 一時出国と再入国

一時的な帰国や、他国への旅行等で日本を出国する時は、短期間であっても必ず下記の手続きが必要で

### 学内での手続

- ① 指導教員の許可を得る
- ② 所属学部・研究科等事務室に連絡する
- ③ 日本政府(文部科学省)奨学金留学生、学習奨励費受給生及び日韓共同理工系学部留学生は、毎月在籍確認をする所定の事務室にある「海外渡航届」に記入する

### 入国管理局での手続

2012年7月の新在留管理制度開始に伴い、出国の際に有効な旅券(パスポート)及び在留カード(又は外国人登録証明書)を所持する者が、出国した日から1年以内\*1に日本での活動を継続するために再入国する場合は、原則として入国管理局より再入国許可を受ける必要がなくなりました(みなし再入国許可)。

「みなし再入国許可」により出国した場合、その有効期間を海外で延長することはできません。出国後1年以内に再入国しないと在留資格が失われることとなります\*1ので注意してください。

1年を超えて日本を出国する場合は、入国管理局で日本出国前に「再入国許可」を受けてから出国してください。なお、申請には旅券(パスポート)、在留カード(又は外国人登録証明書)の他に手数料(1回:

3,000円、数次:6,000円)が必要です。再入国許可の有効期限は、在留期限と同じです。

\*1 原則、海外の日本大使館・領事館等で在留期間の更新申請をすることはできません。出国した日から1年未満に在留期間が満了する場合は、在留期間の満了する前に再入国する必要があります。

### 出入国港での手続

一時出国及び再入国の時は、在留カード(又は外国人登録証明書)を所持していなければなりません。出入国の際に、在留カード(又は外国人登録証明書)を空港などの入国審査官に提示する必要があります。

## 資格外活動(アルバイト)許可

「留学」の在留資格では、就労が認められていないため、留学生がアルバイトをする場合には、アルバイトを始める前に、パスポートに入国管理局が発行する「資格外活動許可証」を取得・貼付する必要があります。資格外活動許可を申請する際に報告を義務付けている学部・研究科もありますので、事前に必ず所属の学部・研究科等事務室に確認してください。大学との契約で行うTA・RAは、資格外活動許可を受ける必要はありません。

「留学」の在留資格を持つ留学生は、一律1週28時間以内(長期休暇中は法律で定められている週40時間の範囲内であれば1日8時間以内就労可能)のアルバイトができます。活動内容は、公序良俗に反しないものに限り、風俗営業やその関連営業の仕事はできません。無許可で、あるいは許可された条件に違反してアルバイトをすると、処罰や強制送還の対象になり、このような留学生を雇用する者も共犯者として処罰されます。

なお、休学中には日本での滞在理由(入院等)が無

い限り、一旦帰国することになりますので、休学中、日本に滞在してアルバイトすることはできません。

資格外活動許可の申請は、居住地区の管轄の入国管理局にて行います。許可証は、原則、即日発行されますが、場合によっては、後日の発行となります。

資格外活動許可証の有効期限は、申請者の在留期限と同じです。

詳細については、下記ウェブサイトを参照ください。

### ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/p-t-job/](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/p-t-job/)

## 家族の査証(ビザ)取得手続

留学生の渡日後、家族が渡日し同居する場合、その家族は「家族滞在」という在留資格の査証(ビザ)の発給を受ける必要があります。

手続きは、留学生本人が家族の申請代理人として居住地区を管轄する入国管理局へ行き、家族の「在留資格認定証明書」の交付申請を行います。申請者数や状況によって異なりますが、交付には1ヶ月から数ヶ月かかります。

交付された「在留資格認定証明書」は、家族に送付します。家族はこの証明書と、その他必要な書類を準備し、自国の日本大使館・領事館で在留資格「家族滞在」のための査証申請をします。査証取得に必要な書類は国によって異なりますので、自国の日本大使館・領事館に問い合わせてください。また、「在留資格認定証明書」の有効期限は3ヶ月です。有効期間内に家族が渡日することが必要です。

### 「在留資格認定証明書」のための必要書類

- ① 家族(申請人)の写真1枚(4cm×3cm、正面、無帽、無背景、申請前6ヶ月以内に撮影)
- ② 家族(申請人)の旅券(パスポート)コピー:写真、旅券番号、有効期限の記載された頁
- ③ 留学生(扶養者)と、家族(申請人)との身分関係を証する資料  
例)結婚(婚姻)証明書、出生証明書、戸籍謄本、公証書(中国)のいずれか、又はそれに準ずる文書  
\* 外国語で作成された証明書には、簡単な日本語訳を添付
- ④ 留学生(扶養者)の在留カード(外国人登録証明書)又は旅券(パスポート)コピー
- ⑤ 留学生(扶養者)の在学証明書
- ⑥ 留学生(扶養者)の扶養能力を証する資料(留学生が家族の日本滞在中生活費を支弁することを証するもので、下記のいずれか一つ)
  - a. 留学生(扶養者)名義の預金残高証明書または送金事実を証明する文書
  - b. 留学生(扶養者)の奨学金受給証明書(給付金額と給付期間を明示したもの)
- ⑦ 在留資格認定証明書交付申請書
- ⑧ 380円分の切手を添付し宛先を記入した返信用封筒(郵送による送付を希望する場合)

注意) この他、追加書類を求められる場合があります。

## 일시출국과 재입국

일시적인 귀국이나 타국으로의 여행 등으로 일본을 출국할 경우는 단기간이라도 반드시 아래와 같은 수속이 필요합니다.

### 학내에서의 수속

- ① 지도교원의 허가를 받는다
- ② 소속학부·연구과등 사무실에 연락한다
- ③ 일본정부(문부 과학성:MEXT) 장학금 유학생, 학습장려비 수급생 및 한일공동 이공계 학부유학생은 매달 재적 확인을 하는 사무실에 비치되어 있는 '해외도향신고'에 기입할 것

### 입국관리국에서의 수속

2012년 7월의 신재류관리제도 개시에 따라, 출국할 때에는 유효한 여권 혹은 재류카드 (또는 외국인등록증명서)를 소지하는 자가 출국한 날부터 1년 이내\*1에 일본에서의 활동을 지속하기 위해 재입국하는 경우, 원칙적으로 입국관리국에서 재입국허가를 받을 필요는 없었습니다 (간주 재입국 허가).

'간주 재입국 허가'에 의해 출국한 경우, 그 유효기간을 해외에서 연장하는 것은 불가능합니다. 출국 후 1년 이내에 재입국하지 않으면 재류자격을 잃게 되므로\*1 주의해 주십시오.

1년을 넘게 일본을 출국하는 경우는, 입국관리국에서 일본 출국 전에 '재입국허가'를 받은 후 출국해 주십시오. 덧붙여, 신청에는 여권, 재류카드(또는 외국인등록증명서) 이외에 수수료(1회:3,000엔, 2회 이상:6,000엔)가 필요합니다. 재입국허가의 유효기한은 재류기한과 같습니다.

\*1 원칙적으로, 해외에 일본대사관, 영사관 등에서 재류기간의 갱신 신청을 하는 것은 불가능합니다. 출국한 날부터 1년 이내에 재류기간이 만료하는 경우는, 재류기간이 만료하기 전에 재입국할 필요가 있습니다.

### 출입국항에서의 수속

일시출국 및 재입국 시에는 재류카드(또는 외국인등록증명서)를 소지하고 있지 않으면 안됩니다. 출입국 시에 재류카드(또는 외국인등록증명서)명서를 공항 등의 입국심사관에게 제시해야 합니다.

## 자격외활동(아르바이트) 허가

재류자격이 '유학'인 경우 취업, 노동이 인정되지 않으므로, 유학생이 아르바이트를 하기 위해서는 아르바이트를 하기 전에 입국관리국에서 발행하는 '자격외활동허가증'을 취득해야 합니다. 자격외활동허가 신청의 보고를 의무화하고 있는 학부와 대학원이 있으므로, 사전에 반드시 소속 학부, 대학원 등의 사무실에서 보고 여부를 확인해 주십시오. 대학과의 계약으로 행해지는 TA, RA는, 자격외활동허가를 받을 필요는 없습니다.

재류자격이 '유학'인 유학생은, 일률적으로 1주일에 최대 28시간이내(장기 휴가중에는 법률로 정해져 있는 주 40시간의 범위내라면 하루에 8시간까지 가능)의 아르바이트가 가능합니다. 활동내용은 공공질서 미풍양속에 위반되지 않는 것에 한합니다. 풍속 영업이나 그와 관련된 영업처의 일은 할 수 없습니다. 무허가 또는 허가된 조건에 위반하여 아르바이트를 하는 경우, 처벌이나 강제 송환의 대상이 되며 이러한 유학생을 고용하는 자도

공범자로서 처벌됩니다.

또한, 휴학중에는 일본에서의 체재이유(입원 등)가 없는 한, 일단 귀국하게 되므로 휴학 중 일본에 체재하여 아르바이트를 할 수는 없습니다.

자격외활동허가의 신청은 거주지구 관할 입국관리국에서 합니다. 허가증은 원칙적으로 당일 발행되지만, 상황에 따라 후일 발행되는 경우도 있습니다.

자격외활동 허가서의 유효기한은 신청자의 재류기한과 같습니다.

자세한 사항은 아래 웹사이트를 참조해 주십시오.

◆Kyoto University Int'l Service Office (영어) URL  
www.opir.kyoto-u.ac.jp/en/kuiso/students/p-t-job/

## 가족의 비자 취득 수속

유학생이 배우자나 아이를 일본에 부를 경우, 그 가족은 '가족체재' 재류자격의 비자를 발급받아야 합니다. 수속은 유학생 본인이 가족의 신청 대리인으로서 입국관리국에 가서 가족의 '재류자격 인정증명서' 교부 신청을 하십시오. 교부받기까지는 1개월에서 몇개월 걸립니다 (신청자수나 상황에 따라 다릅니다).

'재류자격 인정증명서'가 교부되면 이것을 가족에게 송부합니다. 가족은 '재류자격 인정증명서'와 그 외에 필요한 서류를 준비하여 자국의 일본대사관·영사관에서 '가족체재' 재류자격의 비자를 신청하십시오. 비자를 취득하기 위해 필요한 서류는 나라에 따라 다르므로, 자국의 일본대사관·영사관에 문의하십시오. 또한, 이 '재류자격 인정증명서'의 유효기한은 3개월입니다. 이 기간 내에 가족이 일본에 오지 않으면 안됩니다.

### '재류자격 인정증명서' 교부 신청에 필요한 서류

- ① 가족(신청인)의 사진 1장 (4cm×3cm, 정면, 탈모, 무배경, 신청전 6개월 이내의 것)
- ② 가족(신청인)의 여권 사본:사진, 여권번호, 유효기한이 기재된 페이지
- ③ 유학생(부양자)과 가족(신청인)과의 관계를 증명하는 자료  
예) 결혼(혼인)증명서, 출생증명서, 호적등본, 공증서(중국) 중 택1, 또는 이에 준하는 서류  
\* 외국어로 작성된 증명서에는 간단한 일본어 번역을 첨부할 것
- ④ 유학생(부양자)의 재류카드(외국인등록증명서) 또는 여권 사본
- ⑤ 유학생(부양자)의 재학증명서
- ⑥ 유학생(부양자)의 부양능력을 증명하는 자료(유학생이 가족의 일본 체재기간 동안 생활비를 충당하는 것을 증명하는 것으로, 아래 중 하나)  
a) 유학생(부양자) 명의의 예금잔액 증명서 또는 송금사실을 증명하는 서류  
b) 유학생(부양자)의 장학금 수급증명(급부금액과 급부기간을 명시한 것)
- ⑦ 재류자격 인정증명서 교부신청서
- ⑧ 380엔 우표를 첨부하고, 받을 주소를 기입한 회신용 봉투 (우송에 의한 송부를 희망할 경우)

주의 : 이밖에 추가서류를 요청하는 경우가 있습니다

通常、京都大学学生証は入学許可書を発行した学部・研究科等が発行します。

学生証は、本学の学生であることを証明するもので、常に携帯し、本学教職員から請求があれば提示してください。他人に貸与または譲与してはなりません。紛失・盗難・異常があったときには、所属学部・研究科等の教務担当窓口へ申し出てください。学生割引の詳細は、P.29の「交通機関の学生割引（学割）」を読んでください。

#### 正規生（学位取得を目的とする）

正規生の学生証は、附属図書館や情報環境機構（IIMC）・学術情報メディアセンター（ACCMS）の利用証を兼ねています。京都大学構内の各施設への入退館認証、証明書自動発行機による在学証明書（和・英文）や学生生徒旅客運賃割引証（学割証）等の発行にも使えます。学生割引や通学証明書によって乗車券・通学定期乗車券を購入・使用するときは、交通機関関係員の要求があれば学生証を提示してください。

また、正規生の学生証は京大生協組合員証を兼ねることができ、加入した組合員は電子マネーが利用できます。

#### 非正規生（学位取得を目的としない）

研究生や交換留学生等の非正規生の身分証明書は、正規生の学生証とは異なるため、附属図書館およびIIMC・ACCMSの利用には、図書館利用証の申請が別途必要です。また、非正規生は通常、交通機関の学割の対象外となっています。



（正規生の学生証の見本）

#### 授業料の免除

学部および大学院正規生で、経済的に困難な状況にあり、学業成績が優秀な学生に対して、授業料の全額または半額を免除する制度です。ただし、免除できる人数に限りがあります。なお、出願手続は、前期分を2月初旬に、後期分を7月初旬に掲示でお知らせします。希望者は願書等を受領し、必要書類を所属学部・研究科等の教務掛等担当窓口（学部1・2回生は学務部奨学厚生課奨学掛）へ提出してください。

京都大学では、暴風警報発令時および公共交通機関運行休止時の全学共通科目の授業・試験について、以下のように定めています。

#### 暴風警報の発令・解除及び交通機関の運行の確認

暴風警報の発令・解除および公共交通機関の運行は、テレビ・ラジオ等の報道機関で確認してください。

#### 授業休止、試験延期

下記のいずれか一つの場合、授業休止、試験延期になります。

- ① 京都市又は京都市を含む地域に暴風警報が発令された場合。
- ② 京都市営バスが全面的に運行休止の場合。
- ③ JR西日本（京都発着の在来線）、阪急電車（河原町一梅田間）、京阪電車（出町柳一淀屋橋又は中之島間）、近鉄電車（京都一西大寺間）のうち、3つ以上の交通機関が全面的または部分的に運行休止の場合。
- ④ 国際高等教育院長の判断による場合。

なお、授業中又は試験中に暴風警報が発令された場合は、原則として実施中の授業・試験については休止又は延期せず、その次の時限から休止又は延期の措置を取ります。

#### 暴風警報の解除、公共交通機関の運行再開による授業・試験の実施

暴風警報が解除された場合、または公共交通機関の運行が再開された場合は、以下の基準により授業・試験を実施します。

- ① 6:30までに解除・運行再開の場合は、平常どおり一時限（8:45）から実施します。
- ② 6:30から10:30までに解除・運行再開の場合は、午前授業を休止し、三時限（13:00）から実施します。
- ③ 10:30を経過しても解除・運行再開されない場合は、全日授業休止となります。

#### 授業休止または試験延期後の措置

- ① 授業休止のため、補講がおこなわれる場合は、クラス（KULASIS）及び全学共通科目専用掲示板（吉田南1号館1階）でお知らせします。
- ② 試験延期の場合は、延期当日を含めた3日以内に、クラス（KULASIS）及び全学共通科目専用掲示板（吉田南1号館1階）で指示します。

## 학생증

통상적으로 교토대학 학생증은 입학허가증을 발행한 학부·연구과가 발행합니다.

학생증은 본교의 학생임을 증명하는 것으로, 항상 휴대하고 본교 교직원이 제시를 요구할 시는 제시해 주십시오. 또, 학생증을 다른 사람에게 대여 또는 양여해서는 안됩니다. 분실·도난·이상이 있었을 때에는, 소속 학부·연구과 등의 교무담당 창구에 자청해 주십시오. 학생할인에 관한 상세한 것은 P.30의 '교통기관의 학생할인(Gakuwan)'을 참조하십시오.

## 정규생(학위취득을 목적으로 함)

정규생의 학생증은 Main Library, Institute for Information Management and Communication (IIMC)과 Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS)의 이용증을 겸하고 있습니다. 교토대학 구내의 각 시설 출입시 인증을 비롯해, 증명서 자동발행기에 의한 재학증명서(일문·영문)와 학생여객운임할인증(학생할인증)등의 발행에도 사용할 수 있습니다. 학생할인이나 통학증명서로 승차권·통학정기승차권을 구입·사용할 때에는 교통기관 담당자의 요구가 있으면 학생증을 제시하십시오.

또한, 정규생의 학생증은 교토대학 생협조합원증을 겸할 수 있으며, 가입한 조합원은 전자머니를 이용할 수 있습니다.

## 비정규생(학위취득을 목적으로 하지 않음)

연구생이나 교환유학생 등의 비정규생의 신분증명서는 정규생의 학생증과는 다르므로 Main Library, IIMC 및 ACCMS의 이용에는 도서관 이용증을 별도 신청해야 합니다. 또한, 비정규생은 통상적으로 교통기관의 학생할인 대상외로 되어 있습니다.



(정규생의 학생증의 견본)

## 수업료 면제

학부 및 대학원 정규생 중 경제적 어려움으로 곤란한 상황에 처해있으면서 학업성적이 우수한 학생에 대하여 수업료의 전액 또는 반액을 면제하는 제도입니다. 이 제도는 채용수가 한정되어 있습니다. 원서제출수속은 전기분을 2월 초순에, 후기분을 7월 상순에 게시판을 통해 통지합니다. 희망자는 원서 등을 수령하여 구비서류를 소속 학부·연구과의 교무과 등 담당창구(학부 1·2년생은 Student Scholarship and Welfare Division)에 제출하십시오.

## 폭풍경보 발령시의 수업·시험

교토대학에서는 폭풍경보 발령시 및 공공교통기관 운행정지시, 전학년 공통과목의 수업·시험에 대해서 아래와 같이 규정하고 있습니다.

## 폭풍경보의 발령·해제 및 교통기관의 운행 확인

폭풍경보의 발령·해제 및 공공교통기관의 운행은 텔레비전·라디오 등의 보도기관에서 확인해 주십시오.

## 휴강, 시험연기

아래 중, 어느 하나에 해당하는 경우에는 수업을 휴강, 시험을 연기합니다.

- ① 교토시 또는 교토시를 포함하는 지역에 폭풍경보가 발령되었을 경우.
- ② 교토 시영버스가 전면적으로 운행 정지된 경우.
- ③ JR West Train (교토 발착의 재래선), Hankyu Train (Kawaramachi-Umeda간), Keihan Train (Demachiyanagi - Yodoyabashi 또는 Nakanoshima간), Kintetsu Train (Kyoto-Saidaiji간) 중, 세 개 이상의 교통기관이 전면 또는 부분적으로 운행이 정지된 경우.
- ④ 국제고등교육원(Academy for Liberal Arts and Sciences) 장의 판단에 의한 경우.

덧붙여, 수업중 또는 시험중에 폭풍경보가 발령된 경우는, 원칙적으로 실시 중인 수업, 시험에 대해서는 중지 혹은 연기하지 않고, 그 다음 시간부터 중지 또는 연기합니다.

## 폭풍경보의 해제, 공공교통기관의 운행 재개에 따른 수업·시험의 실시

폭풍경보가 해제되었을 경우, 또는 공공교통기관의 운행이 재개되었을 경우는 아래의 기준에 따라 수업·시험을 실시합니다.

- ① 6:30까지 해제·운행 재개될 경우는 평상시대로 1교시 (8:45)부터 실시합니다.
- ② 6:30부터 10:30까지 해제·운행 재개될 경우는 오전 수업을 휴강하고, 3교시 (13:00)부터 실시합니다.
- ③ 10:30을 경과해도 해제·운행 재개되지 않을 경우는 종일 휴강입니다.

## 휴강 또는 시험연기 후의 조치

- ① 휴강으로 인해 보강이 실시될 경우는 Kyoto University Liberal Arts Syllabus Information System (KULASIS) 및 전학년 공통과목 전용 게시판(요시다 미나미1호관1층)에서 통지합니다.
- ② 시험이 연기될 경우는 연기 당일을 포함한 3일 이내에 KULASIS 및 전학년 공통과목 전용 게시판(요시다 미나미1호관1층)에서 지시합니다.

休学・復学・退学を希望する者は、まず指導教員に相談してから、所属の学部・研究科等事務室に手続きを問い合わせてください。

#### 休学願

疾病や事故等により3ヶ月以上の休学を希望する場合は、速やかに願い出てください。病気による休学願には、医師の診断書を添付してください。休学期間満了後も、引き続き休学する必要がある場合は、許可されている期間が終わる前に、休学の延長を願い出てください。

学期の初めから休学する場合は、その学期の授業料全額が免除されます。学期の途中から休学する場合は、その学期の授業料全額を払わなければなりません。なお、学期の最初の月（4月・10月）に休学する場合は、当該月1ヶ月分の授業料を払い、当該学期を休学することができます。学期の途中で復学する場合は、当該学期について、復学する前月までの授業料を月割りで免除します。

留学生が長期に渡って休学する場合、日本での滞在理由（入院等）が無い限り、一旦帰国することになります。休学中、帰国せず、滞在理由無く日本に滞在していた場合、在留期間の更新、及び在留資格変更の際に不利になりますので注意してください。

休学中はアルバイトをすることはできません。

#### 復学願(届)

病気による休学後に復学しようとする場合は、本学所定の「京都大学復学診断書」により医療機関の診断を受け、その診断書と共に「復学願」を提出してください。

病気以外の理由による休学で休学期間内に復学しようとする場合は「復学届」を提出してください。届出がなかった場合は、休学許可全期間を休学したものと取り扱われます。

休学期間中、母国に一時帰国していた留学生が復学を希望する場合、在留期間内で（入国管理局発行の再入国許可が）あれば、再度来日し、復学することができます。休学のため一時帰国する際、復学を希望するのであれば、出国前に必ず在留期限等の確認をしてください。

#### 退学願

退学する場合は、願い出なければなりません。退学願を出さなかったり、許可されないまま通学をやめた場合は、引き続いて在学しているものとして取り扱われ、授業料の支払い等が求められます。

在留資格“留学”は大学に在籍している間は有効です。退学等により学籍を失った場合には、大学を離脱した日より14日以内に入国管理局へ届け出て、例えば在留期限が残っていたとしても、すみやかに日本を出国するか、又は引き続き日本に滞在する場合は在留資格を変更しなければなりません。

学生への連絡・通知は、原則として所定の掲示板での掲示により行われ、一度掲示した事項は周知されたものとして取り扱います。掲示を見落としのために生じる不都合・不利益は本人の責任となります。

引越などで連絡先が変わった時は、すぐに所属学部・研究科等事務室と留学生課に報告してください。

最近、学生本人または家族に「京都大学事務局ですが、保護者又は学生の電話番号と住所を教えてください」という電話照会が頻発しています。京都大学がそのような問い合わせを行うことは一切ありませんので、絶対に教えないで下さい。

#### 定期健康診断の受検義務

京都大学では、毎年4月に、学生一般定期健康診断を実施します。日程の詳細は所属の学部・研究科等の掲示板にてお知らせします。本学学生は、実施期間内に必ず受診しなければなりません。健康診断を受けなかった学生は定期試験を受験できないだけでなく、奨学金や入学試験等に必要健康診断書等も発行されません。

#### 課外活動

##### 課外教養の行事

京都大学では、正課外に次のような文化関係諸行事を実施しています。行事の詳細案内は、京都大学ホームページや掲示板を通じて行います。

##### ①音楽会

毎年創立記念日である6月18日前後に、著名な音楽家を招き、音楽会を催しています。

##### ②能楽鑑賞会

毎年12月中旬に、(財)片山家能楽・京舞保存財団の協力による能および狂言の鑑賞会を催しています。すべて日本の古語で行われます。

##### 11月祭(NF)

京都大学では、毎年11月下旬に11月祭を行います。例年、大学生、一般人など約3万人が参加し、研究成果の発表や講演会、映画、音楽、展示会、模擬店などがキャンパスに出現します。11月祭は、2013年で55回目を迎えます。

##### キャンパスメンバーズ

本学学生証等を提示すると、京都国立博物館・奈良国立博物館・京都国立近代美術館の平常展や、茶道資料館の特別展・通常展を無料で観覧することができます。詳しくは京都大学ホームページ（トップ>教育トップ>施設案内 博物館などの利用）をご覧ください。

휴학·복학·퇴학을 희망하는 자는 우선 지도교원과 상담 후, 소속 학부·연구과 사무실에 수속을 문의하십시오.

**휴학계**

질병이나 사고 등으로 인해 3개월 이상의 휴학을 희망할 경우는 신속하게 신청하십시오. 병으로 인한 휴학계인 경우는 의사의 진단서를 첨부하십시오. 휴학기간 만료후에도 계속해서 휴학할 필요가 있을 경우는 허가된 기간이 끝나기 전에 휴학 연장 신청을 하십시오.

학기 초부터 휴학할 경우는 그 학기의 수업료는 전액 면제됩니다. 학기 도중에 휴학할 경우는 그 학기의 수업료 전액을 지불해야 합니다. 또한, 학기 첫달(4월·10월)에 휴학할 경우는, 해당하는 달의 1개월분의 수업료를 지불하고, 해당학기를 휴학할 수 있습니다. 학기 도중에 복학할 경우는 해당 학기에 대해서 복학하는 앞달까지의 수업료를 월당 계산으로 면제합니다.

유학생이 장기에 걸쳐 휴학할 경우, 일본에서의 체재이유(입원 등)가 없는 한, 일단 귀국해야 합니다. 휴학 중 귀국하지 않고 체재이유 없이 일본에 체재하고 있었을 경우에는 재류기간의 갱신 및 재류자격 변경 시에 불리해지므로 주의하십시오.

휴학중에는 아르바이트를 할 수 없습니다.

**복학계(신고)**

병으로 인한 휴학 후, 복학 할 경우는 본교 소정의 '교토대학 복학진단서'에 따라 의료기관의 진단을 받고 그 진단서와 함께 '복학계'를 제출해 주십시오.

병 이외의 이유로 인한 휴학으로 휴학기간 내에 복학하고자 할 경우는 '복학신고'를 제출하십시오. 신고가 없었을 경우는 휴학허가 전기간을 휴학한 것으로 간주합니다.

휴학기간 동안 모국에 일시 귀국했던 유학생이 복학을 희망할 경우, 재류기간 이내(입국관리국이 발행한 재입국허가)라면 다시 일본에 와서 복학할 수 있습니다. 휴학으로 인해 일시 귀국할 시, 복학을 희망하는 경우는 출국전에 반드시 재류기한을 확인하십시오.

**퇴학계**

퇴학할 경우는 신청을 해야 합니다. 퇴학계를 내지 않거나 허가되지 않은 채 통학을 그만둘 경우, 계속하여 재학중인 것으로 간주되어 수업료 납부 등이 요청되므로, 주의하십시오.

재류자격 '유학'은 대학에 재적하고 있는 동안은 유효합니다. 퇴학 등에 의해 학적이 소실된 경우에는 재류기한이 남아있다 하더라도, 대학을 이탈한 날부터 14일 이내에 입국관리국에 신청하고, 신속하게 일본을 출국해야 합니다. 혹은, 계속해서 일본에 체재하는 경우는 재류 자격을 변경하지 않으면 안됩니다.

학생으로의 연락·통지는 원칙적으로 소정의 게시판을 통해 이루어지며 한번 게시한 사항은 주지된 것으로 취급합니다. 유학생인 경우라도 연락·통지·정보제공 등은 통상 일본어로 이루어집니다. 게시를 보지 못해 발생하는 불편·불이익은 본인의 책임입니다.

이사 등으로 연락처가 바뀌었을 시는 신속하게 소속 학부·연구과 사무실과 Foreign Student Division에 보고하십시오.

최근, 학생본인 또는 가족에게 '교토대학 사무국인데, 보호자 또는 학생의 전화번호와 주소를 가르쳐 주십시오'라는 전화 조희가 빈발하고 있습니다. 그러나 교토대학이 그러한 문의를 하는 일은 일체 없으므로 절대로 가르쳐 주어서는 안됩니다.

**정기건강진단의 검사의무**

교토대학에서는 매년 4월부터 5월에 걸쳐서 학생일반 정기건강진단을 실시합니다. 상세한 일정은 소속 학부·연구과의 게시판에서 통지합니다. 본교 학생은 실시 기간 내에 반드시 검사를 받아야 합니다. 건강진단을 받지 않은 학생은 정기시험을 수험할 수 없을 뿐만 아니라, 장학금이나 입학시험 등에 필요한 건강진단서도 발행되지 않습니다.

**수업외 활동**

**과외교양 행사**

교토대학에서는 다음과 같은 문화관계 행사를 개최하고 있습니다. 행사에 관한 상세한 안내는 교토대학 홈페이지 게시판을 통해서 알립니다.

① 음악회

매년 창립기념일인 6월 18일 전후로 저명한 음악가를 초대하여 음악회를 개최하고 있습니다.

② 노가쿠감상회

매년 12월 중순에 재단법인 가타야마케 노가쿠·교토고전무용 보존재단의 협력에 의한 노가쿠 및 교겐 감상회를 개최하고 있습니다. 모두 일본의 고어로 진행됩니다.

**11월제(NF)**

교토대학에서는 매년 11월 하순에 11월제를 개최합니다. 예년 대학생, 일반인 등 약3만명이 참가하며 연구성과의 발표나 강연회, 영화, 음악, 전시회, 포장마차 등이 캠퍼스에 펼쳐집니다. 11월제는 2013년에 55회째를 맞이합니다.

**Campus Members**

본교 학생증을 제시하면, 교토 국립 박물관, 나라 국립 박물관, 교토 국립 근대미술관의 상설전을 무료로 관람할 수 있습니다. 또한, 다도자료관의 특별전·통상전도 무료입니다. 상세한 것은 교토대학 홈페이지를 참조하십시오.

(영어판 : Home> Education> Campus Life >Welfare Provisions> Museums and Other Facilities)

学内には、附属図書館をはじめ、宇治分館と50か所を超える学部や学科図書館があります。

正規生（学位取得を目的とする）は学生証で附属図書館を利用できます。非正規生（学位取得を目的としない）は図書館利用証が別途必要ですので、附属図書館で申請してください。

#### <附属図書館>

##### 開館時間

月～金曜日 8:00-22:00  
土・日・祝日 10:00-19:00

##### 休館日

毎月末日（7月・8月、1月・2月は開館します）、  
年末年始（12月28日-1月3日）  
\*その他、臨時に休館することがあります。

附属図書館には、安全対策にも配慮した24時間利用可能な「学習室24」が併設されています。京都大学の学生と教職員のみが利用でき、入室時には利用証（学生証・職員証）による認証が必要です。

#### <宇治分館>

##### 開館時間

月～金曜日 9:00-17:00

##### 休館日

土・日・祝日・創立記念日（6月18日）・年末年始（12月28日-1月4日）  
\*その他、臨時に休館することがあります。

#### ◆京都大学附属図書館 URL

[www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/](http://www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/)

#### ◆京都大学附属図書館宇治分館 URL

[lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm](http://lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/japanese/index.htm)

#### ◆京都大学図書館機構 URL

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp/](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp/)

### 情報環境機構・学術情報メディアセンター P. 48

情報環境機構では、京都大学の情報サービスを利用する際に必要な学生アカウント(以下、ECS-ID)と学生用メールのアドレスを提供しています。通常、入学時にECS-IDと学生メールのアドレスが記載された封筒が配布されますので、大切に保管してください。封筒が配布されない場合は、学生証を持参のうえ学術情報メディアセンター南館あるいは北館で手続を行なってください。

ECS-IDは、情報環境機構や図書館機構等が提供するオープンスペースラボラトリ(OSL)のPC、全学生共通ポータル、各種e-Learning、学外から学内へのVPN接続、学内無線LAN、KULASIS、MyKULINE、電子ジャーナル、証明書自動発行機など多数の学内サービスに利用できます。なお、OSLのPCなどの教育用コンピュータシステムを利用する場合は、ECS-IDを取得後に講習会を受講する必要があります。講習会の日程は各学部・研究科とセンターの掲示板、下記の機構Webサイトで確認してください。

学生メールを利用するためには(<http://mail.st.kyoto-u.ac.jp/>)にアクセスしてください。大学からの連絡事項などをこのメールアドレスに配信することがありますので、一日一回はログインしてメールを見るようにしましょう。

#### <学術情報メディアセンター南館P.48 ⑦>

窓口受付時間:南館:月～金曜日10:00-17:00

\*土・日・祝日、創立記念日（6月18日）、年末年始（12月29日-1月3日）は、窓口を閉めています。

#### ◆京都大学情報環境機構 URL

[www.iimc.kyoto-u.ac.jp/](http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/)

京都大学が1897年の開学以来、100年以上にわたって収集してきた貴重な学術標本（自然史、技術史、文化史）約260万点を収蔵しています。本学の学生は、学生証を提示すれば無料で入館できます。

#### 開館時間

水～日曜日 9:30-16:30（入館は16:00まで）

#### ◆京都大学総合博物館 URL

[www.museum.kyoto-u.ac.jp/](http://www.museum.kyoto-u.ac.jp/)

### 健康科学センター・保健診療所 P. 48 ⑪

健康科学センターでは、定期健康診断（受検者には、就職・奨学金申請時に必要な健康診断書を発行）、特殊な研究に従事する人の健康診断等を実施しています。また、禁煙や食事・運動療法などの保健指導を行なっています。

保健診療所では、下記の診療科があり、種々の疾患の診療・治療を行なっています。詳細は保健診療所に問い合わせて下さい。

#### 診療科名・時間

##### 吉田キャンパスP. 48 ⑩

月～金曜日（祝日を除く）10:00-12:30、14:00-16:30  
内科、神経科

##### 宇治キャンパスP. 50 ⑦

水・木曜日（祝日を除く）10:15-12:15  
内科、神経科

##### 桂キャンパスP. 50 ⑭

火・木・金曜日（祝日を除く）10:00-12:30  
内科、神経科

診療科別の時間割は、保健診療所の受付掲示板または下記ウェブサイトを見てください。

#### 診療料金

診察は無料、検査・投薬は実費負担です。

#### ◆保健診療所 URL

[www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html](http://www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html)

### 京大生活共同組合（Co-op） P. 48-50

組合員は大学構内各店で、本・文房具・飲食品・PC・CDなどが、市場価格の10～20%引で購入できます。

京大生活協への加入は、生協本部（組合員センター：正門を東に50m）や時計台記念館地下のサービスカウンターなどで受付しています。留学生の出資金は4,000円です。卒業等で生協を脱退する時に、出資金が全額返還されます。脱退手続は、生協本部で受け付けています。

また、京大生活協同組合留学生委員会では、毎年「留学生のための大学生活ガイドブック」を発行しています（日・中・英の3ヶ国語）。

生協各店の位置は、P.48-50の地図で確認してください。

#### ◆京大生活協同組合（日本語のみ）URL

[www.s-coop.net/](http://www.s-coop.net/)

#### ◆京大生活協留学生委員会 URL

[www.s-coop.net/about\\_seikyo/committee/international\\_stu\\_com/](http://www.s-coop.net/about_seikyo/committee/international_stu_com/)

학내에는 Main Library를 비롯해 우지 분관과 50곳을 넘는 학부와 학과도서관이 있습니다.

정규생(학위취득을 목적으로 함)은 학생증으로 부속 도서관의 출입이 가능합니다. 비정규생(학위취득을 목적으로 하지 않음)은 도서관 이용증이 별도로 필요하므로 Main Library에서 신청하십시오.

#### <Main Library on Yoshida Campus>

##### 개관시간

월~금요일 8:00~22:00  
토·일·공휴일 10:00~19:00

##### 휴관일

매월 말일(7월·8월, 1월·2월은 개관합니다)  
4월1일-2일, 연말연시(12월28일-1월3일)  
\*기타, 임시 휴관하는 경우가 있습니다.

Main Library에는 안전대책을 배려한 24시간 이용가능한 '학습실24'가 병설되어 있습니다. 교토대학 학생과 교직원만이 이용 가능하며, 입퇴실시에는 이용증(학생증·직원증)에 의한 인증이 필요합니다.

#### <Branch Library on Uji Campus>

##### 개관시간

월~금요일 9:00~17:00

##### 휴관일

토요일, 일요일, 국경일, 창립기념일(6월 18일),  
연말 연시(12월28일-1월 4일)  
\*기타, 임시 휴관하는 경우가 있습니다.

#### ◆Kyoto University Library (영어) URL

[www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/index-e.html](http://www3.kulib.kyoto-u.ac.jp/index-e.html)

#### ◆Kyoto Univ. Library Branch Office on Uji Campus (영어) URL

[lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/english/englishindex.htm](http://lib.kuicr.kyoto-u.ac.jp/homepage/english/englishindex.htm)

#### ◆Kyoto University Library Network (영어) URL

[www.kulib.kyoto-u.ac.jp](http://www.kulib.kyoto-u.ac.jp)

#### Institute for Information Management and Communication (IIMC)/ Academic Center for Computing and Media Studies (ACCMS) P. 48

IIMC에서는 교토대학의 정보 서비스를 이용하는 경우 필요한 학생 계정(이하, ECS-ID)과 학생용 메일 주소를 제공하고 있습니다. 통상, 입학시에 ECS-ID와 학생용 메일 주소가 기재된 서류가 배부되기 때문에 중요하게 보관해 주시기 바랍니다. 서류가 배부된 경우, 학생증을 지참하고 학술정보 미디어 센터 남관 또는 북관에서 절차를 진행해 주시기 바랍니다.

ECS-ID는, IIMC나 도서관기구가 제공하는 Open Space Laboratory (OSL)의 PC, 전학공통포털 Common Portal for All Students, 각종 e-Learning, 학외로부터 학내로 VPN접속(VPN Services), 학내무선LAN, Kyoto University Liberal Arts Syllabus Information System (KULASIS), Kyoto University Libraries Online Catalogue (MyKULINE) 전자저널, 증명서 자동발행기 등 다수의 학내 서비스를 이용할 수 있습니다. 또한 OSL의 PC 등 교육용 컴퓨터 시스템을 이용할 경우 ECS-ID를 취득한 후에 강습회를 수강할 필요가 있습니다. 강습회의 일정은 각학부, 연구과와 ACCMS의 게시판 다음의 IIMC 웹 사이트에 확인해 주시기 바랍니다.

학생메일을 이용할 경우에는 (<http://mail.st.kyoto-u.ac.jp/>)에 접속해 주시기 바랍니다. 대학으로부터의 연락사항은 이 메일주소에 발신되는 경우가 있기 때문에 하루에 한번은 로그인해서 메일을 확인하도록 합니다.

#### <ACCMS South Bldg. P.48 ㉒>

창구접수시간 : South Bldg. : 월~금요일 10:00~17:00

\* 토·일·축일, 창립기념일(6월18일), 연말연시(12월29일-1월3일)에는, 창구를 열지 않습니다.

#### ◆Kyoto University IIMC (영어) URL

[www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/](http://www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/)

1897년 설립 이래, 교토대학이 100년 이상에 걸쳐 수집해 온 귀중한 학술표본(자연사, 기술사, 문화사) 약 260만점을 수장하고 있습니다. 본교 학생은 학생증을 제시하면 무료로 입장할 수 있습니다.

#### 개관시간

수~일요일 9:30~16:30 (입장은 16:00까지)

#### ◆The Kyoto University Museum (영어) URL

[www.museum.kyoto-u.ac.jp/index\\_e.htm](http://www.museum.kyoto-u.ac.jp/index_e.htm)

#### Health Service / Kyoto University Infirmary Services P.48 ㉔

Health Service에서는 정기건강진단(진단후, 취직·장학금 신청시에 필요한 건강진단서를 발행), 특수한 연구에 종사하는 자의 건강진단 등을 실시하고 있습니다. 또한, 금연이나 식사·운동요법 등의 보건지도도 실시하고 있습니다.

Infirmary Service에서는 아래와 같은 진료과가 있어 각종 질환의 진료·치료를 하고 있습니다. 상세한 것은 Infirmary Service에 문의하십시오.

#### 진료과목·시간

##### Yoshida Campus P. 48 ㉕

월~금요일(공휴일 제외) 10:00~12:30, 14:00~16:30  
내과, 신경과

##### Uji Campus P. 50 ㉖

수요일, 목요일(공휴일 제외) 10:15~12:15  
내과, 신경과

##### Katsura Campus P.50 ㉗

화, 목, 금요일(공휴일 제외) 10:00~12:30  
내과, 신경과

진료과별 시간표는 진료소의 접수처 게시판 또는 아래 웹 사이트를 참조하십시오.

#### 진료 요금

진찰은 무료, 검사·투약은 실비부담입니다.

#### ◆Kyoto University Infirmary Services (영어) URL

[www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html](http://www.kyoto-u.ac.jp/health/kuhc-home.html)

#### 교토대학 생활협동조합 (Co-op) P.48-50

조합원이 대학 구내 각 점포에서 조합원증을 제시하면 책·문방구·음식료품·PC·CD 등을 시장가격의 10~20% 할인된 가격으로 구입할 수 있습니다.

교토대학 생활협동조합의 가입은 생활협동조합본부(조합원센터 : 정문에서 동쪽방향으로 50m)나 시계탑기념관 지하층의 서비스 카운터 등에서 접수받고 있습니다. 유학생의 출자금은 4,000엔입니다. 졸업 등으로 생활협동조합을 탈퇴할 시에는 출자금이 전액 반환됩니다. 탈퇴수속은 생활협동조합본부에서 접수받고 있습니다.

또한, 교토대학 생활협동조합 유학생위원회에서는 매년 '유학생을 위한 대학생활 가이드북'을 발행하고 있습니다 (일본어, 중국어, 영어 3개국어).

생활협동조합 각 점포 위치는 P.48-50의 지도에서 확인하십시오.

#### ◆Kyoto University Co-op (일본어) URL

[www.s-coop.net/](http://www.s-coop.net/)

#### ◆Kyoto University Co-op Foreign Student Committee (영어) URL

[www.s-coop.net/about\\_seikyoku/committee/international\\_stu\\_com/](http://www.s-coop.net/about_seikyoku/committee/international_stu_com/)

## 私費留学生のための奨学金

留学生対象の奨学金は、原則として、在留資格が「留学」の者のみ応募、受給できます。また、奨学金を受給している途中で「留学」以外の在留資格へ変更した場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったままで、受給し続けた場合、原則として奨学金を返還しなければなりません。

奨学金には、大学を通じて応募するものと、奨学団体へ直接応募するものがあります。いずれの奨学金も応募時に条件があるので、募集要項をよく読んで下さい。どの奨学金も、採用数に対して応募者数が多いため、競争率は高いです。

京都大学は、毎年留学生のための約50の奨学金団体に、学内選考により選ばれた候補者を推薦します。これらの奨学金については、「大学を通じて応募する奨学金」P.37-39を見てください。

本学に届く奨学金の募集通知については、全ての該当学部・研究科等へ送付されます。各学部・研究科等の事務室は、通常、掲示板を通じて情報を通知します。応募希望者は、通知を見落とさないよう注意してください。

個人応募の奨学金を含む留学生対象奨学金については、日本学生支援機構（JASSO）等の下記ウェブサイトを利用し情報を収集して下さい。

- ◆日本学生支援機構(JASSO) URL  
[www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html](http://www.jasso.go.jp/ryugaku/index.html)
- ◆国際交流基金 URL  
[www.jpf.go.jp](http://www.jpf.go.jp)
- ◆助成財団センター URL  
[www.jfc.or.jp](http://www.jfc.or.jp)
- ◆日本国際教育支援協会 URL  
[www.jees.or.jp/](http://www.jees.or.jp/)

## 日本政府(文部科学省)奨学金留学生のための諸手続

### 毎月の奨学金受給手続

奨学金は、毎月、所定の事務室で「外国人留学生在籍簿」に署名をしなければ受給できません。在籍簿への署名が確認された者のみ奨学金が支給されます。月の始めから終わるまで日本にいない場合や休学及び、長期欠席する場合は原則として奨学金は支給されません。

在籍簿への署名は必ず受給者本人がしなければなりません。代理人による署名や、印鑑の使用は認められません。不正が発覚した場合は、奨学金を返還しなければなりません。

### 奨学金の延長

留学生課は、延長申請の該当者を対象に、該当者が所属する学部・研究科等の事務室を通じて、通常10月上旬頃申請手続きを通知します。質問、または不明な点があれば、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

### 帰国旅費の申請

帰国予定日の2ヶ月以上前に、所属の学部・研究科等事務室に「帰国旅費支給申請書」等を提出して下さい。航空券は、その申請手続により、文部科学省の指定する旅行代理店から、本学を通じて受け取るようになります。航空券は、出発日を指定する必要があり、現金化はできません。詳細は、所属の学部・研究科等事務室に問い合わせてください。

文部科学省奨学金受給者は、在留資格が「留学」でなければなりません。奨学金支給が始まる前に、在留資格「留学」を取得している必要があります。また、奨学金を受給している途中で「留学」以外の在留資格へ変更した場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったままで奨学金を受給し続けた場合、原則として奨学金を返還しなければなりません。

## チューター制度

留学生の専攻分野に関連する専攻の大学院生等が、留学生の学習・研究・日常生活に関する助言・協力を行う制度です。この制度の対象者は、原則として学部学生・大学院生・一部の研究生等で、指導教員がチューターによる個別の指導を必要と認めた者に限られます。対象期間は、原則として大学院生が渡日後最初の1年間、学部学生が入学後最初の2年間となっています。何に重点を置いてチューターに助言・協力をしてもらうのかは、指導教員等とよく相談してください。その他の詳細は、所属学部・研究科等の事務室に問い合わせてください。

## 日本語学習

### 学内での日本語教育

京都大学国際交流センターでは、本学の留学生と外国人研究者を対象に、日本語教育を行っています。前期(春季)講義は4月から7月、後期(秋季)講義は10月から2月まで行われます。受講前にクラス分けのための面接や日本語能力判定試験が行われます。

週1回開かれるクラスでは、レベルと時間帯に合ったクラスを、初級・中級・上級から選択できます。

初級レベルの人のためには週3日のクラスもあります。日本語を集中的に勉強したい人のためのコースで、週に6クラス(9時間)の授業があります。全ての授業に参加しなければならないため、コースの履修にあたっては、受入教員の許可が必要です。

宇治キャンパス・桂キャンパスでは、中級レベルの日本語遠隔講義を受講することができます。

授業案内と申請書一式は、年2回、3月と9月の下旬に、学部・研究科等事務室と留学生課で配付しています。また、以下のサイトでも閲覧・ダウンロードができます。

なお、受講申請締切後の途中参加は原則として認められません。留学生や研究者の家族は受講できません。

また、国際交流センターは、各学期の開始前に準備クラスとして、日本語初心者のための“ひらがな”クラスを開講しています。このクラスはひらがなの習得を目的としており、3日間(1日3時間)行われます。受講にあたって、事前の申込は一切不要です。日程等の詳細は、所属学部・研究科等事務室又は留学生課の掲示版で確認してください。

留学生ラウンジ「きずな」では、忙しくて日本語の授業に参加できない人や、さらに日本語を勉強したい人のために、日本語教材(本・CD・DVD等)を貸し出しています。詳細は、P.21を参照してください。

### ◆京都大学国際交流センターの日本語教育 URL

[www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/japanese/japanese-classes/](http://www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/japanese/japanese-classes/)

### 学外での日本語教育

学外で日本語を勉強するには、①民間の日本語学校、②一部の市・区などで開いている日本語教室、③ボランティア団体による日本語教室などがあります。

京都市では、京都府国際センター及び京都市国際交流協会が、日本語の授業の実施等様々な援助や情報を提供していますので、インターネットで検索してください。

### ◆京都府国際センター URL

[www.kpic.or.jp/](http://www.kpic.or.jp/)

### ◆京都市国際交流協会 URL

[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

## 사비유학생을 위한 장학금

유학생대상의 장학금은 원칙적으로 재류자격이 '유학'인 자만이 응모, 수급 가능합니다. 또한, 장학금을 지급받고 있는 도중에 '유학'이외의 재류자격으로 변경한 경우는, 장학금 수급자격이 상실되며, 수급을 사퇴해야 합니다. 자격을 상실한 채 계속 지급받은 경우는 원칙적으로 장학금을 반환해야 합니다.

장학금에는 대학을 통해서 응모하는 것과 장학단체에 직접 응모하는 것이 있습니다. 양쪽 모두 응모시 요구되는 조건이 있으므로, 모집요항을 잘 읽으십시오. 대부분의 장학금이 채용수에 비해 응모자수가 많기 때문에 경쟁률이 높습니다.

교토대학은 매년 유학생을 위해, 약50개의 장학금단체에 학내선발에 의해 선정된 후보자를 추천하고 있습니다. 이러한 장학금은 '대학을 통해서 응모하는 장학금' P.38-40을 참조하십시오.

본교로 보내오는 장학금 모집통지는 모든 해당 학부·연구과에 송부됩니다. 각 학부·연구과의 사무실은 통상적으로 게시판을 통해서 정보를 통지합니다. 응모 희망자는 통지를 놓치지 않도록 주의하기 바랍니다.

개인응모 장학금을 포함한 유학생대상 장학금에 대해서는 일본학생지원기구(JASSO)등 아래 웹사이트를 이용해 정보를 얻으십시오.

- ◆일본학생지원기구 (JASSO:영어) URL  
[www.jasso.go.jp/study\\_j/index\\_e.html](http://www.jasso.go.jp/study_j/index_e.html)
- ◆The Japan Foundation (영어) URL  
[www.jpf.go.jp](http://www.jpf.go.jp)
- ◆The Japan Foundation Center (영어) URL  
[www.jfc.or.jp/eibun/index.html](http://www.jfc.or.jp/eibun/index.html)
- ◆Japan Educational Exchanges and Services (일본어) URL  
[www.jees.or.jp](http://www.jees.or.jp)

## 일본정부(문부과학성:MEXT)장학금 유학생을 위한 재반수속

### 매달 장학금 수급을 위한 수속

장학금은 매달 소정의 사무실에 있는 '외국인유학생 재적부'에 서명을 하지 않으면 수급할 수 없습니다. 재적부의 서명이 확인된 자에게만 장학금이 지급됩니다. 월초에서 월말에 걸쳐 일본에 없는 경우나 휴학, 장기결석한 경우에는 원칙적으로 장학금은 지급되지 않습니다.

재적부에는 반드시 수급자 본인이 서명하여야 합니다. 대리인에 의한 서명, 인감 사용은 인정하지 않습니다. 부정이 발각되면 장학금을 반환해야 하는 경우가 있습니다.

### 장학금의 연장

Foreign Student Division은 연장 신청의 해당자를 대상으로 해당자가 소속된 학부·연구과의 사무실을 통해서 보통10월 초순경에 신청수속을 통지합니다. 질문, 또는 불분명한 점이 있으면 소속 학부·연구과 사무실로 문의하십시오.

### 귀국여비의 신청

귀국예정일의 2개월 이상 이전에 소속 학부·연구과 사무실에 '귀국여비 지급신청서'등을 제출하십시오. 항공권은 신청 수속에 따라 문부과학성이 지정하는 여행 대리점으로부터 본교를 통해서 받게 됩니다. 항공권은 출발일을 지정해야 하며, 현금화 할 수는 없습니다. 상세한 것은 소속 학부·연구과 사무실로 문의하십시오.

문부과학성 장학금 수급자는 재류자격이 '유학'이어야만 합니다. 장학금 지급이 시작되기 전에 재류자격 '유학'을 취득해 둘 필요가 있습니다. 또한, 장학금을 지급받고 있는 도중에 '유학'이외의 재류자격으로 변경한 경우는, 장학금 수급자격이 상실되며, 수급을 사퇴해야 합니다. 자격을 상실한 채 계속 지급받은 경우는 원칙적으로 장학금을 반환해야 합니다.

## 튜터제도

유학생의 전공 분야와 관련된 전공의 대학원생 등이 유학생의 학습·연구·일상생활에 관한 조언·협력을 하는 제도입니다. 이 제도의 대상자는 원칙적으로 학부학생·대학원생·일부의 연구생 등이며, 지도교원이 튜터에 의한 개별지도가 필요하다고 인정한 자에 한합니다. 대상 기간은 대학원생의 경우, 일본에 온 처음 1년간, 학부학생은 입학후 처음 2년간으로 되어 있습니다. 무엇에 중점을 두고 튜터에게 조언·협력을 구할지는 지도교원과 잘 상담하십시오. 이밖에 상세한 것은 소속학부·연구과 사무실로 문의하십시오.

## 일본어학습

### International Center의 일본어 교육

교토대학 International Center에서는 본교의 유학생과 외국인 연구자를 대상으로 일본어 교육을 실시하고 있습니다. 전기(봄학기) 강의는 4월부터 7월, 후기(가을학기) 강의는 10월부터 2월까지입니다. 수강 전에 클래스를 나누기 위한 면접이나 일본어능력 판정시험이 있습니다.

주 1일의 클래스에서는 레벨과 시간대에 맞는 클래스를 초급·중급·상급 가운데에서 선택할 수 있습니다.

초급자를 위해서는 주 3일의 클래스가 있습니다. 일본어를 집중적으로 공부하고자 하는 이를 위한 코스로 일주일에 6클래스(9시간)의 수업도 있습니다. 모든 수업에 참가하지 않으면 안되므로, 코스를 이수하려면 지도교원의 허가가 필요합니다.

우지캠퍼스, 카츠라 캠퍼스에서는 중급 레벨의 일본어 원격강의를 수강하는 것이 가능합니다.

수업 안내와 신청서 등은 연 2회, 즉 3월과 9월 하순에 학부·연구과 사무실과 Foreign Student Division에서 배부하고 있습니다. 또한, 아래의 사이트에서도 열람·다운로드가 가능합니다.

한편, 코스 시작 후, 도중 참가는 원칙으로 인정되지 않으며 유학생과 연구자의 가족은 수강할 수 없습니다.

또한, International Center에서는 각학기 개시전에 준비클래스로 일본어초심자를 위한 "히라가나"클래스를 마련해 두었습니다. 이 클래스는 히라가나 습득을 목적으로 하고 있으며, 3일간(하루 3시간) 행해집니다. 수강을 위한 사전 신청은 필요 없습니다. 일정등 자세한 사항은 소속학부·연구과나 Foreign Student Division의 사무실 게시판 또는 이하 사이트에서 확인하십시오.

Student Lounge 'KI-ZU-NA'에서는 바빠서 일본어 수업에 참석하지 못하는 사람과 일본어공부를 더 하고 싶어하는 사람을 위해, 일본어교재(책·CD·DVD등)를 대출하고 있습니다. 자세한 사항은 P.22를 참조하십시오.

### ◆Japanese Language Education at the International Center (영어) URL

[www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/en/japanese-e/japanese-classes-e/](http://www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/en/japanese-e/japanese-classes-e/)

### 학외에서의 일본어 교육

학외에서 일본어를 공부하기 위해서는 ①민간의 일본어학교, ②일부 시·구 등에서 개최하는 일본어교실, ③자원봉사단체에 의한 일본어 교실 등이 있습니다.

교토시에서는 교토부 국제센터 및 교토시 국제교류협회의 일본어 수업의 실시 등 다양한 지원과 정보를 제공하고 있으므로 인터넷으로 검색해 보십시오.

### ◆교토부 국제센터 (한국·조선어) URL

[www.kpic.or.jp/korean/](http://www.kpic.or.jp/korean/)

### ◆교토시 국제교류협회 (한국·조선어) URL

[www.kcif.or.jp/kr/](http://www.kcif.or.jp/kr/)

留学生ラウンジ「きずな」ではサロン、読書室、オーディオルームを京都大学の学生・教職員・研究者等であれば利用できます。「きずな」では、常駐のスタッフに加え大学院生のチューターが様々な言語で留学生に対応しています。

日本語を勉強したい人のために、日本語の教材(本・CD・DVD等)を貸出しています。日本語学習用以外の本、DVD等も貸出しています。貸出の際には、「きずな貸出カード」が必要です。京都大学の学生証・身分証を持参して、「きずな」で事前に申し込んでください。一度に3点までを2週間借りることができます。その他、新聞(日本語・英語)、雑誌、フリーペーパー等も置いています。

また、読書室にはコンピューターが2台設置されており、インターネットの利用も可能です。無線インターネットアクセスポイント経由で、自分のコンピューターをインターネットに接続することも可能です(学生アカウントを事前に取得しておく必要があります。P.17参照)。

更に「きずな」では、留学生が日本の文化や習慣を体験したり、日本人学生や他国の留学生が交流できるイベント(ハイキング、餅つきパーティー、新年書初め大会等)を毎月開催しています。過去に開催されたイベント、及び最新のイベント情報は「きずな」のホームページに掲載されています。参加希望者は、「きずな」にて直接申し込んでください。

#### 利用時間

##### <読書室・オーディオルーム>

月～金曜日 10:00 - 17:30 (祝日を除く)

##### <サロン>

月～金曜日 9:00 - 17:30 (祝日を除く)

#### ◆京都大学留学生ラウンジ「きずな」 URL

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/facilities/kizuna/](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/facilities/kizuna/)

### 留学生のための相談窓口

京都大学には、留学生のための相談窓口がいくつかあります。どの窓口でも、プライバシーや相談内容は秘密厳守され、料金は不要です。

留学生ラウンジ「きずな」P.48⑬および国際交流センターの留学生相談室P.48⑯では、生活上の問題、対人関係のトラブル、奨学金等の手続上の問題、事故、ハラスメントなど、一人では解決できずに困っている様々な悩みや心配事を相談できます。

また、全学学生のための学生総合支援センターカウンセリングルームP.48⑰には、日本語による相談が可能な5名の常勤カウンセラーと5名の非常勤カウンセラーがいます。

学外でも、生活相談をはじめとする様々な相談窓口がありますので、苦しい時は一人で悩まずに、相談してください。

学内・学外の相談窓口の詳細は、P.51を参照してください。

#### 京都大学国際交流センターのビジネス日本語講座

日本での就職を希望する留学生を対象に、日本の会社で働くために必要な日本語のスキルやビジネスマナー等の修得を目指します。

前期(春季)講義は4月から7月、後期(秋季)講義は10月から1月まで行われます。授業案内と申請書一式は、年2回、3月と9月の下旬に、学部・研究科等事務室と留学生課で配付しています。また、以下のサイトでも閲覧・ダウンロードができます。

#### ◆京都大学国際交流センターの日本語教育 URL

[www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/japanese/business-japanese/](http://www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/japanese/business-japanese/)

#### 京都大学学生総合支援センターキャリアサポートルーム P.48 ⑱

キャリアサポートルームは、全学の学生の就職活動支援として、各種情報提供や相談対応などを行なっています。留学生向けの就職情報も、随時紹介しています。

#### 利用時間

月～金曜日 9:00 - 17:00 (祝日を除く)

#### 外国人留学生のための就職ガイダンス&ジョブフェア

毎年5月頃、日本での就職を望む留学生支援を目的とした、「就職ガイダンス&ジョブフェア」が実施されます。

2013年も、就職活動の進め方や在留資格の取得方法などの講座が開かれ、国内採用予定の企業が会社概要を説明するブースを設ける予定です。詳細は、下記の「留学生交流きょうと」のウェブサイト参照してください。

#### 学外の就職相談機関一覧

##### ◆外国人雇用サービスセンター URL

(大阪) [osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/](http://osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/)

(東京) [tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/](http://tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/)

##### ◆日本学生支援機構(JASSO) URL

[www.g-studyinjapan.jasso.go.jp/](http://www.g-studyinjapan.jasso.go.jp/)

##### ◆京都ジョブパーク URL

[www.pref.kyoto.jp/jobpark/](http://www.pref.kyoto.jp/jobpark/)

##### ◆厚生労働省職業安定局外国人雇用対策課 URL

[www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html](http://www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html)

##### ◆「留学生交流きょうと」 URL

[www.suishinkyo.kokusai.kyoto-u.ac.jp/](http://www.suishinkyo.kokusai.kyoto-u.ac.jp/)

### 卒業後の就労に関する在留資格変更手続

留学生が卒業後も引き続き日本に在住する場合は、すみやかに在留資格を変更してください。在留資格以外の活動を行う者は処罰の対象となります。

「留学」から各種の在留資格に変更する場合、手続きは原則として本人が最寄りの入国管理局に出向いて行う必要があります。変更の際に必要な書類は自分で用意するもの、大学又は就職先からもらうもの等があります。在留資格変更に関わる必要書類等、詳しい情報は入国管理局に問い合わせて下さい(P.52)。

#### 卒業後日本において就職するとき

現在の「留学」の在留資格を「人文知識・国際業務」、「技術」等就労可能な在留資格に変更することが必要です。変更する在留資格によって、必要書類は異なります。

#### 卒業後日本において就職活動を行うとき

「特定活動」へ在留資格を変更する必要があります。この在留資格で、6ヶ月間、または更新手続きにより最長1年間は日本に滞在し、就職活動を行うことができます。

교토대학의 학생·교직원이라면 Student Lounge 'KI-ZU-NA'의 살롱, 독서실, 오디오룸을 이용할 수 있습니다. 'KI-ZU-NA'에서는 스태프 및 대학원생의 튜터가 상주하여 다양한 언어로 유학생을 맞이하고 있습니다.

일본어를 공부하고자 하는 이를 위해, 일본어교재(책·CD·DVD 등)를 대출하고 있습니다. 일본어 학습용 이외의 책, CD, DVD등도 대출하고 있습니다. 대출에는 'KI-ZU-NA's Borrowing Card'가 필요합니다. 교토대학의 학생증·신분증을 지참하여 'KI-ZU-NA'에서 신청해 주십시오. 한번에 3권까지 2주일간 빌릴 수 있습니다. 그 외, 각국의 신문(일본어·영어), 잡지, 프리 페이퍼 등도 열람할 수 있습니다.

또한, 독서실에는 인터넷에 접속할 수 있는 컴퓨터가 2대 설치되어 있습니다. 무선 인터넷 액세스 포인트 경유로 자신의 컴퓨터에서 인터넷 접속을 할 수도 있습니다(ACCMS에서 이용 코드를 사전에 취득해야 합니다. P.18참조).

아울러 'KI-ZU-NA'에서는 유학생이 일본의 문화나 습관을 체험하거나, 일본인 학생과 다른나라의 유학생이 교류할 수 있는 이벤트를 매달 개최하고 있습니다(하이킹, 떡찐기 파티, 신춘서예대회 등). 이벤트 정보는 'KI-ZU-NA'의 홈페이지에 게재됩니다. 참가 희망자는 'KI-ZU-NA'에서 직접 신청해 주십시오.

**이용시간**

**<독서실·오디오룸>**

월~금요일 10:00-17:30 (공휴일 제외)

**<다목적 룸>**

월~금요일 9:00-17:30 (공휴일 제외)

◆Kyoto University Student Lounge 'KI-ZU-NA' (영어) URL  
www.kyoto-u.ac.jp/en/education/international/facilities/kizuna/

**유학생을 위한 상담창구**

교토대학에는 유학생을 위한 상담창구가 마련되어 있습니다. 프라이버시와 상담내용은 비밀이 엄수되며 요금은 필요하지 않습니다.

Student Lounge 'KI-ZU-NA' P.48㉓ 및 International Center에 있는 유학생 상담실 P.48㉔에서는 일상생활에서의 문제, 대인관계 문제, 장학금 등의 수속상 문제, 사고, 성희롱 등, 혼자서 해결할 수 없어 곤란을 겪고 있는 여러가지 고민이나 걱정거리를 상담할 수 있습니다.

또한, 모든 학생을 위한 General Student Support Center Counseling Office P.48㉔에는 일본어로 상담 가능한 5명의 상근 상담 선생님과 5명의 비상근 상담 선생님이 있습니다.

학외에서도 생활상담을 비롯한 여러가지 상담창구가 있으므로 괴로울 때는 혼자 고민하지 말고 상담하십시오.

이러한 상담창구의 상세에 대해서는 P.51를 참조하십시오.

**Kyoto University Int'l Center의 비즈니스 일본어강좌**

일본에서 취직하기를 희망하는 유학생을 대상으로 일본 회사에서 일하기 위해 필요한 일본어 능력과 비즈니스 에티켓등의 습득을 목표로 합니다.

전기(봄학기) 강의는 4월부터 7월, 후기(가을학기) 강의는 10월부터 1월까지 행해집니다. 수업안내와 신청서 세트는 연 2회, 3월과 9월 하순에 학부·연구과등의 사무실과 유학생과에서 배부합니다. 또한, 이하 사이트에서도 열람·다운로드가 가능합니다.

◆International Center의 비즈니스 일본어강좌 (영어) URL  
www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/en/japanese-e/business-japanese-e/

**Kyoto University General Student Support Center, Career Support Office P. 48 ㉕**

Career Support Office는 전학년 학생의 취직활동 지원으로서 각종 정보제공이나 상담대응 등을 실시하고 있습니다. 유학생을 위한 취직정보도 수시로 소개하고 있습니다.

**이용시간**

월~금요일 9:00-17:00 (공휴일 제외)

**Career Guidance & Job Fair for International Students**

매년 5월경, 일본에서 취직을 희망하는 유학생 지원을 목적으로 하는 'Career Guidance & Job Fair for International Students'가 열립니다.

2013년에도 취직활동 방법 및 채용자격 취득방법등의 강좌를 열고, 국내채용 계획이 있는 기업들이 회사소개를 하는 부스를 설치할 예정입니다. 자세한 사항은 밀의 'Ryugakusei Koryu Kyoto'의 웹사이트를 참조하십시오.

**학외의 취직상담 기관 일람**

◆Employment Service Center for Foreigners (영어) URL (Osaka) osaka-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/e-toppage.html (Tokyo) tokyo-foreigner.jsite.mhlw.go.jp/english.html

◆Japan Student Service Organization (JASSO : 영어) URL  
www.jasso.go.jp/index\_e.html

◆Kyoto Job Park (일본어) URL  
www.pref.kyoto.jp/jobpark/

◆Ministry of Health, Labor, and Welfare (영어) URL  
www.mhlw.go.jp/bunya/koyou/gaikokujin.html

◆Ryugakusei Koryu 'Kyoto' (일본어) URL  
www.suishinkyo.kokusai.kyoto-u.ac.jp/

**졸업 후의 취직에 따른 채용자격 변경수속**

유학생이 졸업 후에도 계속하여 일본에 재주할 경우는 신속하게 채용자격을 변경해야 합니다. 채용자격 이외의 활동을 하는 자는 처벌 대상이 됩니다.

'유학'에서 각종 채용자격으로 변경할 경우, 수속은 원칙적으로 본인이 직접 가까운 입국관리국에 가서 해야 합니다. 변경에 따른 구비서류는 본인이 준비하는 것, 대학 또는 취직처에서 받는 것 등이 있습니다. 채용자격 변경에 관한 구비서류 등, 자세한 정보는 입국관리국(P.52)으로 문의하십시오.

**졸업후 일본에 있어서 취직할 때**

유학생이 일본에서 졸업 후 취직할 경우, 현재의 '유학' 채용자격을 '인문지식·국제업무', '기술' 등 취직 및 노동이 가능한 채용자격으로 변경해야 합니다. 변경하는 채용자격에 따라 구비서류가 다릅니다.

**졸업 후 일본에서 취직활동을 할 때**

'특정활동'으로 채용자격을 변경할 필요가 있습니다. 이 채용자격으로 6개월간, 또는 갱신수속으로 최장 1년간 일본에 체류하며 취직활동을 할 수 있습니다.

## 京都大学国際交流会館

入居時期は4月と10月の年2回です。来日して1年未満に本学へ入学する留学生を対象に募集します。募集は入居時期の3ヶ月前（1月と7月）です。入居期間は半年または1年です。いずれの場合も延長は認められません。

入居の申請は、所属する学部・研究科等事務室を通じて行うこととなりますので、希望者は事前に窓口で相談してください。

## 公共団体等設置の宿舎

下記の宿舎には、日本人学生も入居しております。

名称	問い合わせ先
向島学生センター	京都大学国際交流サービスオフィス 075-753-2243
京都「国際学生の家」	075-771-3648

## 学生寮

京都大学の吉田キャンパス近くには、一般学生寮が4寮あります。どの寮も、日本人学生と一緒に入居することになります。

名称	問い合わせ先
吉田寮	075-753-2537
熊野寮	075-751-4050
女子寮	京都大学奨学厚生課 075-753-2540
室町寮(大学院生用)	075-431-8888

## 一般的な民間のアパート等

留学生を対象とした宿舎は収容戸数に限度があり、また、国際交流会館に入居できても所定の入居期間が過ぎれば民間のアパート等を探さなければなりません。

アパートを探す場合は、京大生活協同組合や賃貸不動産業者へ行き、住みたい物件を探します。物件の相談や見学は無料です。ただし、契約が決まれば仲介手数料を払わなければなりません。

通常、アパートを借りる際には、家賃の他に、礼金（権利金）と敷金（保証金）として家賃の2、3ヶ月分程度の支払と、連帯保証人が必要です。

### 家賃

立地条件（都市部は郊外より高価）、また部屋の大きさ・設備によっても料金が異なります。京都市内で借りる場合の一般的な料金は次の通りです。通常、部屋に家具はついていません。

- ・単身用（台所・トイレ等共同）  
月額 ¥25,000～30,000
- ・単身用（ワンルームマンション形式）  
月額 ¥45,000～

### 礼金

日本の慣例では、家賃とは別に、部屋を借りる際の手付金（お礼）として礼金（権利金）を家主に払います。このお金は返金されません。

### 敷金

入居中の問題、退去時の部屋の破損や家賃未払い等の保証として、入居時に家主に支払います。退去するとき、部屋の清掃代や修理代等を差し引いた分が返金されるかどうかは、貸主によって異なります。

### 共益費・管理費

廊下の照明、建物の管理や清掃代等の費用のことで、住人全員で負担します。

### その他必要な費用

火災保険等。詳しくは、賃貸不動産業者や家主に問い合わせてください。

### 部屋探しに役立つサイト

#### ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL

留学生支援

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/)  
宿舎情報（学内専用・日本語のみ）

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/)

#### ◆京大生活協同組合 URL（日本語のみ）

[www.s-coop.net/service/life/](http://www.s-coop.net/service/life/)

#### ◆公益財団法人京都市国際交流協会 URL

物件検索サイト「HOUSE navi」

（日・中・英・韓・西）

[housenavi-jpm.com/](http://housenavi-jpm.com/)

## 京都大学留学生住宅保証制度

通常、日本で民間アパートを借りる時には、連帯保証人が必要ですが、保証人を見つけることが難しい留学生のために、京都大学が保証人となり、機関保証します。

この制度が使えるのは、在留資格が「留学」の留学生です。契約の対象となるアパートやマンションは、既にこの制度に協力している賃貸不動産業者や大学生協等の斡旋や仲介によるものに限られます。また、「留学生住宅総合補償」（保険）への加入が必要です（1年間¥4,000、2年間¥8,000）。

制度を利用する留学生は、①国際交流サービスオフィスで必要書類を受け取り、②その書類中の協力業者一覧から不動産仲介業者を選び、③住宅保証制度をえるアパートの紹介を受け、統一契約書を用いて契約をすすめ、④全ての書類を整えてから国際交流サービスオフィスにて必要手続きを完了しなければなりません。詳細は、国際交流サービスオフィスで尋ねてください。

#### ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL

京都大学留学生住宅保証制度

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/hosyo\\_a/](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/hosyo_a/)

## Kyoto University International Houses

입주시기는 4월과 10월의 연 2회입니다. 처음 일본에 와서 1년 미만의 기간 내에 본교에 입학하는 유학생을 대상으로 모집합니다. 모집은 입주시기의 3개월전(1월과 7월)입니다. 입주 기간은 반년 또는 1년입니다. 어느 쪽도 연장은 인정되지 않습니다.

입주신청은 소속 학부·연구과 사무실을 통해서 이루어므로 희망자는 사전에 청구에서 상담하십시오.

## 공공단체 등이 설치한 숙소

다음의 숙소에는, 일본인학생도 입주하고 있습니다.

명칭	문의처
Mukaijima Gakusei Center	Kyoto University Int'l Service Office 075-753-2243
Kyoto Int'l Student House	075-771-3648

## 학생기숙사

교토대학의 요시다캠퍼스 부근에는 일반학생기숙사가 네 곳 있습니다. 모든 기숙사는 일본인 학생과 함께 입주하게 됩니다.

명칭	문의처
Yoshida-Ryo	075-753-2537
Kumano-Ryo	075-751-4050
Joshi-Ryo (여성용)	Kyoto University Student Scholarship and Welfare Division 075-753-2540
Muromachi-Ryo (대학원생용)	075-431-8888

## 일반적인 민간아파트 등

유학생을 대상으로 하는 숙소는 수용에 한도가 있으며 또한, Kyoto University International Houses에 입주할 수 있어도 소정의 입주기간이 지나면 민간의 아파트 등을 찾아야 합니다.

아파트를 찾을 경우는 교토대학 생활협동조합이나 부동산업자를 통해 생활하고 싶은 곳의 집을 찾습니다. 집에 관한 상담이나 견학은 무료입니다. 단, 계약이 성사되면 중개수수료를 치러야 합니다.

보통, 집을 빌릴 때는 방세 이외에 레이킹(사례금)과 시키킹(보증금)으로서 방세의 2, 3개월분 정도를 지불해야 하며, 연대보증인이 필요합니다.

## 방세

입지조건(도시부는 교외보다 고액) 또는 방의 크기와 설비에 따라서 요금이 달라집니다. 교토 시내에서 빌릴 경우 일반적인 요금은 다음과 같습니다.

- 단신용 (부엌·화장실 등 공동)  
월액 ¥25,000~30,000
- 단신용 (부엌·화장실 딸림)  
월액 ¥45,000~

## 사례금(Reikin)

일본의 관례로서 방세과는 별도로 방을 빌릴 시, 착수금(답례)으로 레이킹(사례금)을 집주인에게 지불합니다. 이 돈은 반환되지 않습니다.

## 보증금(Shikikin)

입주 중의 문제, 퇴거시의 방의 파손이나 방세 미지불 등의 보증으로 입주시에 집주인에게 지불합니다. 퇴거할 때, 방의 청소비나 수리비 등을 제외한 금액이 반환될 지는 집주인에 따라 다릅니다.

## 공익비·관리비(Kyoekihhi · Kanrihi)

복도의 조명, 건물의 관리나 청소비 등의 비용으로, 거주자 전원으로 부담합니다.

## 그 외 필요한 비용

화재보험 등. 상세한 것은 부동산업자나 집주인에게 문의하십시오.

## 방 찾기에 도움이 되는 사이트

### ◆Kyoto University International Service Office URL

유학생지원 (영어)

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/en/kuiso/students/](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/en/kuiso/students/)  
숙사정보 (교내전용, 일본어)

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/shukusha/)

### ◆교토대학 생활협동조합 (Co-op:일본어) URL

[www.s-coop.net/service/life/residence/](http://www.s-coop.net/service/life/residence/)

### ◆교토시 국제교류협회 URL

방 찾기 도움 사이트 'HOUSE navi'

(일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어, 스페인어)  
[housenavi-jpm.com/](http://housenavi-jpm.com/)

## 교토대학 유학생 주택보증제도

보통 일본에서 민간아파트를 빌릴 시에는 연대보증인이 필요합니다. 그러나, 보증인을 구하기 힘든 유학생을 위해 교토대학이 보증인이 되어 기관 보증합니다.

이 제도를 이용할 수 있는 이는 교토부에 재주(일본인과의 동거는 불가)하고 재류자격이 '유학'인 유학생입니다. 계약 대상이 되는 아파트나 맨션은 이 제도에 협력하고 있는 부동산업자나 대학생활협동조합 등의 알선이나 중개에 의한 것에 한정됩니다. 또한, 'Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan'(보험)에의 가입이 필요합니다 (1년간¥4,000, 2년간¥8,000).

이 제도를 이용할 유학생은 ① International Service Office에서 구비서류를 받아 ② 그 서류 중, 협력업자 일람에서 부동산중개업자를 선정하여 ③ 주택보증제도를 이용할 수 있는 아파트의 소개를 받아, 통일계약서를 이용하여 계약을 추진하여, ④ 모든 서류의 준비를 완료한 후에 International Service Office에서 필요한 수속을 완료하지 않으면 안됩니다. 상세한 것은 International Service Office 로 문의하십시오.

### ◆Kyoto University Int'l Service Office (영어) URL

Kyoto University Int'l Students Housing Guaranty System  
[www.opir.kyoto-u.ac.jp/en/kuiso/students/h\\_guaranty\\_e/](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/en/kuiso/students/h_guaranty_e/)

## もしも病気になったら

もしも病気になったら、国民健康保険証を持って医療機関へ行き、診療を受けましょう。

日本では一般的に、病気になったらまず地域の診療所へ行きます。診療所での診断の結果、より詳細な検査や手術等、高度な治療が必要とされる場合には、診療所から患者へ病院が紹介されます。通常、診療所から病院の予約を行いますので、患者は、診療所より発行された「紹介状」を持って、指定された病院へ行きます。

なお、入院患者のためのベッドが200以上ある大きな病院（例：京都大学医学部付属病院等）でも、「紹介状」が無い初診の患者を受け入れます。ただし、これらの大きな病院では、「紹介状」が無い場合、診療費に加えて特定療養費制度に基づく特別料金が請求されます（100～6,000円程度。京大病院では5,250円）。

日本の医療機関のほとんどは、診療が平日（月曜日から金曜日まで）と土曜日の午前中に限られています。日曜や祝日、年末年始、夜間など病院が閉まっている時間帯に急な病気やけがをした場合には、夜間休日急病診療所で診療が受けられます。また、医療機関の多くは予約が不要ですが、大きな病院や歯科医院は予約を必要とする場合がほとんどです。

救急病院、地域の診療所、外国語対応が可能な医療スタッフのいる施設についての情報やメディカルハンドブックは、以下のウェブサイトを参照してください。

### ◆京都市国際交流協会 URL（日・中・英・韓・西）

[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

### ◆多文化共生センターきょうと URL（日・中・英・韓・葡）

[www.tabunkakyoto.org/](http://www.tabunkakyoto.org/)

### ◆京都健康医療よろずネット URL（日・英）

[www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/men/pwtpmenult01.aspx](http://www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/men/pwtpmenult01.aspx)

## 医療通訳派遣制度

京都市内にある京都市立病院、医仁会武田総合病院、康生会武田病院、京都桂病院の4つの病院では、京都に住む日本語を母語としない人々のために、医療通訳派遣制度（無料）を取り入れています。制度を利用する場合は事前の予約が必要です。対応言語や日時等の詳細は、以下の京都市国際交流協会のウェブサイト参照してください。

なお、この制度は通常、電話での診察相談には対応していません。

### ◆京都市国際交流協会 URL（日・中・英・韓）

「医療通訳派遣制度」

[www.kcif.or.jp/iryo-t/index.html](http://www.kcif.or.jp/iryo-t/index.html)

## 多言語医療問診システム

「多文化共生センターきょうと」では、自分のパソコンやスマートフォンにダウンロードして使うことができる、病気の症状等の翻訳アプリケーションを提供しています（日・中・英・韓・葡・露等）。詳細は、同センターウェブサイトをご参照ください。

### ◆多文化共生センターきょうと URL（日・中・英・韓・葡）

（ホーム>多言語医療システム）

[www.tabunkakyoto.org/](http://www.tabunkakyoto.org/)

## 医療受付対話支援システムM<sup>3</sup>（エムキューブ）

京都市立病院および京都大学医学部附属病院では、受付窓口を設置されたコンピューターを用いて、多言語医療支援（日・中・英・韓・葡の5ヶ国語）を受けることができます。この支援システムは問診機能、道案内機能、受診手続支援機能等を備えており、使用者がより円滑に病院で医療支援を受けることができます。

### ◆医療受付対話支援システムM<sup>3</sup> URL（日・英）

[www.langrid.org/association/m3support/](http://www.langrid.org/association/m3support/)

## 京都市留学生国民健康保険料補助制度

京都市在住の私費留学生を対象に、月額700円の国民健康保険料の補助制度があります。申請時期は毎年9月です。ただし、9月の定期申請期間に申請できなかった者は、翌年3月の追加申請期間に申請できます。

申請時期には申請案内のポスターが掲示されますので注意してください。申請期間が来たら、所属の学部・研究科等事務室にて「留学生国保補助案内」を入手し、内容を熟読してください。また、申請方法・条件等の詳細については、下記ウェブサイトにて確認ください。

なお、補助金は、毎月ではなく、半期毎にまとめて振込まれます。

### ◆京都大学国際交流サービスオフィス URL

京都市外国人留学生国民健康保険料補助

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/h\\_hojoyo/](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/kuiso/ryugakusei/h_hojoyo/)

## 高額療養費の支給

国民健康保険加入者が入院や手術等で、同じ月内に、同一の医療機関に高額な医療費を支払った場合、支払い限度額を超えた分について、市（区）役所で国民健康保険からの払い戻しを申請することができます。病院でもらった領収書はなくさないようにしてください。

京都市在住者の場合、対象月の3～4ヶ月後に、市（区）役所から通知が来るので、それから当該の役所で手続きをします。宇治市在住者の場合は通知が来ないので、対象月の翌月に市役所で手続きをしてください。

詳細は、京都市（区）役所にある「国民健康保険の手引」を参照してください（日・中・英・韓の4ヶ国語）。

また、居住地区の市（区）役所・支所で発行される「限度額適用認定証」を医療機関へ提示すれば、最初から自己負担限度額分だけを支払うこともできます。

### 限度額適用認定証申請必要書類

- ① 国民健康保険証
- ② 印鑑（または署名）

## 保健所の有料健康診断

京都大学の定期健康診断を受けそびれた者で、健康診断の証明書が必要な学生は、保健所（保健センター）や病院などで受診して証明書を申請できます。健康診断には国民健康保険が適用されません。一般的に、保健所の健康診断が安価ですが、保健所毎に指定日があり、証明書の発行に一週間ほどかかりますので注意してください。居住区でない保健所でも申請・受診できます。詳細は当該保健所に問い合わせてください。

## 만약 병이 나면

만약 병이 나면 의료기관에 국민건강보험증을 가지고 가서 진료를 받으십시오.

일본에서는 일반적으로, 병이 나면 우선 지역의 진료소에 갑니다. 진료소에서 진단 결과, 더욱 상세한 검사나 수술 등, 고도의 치료가 필요하다고 판단되는 경우, 진료소에서 환자에게 병원을 소개합니다. 통상, 진료소에서 병원 예약을 행하므로, 환자는, 진료소에서 발행된 '소개장'을 갖고, 지정된 병원에 갑니다.

덧붙여, 입원환자를 위한 침대가 200개 이상 있는 큰 병원(예:교토대학의학부부속병원 등)에서도, '소개장'이 없는 초진 환자를 받습니다. 다만, 이러한 큰 병원에서는 '소개장'이 없는 경우, 의료비 뿐 아니라 특정요양비 제도에 따른 특별요금이 청구됩니다(100~6,000엔 정도. 교토대학의학부부속병원의 경우에는 5,250엔).

일본의 의료기관의 대부분은 진료가 평일(월요일부터 금요일까지)과 토요일 오전중으로 한정되어 있습니다. 일요일이나 공휴일, 연말연시, 야간 등 병원이 문을 닫고 있는 시간대에 갑작스러운 병을 앓거나 상처를 입었을 경우에는, 야간 휴일급병진료소에서 진찰을 받을 수 있습니다. 또한, 의료기관의 대부분은 예약이 필요 없지만, 큰 병원과 치과의원은 예약을 필요로 하는 경우가 많습니다.

구급병원, 지역의 진료소나 외국어대응이 가능한 의료진이 있는 시설에 대한 정보나 메디컬 핸드북은, 이하 웹사이트를 참조해 주십시오.

◆**교토시 국제교류협회 (일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어, 스페인어) URL**

[www.kcif.or.jp/cn/](http://www.kcif.or.jp/cn/)

◆**다문화공생 센터 오늘과 (일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어, 포르투갈어) URL**

[tabunka-en.jimdo.com/english/](http://tabunka-en.jimdo.com/english/)

◆**Kyoto Kenko Iryo Yorozu Netto (일본어, 영어) URL**

[www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/sho/pwenglsr01.aspx](http://www.mfis.pref.kyoto.lg.jp/ap/qq/sho/pwenglsr01.aspx)

### 의료통역 파견 사업

교토 시내에 있는 교토시립병원, 이진카이타케다종합병원, 코세이카이타케다병원, 교토가츠라병원 4곳의 병원에서는, 교토에 살고 일본어를 모국어로 하지 않는 사람들을 위해, 의료통역파견제도(무료)를 도입하고 있습니다. 제도를 이용할 경우는 사전 예약이 필요합니다. 대응언어나 일시 등 상세한 사항은, 이하 교토시국제교류협회 웹사이트를 참조해 주십시오.

또한, 이 제도는 일반적으로 전화상에서 진찰상담하는 경우에는 이용할 수 없습니다.

◆**교토시 국제교류협회 (일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어) URL**

**'의료통역 파견 사업'**

[www.kcif.or.jp/iryoo-t/index.html](http://www.kcif.or.jp/iryoo-t/index.html)

### 다국어 의료문진 시스템

'다문화공생센터교토'에서는, 자신의 컴퓨터나 스마트폰에 다운로드하여 사용할 수 있는, 병의 증상 등의 통역 어플리케이션을 제공하고 있습니다(일본어, 중국어, 영어, 한국어, 포르투갈어, 러시아어 등). 상세한 사항은, 같은 센터 웹사이트를 참조해 주십시오.

◆**다문화공생 센터 오늘과 (일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어)URL**

[tabunka-en.jimdo.com/english/](http://tabunka-en.jimdo.com/english/)

### M<sup>3</sup>: Computer-Mediated Multilingual Medical Communication Support System

Kyoto City Hospital 및 Kyoto University Hospital 에서는 접수창구에 설치된 컴퓨터를 이용하여 다언어의료지원(일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어, 포르투갈어 등 5개국어)을 받을 수 있습니다. 이 지원시스템은 문진기능, 길 안내기능, 진찰수속 지원기능등을 갖추고 있으며, 사용자가 보다 원활하게 병원에서 의료지원을 받을 수 있도록 도와 줍니다.

◆**M<sup>3</sup>: Computer-Mediated Multilingual Medical Communication Support System (일본어, 영어) URL**

[www.langrid.org/association/m3support/indexe.html](http://www.langrid.org/association/m3support/indexe.html)

## 교토시 유학생 국민건강보험료 보조제도

교토시 주재의 사비 유학생을 대상으로 월액700엔의 국민건강보험료의 보조제도가 있습니다. 신청기간은 9월입니다. 단 9월의 정기신청기간에 신청을 하지 못한 사람은 다음 해 3월의 추가신청접수기간에 신청할 수 있습니다.

신청기간에는 신청안내의 포스터가 게시되기 때문에 주의해 주세요. 신청기간이 되면, 소속 학부, 연구과 등 사무실에서 '유학생국민건강보험료보조안내'를 받아, 내용을 숙독해 주십시오. 또한, 신청방법, 조건 등 상세한 사항에 대해서는 아래 웹사이트에서 확인해 주십시오.

또한, 보조금은 매월이 아니라, 보름마다 정리되어 입금됩니다.

◆**Kyoto University International Service Office (영어) URL**

Kyoto City International Students NHI Fee Subsidy

[www.opir.kyoto-u.ac.jp/en/kuiso/students/health-i/](http://www.opir.kyoto-u.ac.jp/en/kuiso/students/health-i/)

## 고액요양비의 지급

국민건강보험가입자가 입원이나 수술 등으로 같은 달 내에 동일한 의료기관에 고액의 의료비를 지불했을 경우, 지불 한도액을 초과한 금액에 대해서 시(구)청에서 국민건강보험으로부터의 환부를 신청할 수 있습니다.

병원에서 받은 영수증을 잘 보관하십시오.

교토시 재주자의 경우, 대상이 되는 달의 3~4개월 후에 시(구)청에서 통지가 오므로 그 후에 해당 관청에서 수속을 합니다. 우지시 재주자인 경우는 통지가 오지 않으므로, 대상이 되는 달의 다음 달에 시청에서 수속을 하십시오.

상세한 것은 교토시(구)청에 있는 '국민건강보험 입문서'(일본어, 중국어, 영어, 한국·조선어의 4개국어 표기)를 참조하십시오.

또한, 70세미만의 사람이 입원할 경우, 거주지의 관청에서 발행되는 '한도액 적용 인정증'을 진료시 의료기관에 가져가면, 처음부터 자기부담 한도액만큼만 지불할 수도 있습니다.

### 한도액 적용 인정증 신청 구비서류

- ① 국민건강보험증
- ② 인감 (또는 서명)

## 보건소의 유료 건강진단

교토대학의 정기건강진단을 받지 못한 자로, 건강진단 증명서가 필요한 학생은 보건소나 병원 등에서 검사를 받고 증명서를 신청할 수 있습니다. 건강진단에는 국민건강보험이 적용되지 않습니다. 일반적으로 보건소의 건강진단이 저렴하지만, 보건소마다 지정일이 있으며, 증명서 발행에 1주일 정도 소요되므로 주의하십시오. 거주구가 아닌 보건소에서도 신청·검사를 받을 수 있습니다. 상세한 것은 해당보건소로 문의하십시오.

## 各種保険について

交通事故などによる怪我の治療や、他人に怪我をさせた場合、器物を破損した場合の損害賠償などは、国民健康保険が適用されません。不測の事態に備え、下記を参考に、保険に加入することを強くお勧めします。

### 自分の病気・けが

#### ◆学生教育研究災害傷害保険(原則全員加入)

大学内での授業や研究中および通学中の不慮の事故等により被る傷害に対する補償。申込先は奨学厚生課(P.48⑩)。

#### ◆学生総合共済・生命共済(任意)

学内外を問わず不慮の災害、事故、病気・怪我による通院や入院等を国民健康保険より広範囲に補償する。申込先は京都大学生協。

### 他人・対物への補償

#### ◆学研災付帯賠償責任保険(原則全員加入)

教育研究中に他人に怪我をさせた場合等に被る法律上の損害賠償を補償する。申込先は奨学厚生課(P.48⑩)。

#### ◆学生賠償責任保険(任意)

日常生活で他人に怪我をさせた場合等を広範囲に補償する。申込先は京都大学生協。

### 住宅に関する補償

#### ◆学生総合共済・火災共済(任意)

借部屋での火災や水漏れによる被害等を補償する。申込先は京都大学生協。

#### ◆留学生住宅総合補償(該当者のみ)

加入学生及びその連帯保証人に対する補償を提供します。この補償を利用できるのは、指導教員が連帯保証人になってくれるとき、または京都大学留学生住宅保証制度(P.23参照)を利用するときです。申込先は、国際交流サービスオフィス(P.48⑧)。

## 防犯・防災

### 緊急連絡先(通話無料 24時間)

警察(盗難・犯罪)	110番
消防署(火事・救急車)	119番

### 外出・就寝時の心得

- 外出や就寝時には、戸締り、電気、ガス、冬季の暖房の火の元(アイロン、台所のコンロ、暖房器具)などを点検する。

### 盗難・紛失

- 盗難にあったら、110番(警察)に通報する。
- 預金通帳やキャッシュカード、クレジットカードなどを紛失したり盗まれたりしたら、発行した金融機関にすぐに支払停止を申請する。また警察にも届け出る。
- 警察では、遺失届・盗難届証明書を発行します。この証明書は在留カード(外国人登録証明書)やパスポートの再発行手続の際等に必要となる場合があります。

### 交通事故

- 小さな事故でも、すぐに110番(警察)に連絡する。
- 負傷者がいる時は、119番(消防署)に電話して救急車を呼び病院へ運ぶ。
- 外傷がなくても、後日に後遺症がでることもあるので、必ず病院で診察を受ける。
- 事故の相手の名前・住所・電話番号・年齢・運転免許証番号・自動車の車両番号・加入している保険会社・保険内容を確認する。
- 目撃者がいる場合は、その人の名前・住所・電話番号も聞く。

#### ◆京都府交通事故相談所(日本語のみ)

URL: [www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/](http://www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/)  
電話: 075-414-4274

### 地震・台風への防災対策

- 避難時の通路には荷物を置かない。
- 睡眠中に頭に物が落ちてこないように家具を配置し、転倒防止のために固定する。
- 非常のための食料品、飲料水、携帯ラジオ、懐中電灯、ろうそく、マッチ、救急医薬品等を準備しておく。
- 避難場所や、はぐれたときの集合場所を、家族みんなで決めておく。小学校の運動場などが避難場所によく使われている。
- 避難所や火事が起きた場所に関する質問は、消防の相談電話(075-231-5000:日本語のみ)に問い合わせる。

#### ◆京都市消防局(日・中・英・韓) URL

[www.city.kyoto.lg.jp/shobo/index.html](http://www.city.kyoto.lg.jp/shobo/index.html)

### 被災したら

- すぐにガスなどの火元を消す。
- ラジオやテレビから正しい情報を入手する。関西の主な都市(大阪・京都・神戸など)では、外国語ラジオ放送FM Cocolo(76.5MHz)で、災害が起きたときの緊急放送などを聞くことができます(アジアの言葉を中心に17カ国語)。
- 「徒歩で、荷物を最小限にして」避難する。
- 自宅に戻れない場合は、自分の国の在日大使館(領事館)と所属の学部・研究科等に連絡し、大学、大使館(領事館)の援助や家族からの問い合わせに備える。

#### ◆FM Cocolo URL

[www.cocolo.jp/](http://www.cocolo.jp/)

#### ◆日本国外務省「駐日外国公館」URL

[www.mofa.go.jp/mofaj/link/embassy.html](http://www.mofa.go.jp/mofaj/link/embassy.html)

## 각종 보험에 대해서

교통사고 등에 의한 부상 치료나, 타인에게 부상을 입혔을 경우, 기물을 파손했을 경우의 손해배상 등은, 국민건강보험이 적용되지 않습니다. 예기치 않은 사태에 대비하여 아래를 참고로, 보험에 가입할 것을 적극 권장하고 있습니다.

### 자신의 병·부상

#### ◆Personal Accident Insurance for Students while Pursuing Education and Research(원칙상 전원 가입)

대학내에서의 수업이나 연구 중, 혹은 통학 중의 뜻하지 않은 사고 등으로 입은 상해에 대한 보상. 신청하는 곳은 Student Scholarship and Welfare Division (P. 48⑩).

#### ◆Student Mutual Benefit, Life Mutual Insurance(임의)

학내외를 막론하고 뜻하지 않은 재해·사고·병·부상으로 인한 통원이나 입원 등을 국민건강보험보다 광범위로 보상. 신청하는 곳은 교토대학 생활협동조합(Co-op).

### 타인·기물에 대한 보상

#### ◆Personal Liability Insurance for Students while Pursuing Education and Research(원칙상 전원 가입)

교육, 연구 중에 남에게 부상을 입혔을 경우 등에 입은 법률상의 손해배상을 보상. 신청하는 곳은 Student Scholarship and Welfare Division (P.48⑩).

#### ◆Personal Liability Insurance for Students(임의)

일상생활에서 남에게 부상을 입혔을 경우 등을 광범위하게 보상. 신청하는 곳은 교토대학 생활협동조합(Co-op).

### 주택에 관한 보상

#### ◆Student Mutual Benefit, Fire Mutual Insurance (임의)

셋방에서의 화재나 누수에 의한 피해등을 보상. 신청하는 곳은 교토대학 생활협동조합(Co-op).

#### ◆Comprehensive Renters' Insurance for Foreign Students Studying in Japan (해당자만)

가입 학생 및 그 연대보증인에게 대한 보상을 제공. 이 보상은, 지도 교원이 연대보증인이 되어 줄 때, 또는 교토대학 유학생 주택 보증 제도(P.24참조)를 이용할 때 받을 수 있습니다. 신청하는 곳은, International Service Office(P.48⑧⑨).

## 방법·방재

### 긴급연락처(무료 24시간)

경찰(도난·범죄)	110
소방서(화재·구급차)	119

### 외출·취침시의 단속

- 외출이나 취침시에는 문단속, 전기, 가스, 겨울철 화기(다리미, 부엌의 가열기구, 난방기구) 등을 철저하게 점검한다.

### 도난·분실

- 도난당하면 110번(경찰)에 통보한다.
- 예금통장이나 현금카드, 신용카드 등을 분실하거나 도둑 맞으면 발행한 금융기관에 즉시 지불 정지를 신청한다. 또한, 경찰에도 신고한다.
- 경찰에서는 분실신고·도난신고 증명서를 발행한다. 이 증명서는 재류카드 (또는 외국인등록 증명서) 나 여권의 재발행 수속에 필요한 경우가 있습니다.

### 교통사고

- 작은 사고라도 바로 110번(경찰)에 연락한다.
- 부상자가 있을 시는 119번(소방서)에 전화해서 구급차를 불러 병원에 이송한다.
- 외상이 없어도 나중에 후유증이 나타나는 일도 있으므로 반드시 병원에서 진찰을 받는다.
- 사고 상대의 이름, 주소, 전화번호, 연령, 운전면허증 번호, 자동차차량번호, 가입하고 있는 보험회사, 보험내용을 확인한다.
- 목격자가 있을 경우, 그 사람의 이름, 주소, 전화번호도 물어 둔다.

#### ◆교토부 교통사고상담소 (일본어)

URL: [www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/](http://www.pref.kyoto.jp/kotsujikosodan/)

전화: 075-414-4274

### 지진·태풍에 대한 방재대책

- 피난시의 통로에는 짐을 두지 않는다.
- 수면중에 머리에 물건이 떨어지지 않도록 가구를 배치하고 전도 방지를 위해서 고정한다.
- 비상시를 대비한 식료품, 음료수, 휴대용 라디오, 손전등, 양초, 성냥, 구급의약품 등을 준비해 둔다.
- 피난장소나 헤어졌을 시의 집합장소를 가족 모두가 정해 둔다. 초등학교 운동장 등이 피난장소로 잘 이용된다.
- 피난장소나 화재가 일어난 장소에 관한 질문은 소방상담전화(075-231-5000:일본어)로 문의한다.

#### ◆교토시 소방국 (한국·조선어) URL

[www.city.kyoto.jp/shobo/bomanual/foerign.html](http://www.city.kyoto.jp/shobo/bomanual/foerign.html)

### 재해시에

- 즉시 가스 등의 화기를 끈다.
- 라디오나 텔레비전을 통해 정확한 정보를 입수한다. 간사이의 주요도시(오사카, 교토, 고베 등)에서는 외국어 라디오 방송 FMCoccolo76.5 MHz로 재해가 일어났을 시의 긴급방송 등을 들을 수 있습니다(아시아 언어를 중심으로 17개국어).
- '짐을 최소한으로 해서 도보로' 피난한다.
- 자택에 돌아가지 못하는 경우는, 자국의 재일대사관(영사관)과 소속학부·연구과등에 연락하여, 대학, 대사관(영사관)의 원조 및 가족으로부터 있을 문의에 대비한다.

#### ◆FM Cocolo (영어) URL

[www.cocolo.jp/](http://www.cocolo.jp/)

#### ◆Foreign Missions in Japan by the Ministry of Foreign Affairs of Japan (영어) URL

[www.mofa.go.jp/about/emb\\_cons/protocol/index.html](http://www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html)

## 預金口座の開設

郵便局や銀行で普通預金口座を開設すると、預金、送金、公共料金の自動引き落とし、クレジットカードの代金支払い等ができます。

**一般的な必要書類**（銀行・郵便局により異なる）

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード（外国人登録証明書）または国民健康保険証
- ③ 印鑑（郵便局では不要。銀行によっては署名でよい）
- ④ 入金用の現金

## 電気・ガス・水道

これらの公共サービスは、家主が管理していることがあるので、まず家主もしくは不動産業者に問い合わせから手続きを始めてください。

公共サービスの使用料（公共料金）の支払いは、銀行・郵便局・コンビニエンスストアでできます。また、口座振替で自動払いする方法もあります。

### 電気

- 日本で使われる電気の周波数は2種類あり、京都がある西日本では、100V/60Hzです。周波数に適した電化製品を使いましょう。
  - 関西電力の営業所（電話：京都営業所0800-777-8031、伏見営業所0800-777-8033 通話無料）に問い合わせるか、下記ウェブサイト（日本語のみ）から使用開始手続きをしてください。
  - 使用料は1ヶ月に一度支払います。
- ◆**関西電力 URL** [www.kepcoco.jp/](http://www.kepcoco.jp/)

### ガス

- 京都市や宇治市在住の場合は、大阪ガス京滋りビング営業部へ電話（0120-894-817 通話無料）、または下記ウェブサイト（日本語のみ）から申し込み、係員に来てもらいます。ガスの開栓には、本人が立ち会う必要があります。
  - 使用料は1ヶ月に一度支払います。
- ◆**大阪ガス URL** [www.osakagas.co.jp/index.html](http://www.osakagas.co.jp/index.html)

### 水道

- 日本の水道水はそのまま飲むことができます。
- 居住地区を管轄している水道局営業所へ行って、水道使用の申込をします。
- 使用料は2ヶ月に一度支払います。

◆**京都市上下水道局\* URL**（日・中・英・韓）

[www.city.kyoto.lg.jp/suido/](http://www.city.kyoto.lg.jp/suido/)

\*京都市は日本語のウェブサイトでも申込を受け付けています。

◆**宇治市役所 URL**（日本語のみ）

トップ>暮らしの情報>まちづくり>上水道・下水道

[www.city.uji.kyoto.jp/index.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.html)

## ごみの収集

ごみの収集日、分別の方法は地域により異なります。詳しくは居住地区の市（区）役所・支所、または家主や隣近所の人に聞いて、ルールに従ってください。

例えば、京都市では、「家庭ごみ（生ごみ類・プラスチック類・紙類等）」と「資源ごみ（缶・びん・ペットボトル）」はそれぞれ指定のごみ袋に入れて出さなければなりません。指定のごみ袋は、市内のスーパーやコンビニエンスストアで購入してください。

また、家具・ふとん等は「大型ゴミ」（有料）として京都市大型ごみ受付センター（電話：0120-100-530、携帯電話からは0570-000-247）に申し込んでください。

◆**京都市ごみのホームページ URL**

[www.city.kyoto.lg.jp/kankyo/page/0000016745.html](http://www.city.kyoto.lg.jp/kankyo/page/0000016745.html)

◆**宇治市 URL**

トップ>暮らしの情報>環境・衛生・ごみ>ごみ・リサイクル  
[www.city.uji.kyoto.jp/index.php](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.php)

## 交通機関の学生割引（学割）

一般的に、交通機関の学生割引は正規生（学位取得を目的とする学部生と大学院生）が対象で、非正規生（学位取得を目的としない研究生や聴講生等）には適用されません。

### 定期券

正規生は、通学用に通学定期券を購入することができます。学生証と証明書自動発行機で発行した通学証明書をもち、各交通機関の定期券販売所で購入してください。

非正規生は通学定期券を購入できないので、通勤定期券、回数券などを利用してください。

交換留学生については、本人の申請により、あらかじめ、本学から京都市交通局に申請する場合に限り、京都市営バス・地下鉄の通学定期券が特別販売されます。この特別販売は、京都市営バス・地下鉄のみに適用されます。交換留学生で京都市営バス・地下鉄の通学定期券の特別販売を希望する者は、KUINEP学生の場合は留学生課で、一般交換留学生の場合は所属学部・研究科等の事務室で手続きを行ってください。

### その他の交通機関の学生割引

正規生が鉄道・航路を片道101km以上乗車する時、「学生生徒旅客運賃割引証（学割証）」が使えます。学割証は、京都大学構内の証明書自動発行機で交付しています。フェリー、バスなどにも学割制度が使える場合があるので、制度の有無を事前に当該機関に問い合わせてください。学割が適用されるのは普通乗車券で、特急券や寝台券、グリーン券などは割引になりません。

### プリペイドカード・回数券・その他のお得なチケット

下記のカードや割引券は、学生に限らず、誰でも駅等で買うことができます。

- 回数券：何回分かをまとめて一綴りにして、割引価格で売られている券。
- 1日・2日乗車券：一定区間内を、1日中、または2日間、何度でも利用できます。
- トラフィカ京カード：京都市バス・地下鉄専用の割引付きの磁気カード乗車券。
- スルっとKANSAI：JRを除く関西の主な電車、バスで使える共通磁気カード。

上記の他にも、JRの周遊きっぷや青春18きっぷ等は、正規生・非正規生ともに購入できます。詳しくはJR窓口で尋ねてください。

◆**京都市国際交流協会 URL**

トップ>京都市生活ガイド>毎日の暮らしに必要なこと>交通

[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)

## 예금계좌의 개설

우체국이나 은행에서 보통예금계좌를 개설하면 예금, 송금, 공공요금의 자동납부, 신용카드의 대금지불 등이 가능합니다.

**일반적인 구비서류** (은행·우체국에 따라 다름)

- ① 여권
- ② 재류카드(외국인등록증명서) 또는 국민건강보험증
- ③ 인감(우체국은 불필요. 은행에 따라서는 서명으로 대신)
- ④ 입금용의 현금

## 전기·가스·수도

이러한 공공 서비스는 집주인이 관리하고 있는 경우가 있으므로 우선 집주인 또는 부동산업자에게 문의하고 나서 수속을 시작하십시오.

공공 서비스의 사용료(공공요금) 지불은 은행·우체국·편의점에서 할 수 있습니다. 또한, 계좌이체로 자동으로 지불하는 방법도 있습니다.

### 전기

- 일본에서 사용되는 전기 주파수는 두 종류가 있는데 교토가 속한 서일본에서는 100V 60Hz입니다. 주파수에 적합한 전기제품을 사용하십시오.
- 간사이전력(Kansai Denryoku) 영업소(전화 : 교토 영업소 075-491-1141, 후시미 영업소 075-611-2131)에 문의하거나, 아래 웹사이트(일본어만)로부터 수속을 하십시오.
- 사용요금은 1개월에 한번 지불합니다.

#### ◆간사이전력(Kansai Denryoku) (영어) URL

[www.kepcoc.co.jp/english/index.html](http://www.kepcoc.co.jp/english/index.html)

### 가스

- 교토시나 우치시 재주의 경우는, 오사카 가스 교토-시가 리빙 영업부에 전화(0120-894-817통화 무료)로, 또는 아래의 웹사이트(일본어)에서 신청하여, 담당자의 방문을 요청합니다. 가스 연결시에는 본인이 참관하여야 합니다.
- 사용요금은 한 달에 한번 지불합니다.

#### ◆오사카가스(Osaka Gas) (영어) URL

[www.osakagas.co.jp/indexe.html](http://www.osakagas.co.jp/indexe.html)

### 수도

- 일본의 수도물은 그대로 마실 수 있습니다.
- 거주지를 관할하고 있는 수도국영업소에 가서 수도사용 신청을 합니다.
- 사용요금은 두 달에 한번 지불합니다.

#### ◆교토시 상하수도국\* (한국·조선어) URL

[www.city.kyoto.jp/suido/kor/kor01.htm](http://www.city.kyoto.jp/suido/kor/kor01.htm)

\* 교토시는 일본어 웹사이트에서도 신청을 받고 있습니다.

#### ◆Uji City Hall (일본어) URL

Home>暮らしの情報>まちづくり>上水道・下水道  
[www.city.uji.kyoto.jp/index.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/index.html)

## 쓰레기 수집에 대해서

쓰레기의 수집일, 분리수거방법은 지역에 따라 다릅니다. 상세한 것은 거주지의 시(구)청·출장소, 또는 집주인이나 이웃사람에게 물어 규정을 따라 주십시오.

예를 들어, 교토시에서는 '가정용 쓰레기(음식물 쓰레기류·플라스틱류·종이류 등)'와 '재활용 쓰레기(캔·병·페트병)'는 각각 지정된 쓰레기 봉투에 넣어서 버려야 합니다. 지정된 쓰레기 봉투는 시내 슈퍼나 편의점에서 구입하십시오. 또한, 가구·이부자리 등은 'Kyoto City

Oversized Refuse Collection Center' (전화: 0120-100-530, 휴대폰으로 걸 때는 0570-000-247)에 신청하십시오.

#### ◆Japan Environmental Exchange (JEE) (영어) URL

"How to Reduce Waste, Recycle and Dispose of Garbage in Kyoto City"

[www.jeeeco.org/indexE.html](http://www.jeeeco.org/indexE.html)

#### ◆Uji City Hall (영어) URL

Home>Information for Uji City Residents >Waste/Recycle  
[www.city.uji.kyoto.jp/en/index.html](http://www.city.uji.kyoto.jp/en/index.html)

## 교통기관의 학생할인 (Gakuwari)

일반적으로 교통기관의 학생할인은 정규생(학위취득을 목적으로 하는 학부생과 대학원생)이 대상이며, 비정규생(학위취득을 목적으로 하지 않는 연구생이나 청강생 등)에게는 적용되지 않습니다.

### 정기권

정규생은 통학용으로 통학정기권을 구입할 수 있습니다. 학생증과 증명서 자동발행기로 발행한 통학증명서를 가지고, 각 교통기관의 정기권 판매소에서 구입하십시오.

비정규생은 학생할인정기권을 구입할 수 없으므로 통근정기권, 회수권 등을 이용하십시오.

교환 유학생은 본인의 신청에 의해 미리, 본교로부터 교토시 교통국에 신청하는 경우에 한해서 교토 시영버스·지하철의 통학정기권이 특별 판매됩니다. 이 특별판매는 교토 시영버스·지하철에만 적용됩니다. 교환 유학생으로 교토 시영버스·지하철의 통학 정기권의 특별판매를 희망하는 자는, KUINEP학생인 경우는 유학생과에서, 일반교환 유학생인 경우는 소속 학부·연구과 사무실에서 수속을 하십시오.

### 그 밖의 교통기관의 학생할인

또한, 정규생이 철도·항로를 편도 101km 이상 승차할 시, '학생여객운임할인증(가쿠와리증)'을 사용할 수 있습니다. 가쿠와리증은 교토대학 구내의 증명서 자동발행기에서 교부하고 있습니다. 페리, 버스 등에도 학생할인제도를 사용할 수 있는 경우가 있으므로 제도의 유무를 사전에 해당기관에 문의하십시오. 학생할인이 되는 것은 보통 승차권이며, 특급권이나 침대권, 그린권 등은 할인이 되지 않습니다.

### 선불카드·회수권·그 밖의 알뜰 티켓

다음 카드나 할인권은 학생뿐만 아니라, 누구나 역에서 구입할 수 있습니다.

- 회수권 : 수 회분을 묶음으로 할인가격으로 판매하는 티켓.
- 1일·2일승차권 : 일정 구간내를 하루 또는 이틀동안 몇 번이고 이용할 수 있습니다.
- Traffica Kyo-Card : 교토시 버스, 지하철 전용으로 할인이 있는 자기식 카드승차권.
- Kansai Thru Pass : JR을 제외한 간사이지방의 주요 전차, 버스에서 사용할 수 있는 공통 자기식 카드.

상기 카드 이외에도, JR의 주유 티켓(Shuyu Kippu)이나 청춘18티켓(Seishun Juhachi Kippu)등은 정규생·비정규생 관계없이 구입할 수 있습니다. 자세한 것은 JR창구에 문의하십시오.

#### ◆교토시 국제교류협회 (한국·조선어) URL

Home>교토도시 생활 가이드> 매일의 생활에 필요한 사항> 교통  
[www.kcif.or.jp/kr/](http://www.kcif.or.jp/kr/)

## 電話・インターネット

日本の主な電話会社にはNTT、KDDI、ソフトバンクがあります。各社によってサービス内容が異なるため、ホームページ等を利用して情報を収集したうえで、申込んでください。

### 携帯電話

会社によってサービス内容が大きく異なります。サービス内容をよく確認したうえで、街の携帯電話販売店で申し込んで下さい。必要書類は、店舗により異なりますが、通常は、在留カード（又は外国人登録証明書）、旅券（パスポート）、学生証、国民健康保険証、預金通帳などが必要なことが多いようです。

### インターネット

インターネットに接続する場合は、回線事業者とは別にプロバイダと呼ばれるインターネット接続業者のサービスに加入しなければなりません。プロバイダの中には、IP電話サービスを提供しているところがあります。京都大学生協でも生協インターネット等のプロバイダ加入を受けています。

### 固定電話の新設

現在、日本で最も多く使われている固定電話の電話会社はNTTです。しかし、NTTの固定電話を新設するには、施設設置負担金等（40,000円程度）を支払う必要があります。そのため、最近では、より安価な他社の固定電話やIP（Internet Protocol）電話を利用したり、固定電話を部屋に設置しない学生も多いようです。申込みは、電話又は近くの電話会社窓口で行います。

### 公衆電話

10円硬貨、100円硬貨、又はテレホンカードを使ってかけられます。テレホンカードは、生協やコンビニエンスストアで購入することができます。「国際電話」の表示のある公衆電話では、国際電話をかけることができます。

### 国際電話

利用する会社によって、電話方法や料金、国際電話の利用できる地域・国が違います。多くの学生は、安価に国際電話が利用できる国際電話専用プリペイドカードを使っているよう

- 傘をさして運転をしてはいけません。
- 運転中に携帯電話やスマートフォンを使ったり、イヤホン又はヘッドホンをしながら運転してはいけません。
- 子供はヘルメットを着用。
- 信号は守る。
- 二人以上で並んで運転してはいけません。

### 防犯登録

自転車購入時に、その店で防犯登録をすることが義務づけられています。登録には、健康保険証などの名前、住所が確認できる身分証明書と500円が必要です。登録の有効期限は5年です。購入時に販売店からもらう登録カードの控えは必ず保管しておきます。他人から自転車を譲り受けるときは、前の所有者の防犯登録カードや自転車の保証書も一緒にもらい、自転車店で登録カードを自分名義に書き換えてもらいます。もし、盗難にあったら防犯登録カードの控えを持って近くの交番に届けます。

### 自転車を置くときの注意

自転車を道路などに置くと、多くの人の迷惑になります。自転車は、駐輪場など決められた場所に置きます。

京都市では条例によって、駅の前など自転車放置禁止区域に置かれた自転車を撤去（他の場所に移動）しています。とめていた自転車がなくなっていたら、近くの看板や貼紙を見ます。撤去の場合、撤去と保管場所を知らせるシールが貼ってあります。撤去された自転車は、4週間、市内の保管場所に置かれます。撤去された自転車を引き取るためには、手数料がかかります。

### 京都市内の撤去自転車についての問い合わせ

駐輪場検索や撤去自転車照会はウェブサイト（[www.kyochari-navi.jp/](http://www.kyochari-navi.jp/)）で確認できます。

#### ◆京都市自転車政策課（日本語のみ）

電話：075-222-3565

## 家族や日常生活のための情報

### 自転車について

近年、京都大学生の自転車運転中の事故が増えています。P. 27の「各種保険について」を参照し、万一の事態に備えてください。

### 乗り方のルール

**自転車による交通違反には、懲役又は罰金などの罰則が定められています。**

- 原則として車道の左側を走る。「自転車歩道通行可」の標識がある場合は、歩道を走ることができる。歩道を走る場合、車道寄りの部分を速度を落として走行する。特に人通りの多い所では自転車から降り、自転車を押して通る。
- 「止まれ」の標識では自転車を一旦停止する。



「自転車歩道通行可」の標識 「止まれ」の標識

- 交差点で自動車と同じように右折しない。「自転車横断帯」がある場合はそこを通行する。
- 酒酔い運転や二人乗りは禁止。
- 夜間は必ず自転車灯を点ける。
- 自転車をとめる時はわずかな時間の駐輪でもしっかりした鍵を常にかける。鍵を2つかけると盗まれる危険性が低くなります。

留学中に一緒に暮らす家族の幸せは、留學生活に影響を与えます。家族の健康や子供の教育に関する相談、日本語教室や行事が、市（区）役所を中心に行われています。京都市国際交流協会の「京都市生活ガイド」（日・中・英・韓・西の5ヶ国語）等を参照してください（京都市国際交流会館、市（区）役所・支所で入手できる。協会のウェブサイトでも閲覧可）。

また、留学中に子供が生まれた場合は必ず病院で出生証明書をもらい、市（区）役所、自国の大使館、入国管理局に問い合わせ、それぞれ、住民登録と被保険者の追記、旅券（パスポート）取得、在留資格の取得などの手続きをしてください。なお、国民健康保険加入者は、居住地区の役所に申請すると、「出産育児一時金」が支給されます。国民健康保険以外の健康保険に加入している場合は、加入している保険に出生一時金を請求します。その他、子供のいる家庭への様々な助成制度がありますので、居住地区の役所へ問い合わせてください。

### ◆京都市国際交流協会 URL

[www.kcif.or.jp/](http://www.kcif.or.jp/)



（京都市生活ガイド表紙のサンプル）

## 전화·인터넷

일본의 주요 전화회사는 NTT, KDDI, SoftBank 등이 있습니다. 각 회사에 따라 서비스 내용이 다르므로, 홈 페이지 등을 이용하여 정보를 수집한 뒤에 신청하십시오.

### 휴대전화

회사에 따라 서비스 내용이 크게 다릅니다. 서비스 내용을 잘 확인한 뒤, 휴대전화 판매점에서 신청하십시오. 구비서류는 점포에 따라 다르지만, 보통은 재류카드 (또는 외국인등록증명서), 여권, 학생증, 국민건강보험증, 예금통장 등이 필요한 경우가 많은 것 같습니다.

### 인터넷

인터넷에 접속할 경우는 프로바이더라고 불리는 인터넷 접속업자의 서비스에 가입해야 합니다. 프로바이더 중에는 IP (Internet Protocol) 전화 서비스를 제공하고 있는 곳이 있습니다. 교토대학 생활협동조합에서도 생활협동조합 인터넷 등의 프로바이더 가입을 접수받고 있습니다.

### 고정전화의 신설

현재 일본에서 가장 많이 사용되고 있는 고정전화 전화회사는 NTT입니다. 그러나, NTT의 전화를 신설하기 위해서는 시설 설치 부담금등(약¥40,000)을 지불해야 합니다. 그 때문에, 최근에는 보다 저렴한 다른 회사의 고정전화나 IP(Internet Protocol) 전화를 이용하거나, 고정전화를 방에 설치하지 않는 학생도 많은 듯합니다. 신청은 전화 또는 가까운 전화회사 창구에서 하십시오.

### 공중전화

10엔 동전, 100엔 동전, 또는 전화카드를 사용해서 걸 수 있습니다. 전화카드는 생활협동조합이나 편의점에서 구입할 수 있습니다. '국제전화' 표시가 있는 공중전화에서는 국제전화를 걸 수 있습니다.

### 국제전화

이용하는 회사에 따라 전화방법이나 요금, 국제전화를 이용할 수 있는 지역·나라가 다릅니다. 대부분의 학생은 저렴하게 국제전화를 이용할 수 있는 국제전화 전용 프리페이드 카드를 사용하고 있는 것 같습니다.

- 우산을 쓰고 타서는 안됩니다.
- 운전중에 휴대폰을 사용하거나, 이어폰 또는 헤드폰을 착용한 채 운전해서는 안됩니다.
- 어린이는 헬멧을 착용.
- 신호를 지킨다.
- 두 명 이상이 나란히 운전해서는 안됩니다.

### 방법등록 (Bohan Toroku)

자전거 구입시에 그 가게에서 방법등록을 하는 것이 의무화되어 있습니다. 등록에는 건강보험증 등의 이름과 주소를 확인할 수 있는 신분증명서와 500엔이 필요합니다. 등록 유효기한은 5년입니다. 구입시 판매점에서 받는 등록카드의 고객보관용은 반드시 보관해 두십시오. 타인으로부터 자전거를 양도받을 시에는, 이전 소유자의 방법등록 카드나 자전거의 보증서도 함께 양도받아, 자전거점에서 등록카드를 본인명의로 변경할 것을 요청 합니다. 도난당한 경우에는 방법등록카드의 고객보관용을 가지고 가까운 파출소에 신고하십시오.

### 자전거를 세워둘 때의 주의

자전거를 도로 등에 세워두면 많은 사람이 불편을 겪게 됩니다. 자전거는 자전거 주차장 등 정해진 장소에 둡니다.

교토시에서는 조례에 의해 역 앞 등 자전거 방치 금지 구역에 세워둔 자전거를 철거(다른 장소로 이동)하고 있습니다. 세워 둔 자전거가 없어졌으면, 근처의 간판이나 게시물을 봅시다. 철거된 경우, 철거와 보관장소를 알리는 안내장이 붙어 있습니다. 철거된 자전거는 4주일간 시내의 보관장소에 보관됩니다. 철거된 자전거를 인수하기 위해서는 수수료가 듭니다.

### 교토시내의 철거 자전거에 관한 문의

자전거 주차장 검색이나 철거 자전거 조치는 웹사이트([www.kyochari-navi.jp/](http://www.kyochari-navi.jp/))에서 확인할 수 있습니다.

◆Kyoto City Construction Bureau (Jitensha Seisaku-ka)  
전화(일본어) : 072-222-3565

## 자전거에 대해서

최근, 교토대학생의 자전거 운전 중의 사고가 급증하고 있습니다. P.28의 '각종 보험에 대해서'를 참고하여 만일의 사태에 대비하십시오.

### 자전거 통학시의 규칙

**자전거에 의한 교통위반은 징역 또는 벌금등의 벌칙이 정해져 있습니다.**

- 원칙적으로 차도의 좌측을 달린다. '자전거보도통행 가능'이란 표시가 있는 경우는 인도를 달릴 수 있다. 인도를 달릴 경우, 차도 쪽에 붙어 속도를 줄인채 주행한다. 인도 위를 달릴 경우, 특히 사람이 많은 곳에서는 자전거에서 내려, 자전거를 밀어서 통과한다.
- '止まれ(Tomare : 멈춤)' 표시에서는 일단 정지한다.



'자전거보도통행 가능' 표시



'멈춤' 표시

- 교차로에서 자동차와 같이 우회전하지 않는다. '자전거 횡단대'가 있을 경우는 그곳을 통행한다.
- 음주운전이나 두사람이 함께 타는 것은 금지.
- 야간에는 반드시 자전거등을 켜다.
- 자전거를 세워둘 때에는 짧은 시간인 경우에도 반드시 자물쇠를 항상 채운다. 자물쇠를 2개 채우면 도둑 맞을 위험성이 줄어듭니다.

## 가족이나 일상생활을 위한 정보

유학중 함께 생활하는 가족의 행복은 유학생생활에 영향을 줍니다. 가족의 건강이나 아이의 교육에 관한 상담, 일본어 교실이나 행사가 시(구)청을 중심으로 실시되고 있습니다. 교토시 국제교류협회의 '교토시 생활가이드' (일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어, 스페인어의 5개국어) 등을 참조하십시오(교토시 국제교류회관, 시(구)청·출장소에서 받을 수 있으며, 협회의 웹사이트에서도 열람 가능).

또한, 유학중에 아이가 태어난 경우는 병원에서 출생증명서를 받아, 반드시 시(구)청, 자국 대사관, 입국관리소에 문의하여, 각각 주민등록과 피보험자의 추가등록, 여권(패스포트)취득, 재류자격 취득등의 수속을 하십시오. 한편, 국민건강보험 가입자는 거주구의 관청에 신청하면 '출산육아일시금'이 지급됩니다. 국민건강보험 이외의 건강보험에 가입하고 있을 경우는 가입하고 있는 보험에 출산일시금을 청구하십시오. 그 외에 아이가 있는 가정에 대한 여러가지 보조제도가 있으므로 거주구의 관청에 문의하십시오.

### ◆교토시 국제교류협회 (한국·조선어) URL

[www.kcif.or.jp/kr/](http://www.kcif.or.jp/kr/)



(‘교토시 생활가이드’ 표지 견본)

## 帰国外国人留学生に対する 日本学生支援機構の各種制度

日本学生支援機構（JASSO）では、帰国留学生を対象に、メールマガジンの送付、「帰国外国人留学生短期研究制度」や「帰国外国人留学生研究指導事業」等の支援事業を実施しています。詳細については、所属学部・研究科等事務室に問い合わせるか、JASSOのウェブサイトを参照下さい。

### ◆日本学生支援機構(JASSO) URL

[www.jasso.go.jp/exchange/follow.html](http://www.jasso.go.jp/exchange/follow.html)

## 住まいの退去手続き

帰国する少なくとも一ヶ月以上前に、家主もしくは不動産業者に退去予定日を通知してください。直前に申し出ると次の月の家賃を請求されます。

部屋をきれいに掃除し、住み始めたときと同じ状態にしておかないと、敷金から修理代などが差し引かれます。部屋の状況が極端に悪ければ、追徴されることがあります。家具や寝具、自転車などの大型ゴミの処分が必要な場合は、居住地区の市（区）役所・支所に問い合わせるなど、自治体の規則に従ってください。

なお、テレビ、エアコン、冷蔵庫冷凍庫、洗濯機、パソコンは法律により自治体で回収できないので、購入した電器店、電器回収協力店、または各メーカーに回収を依頼してください。いずれも回収手数料がかかります。

### 大型ゴミの回収申込先

#### ◆京都市大型ごみ受付センター

電話：0120-000-530（通話料無料）  
0570-000-247（携帯電話からの場合）

#### ◆宇治市役所ごみ減量推進課・事業課

電話：0774-20-8762

## 公共料金の精算

電気・ガス・水道・電話料金等の公共料金は退去日の数日前に、料金請求書に書かれた営業所やサービスセンターに連絡し、指示に従って料金の精算や使用停止の手続きをしてください。

## 預金口座の解約

銀行・郵便局窓口に、解約手続きを申し出てください。**公共料金を口座自動引き落としにより支払っている場合は、必ず料金の精算が済んだことを確認してから口座を解約してください。**

### 必要書類

- ① 在留カード（外国人登録証明書）や旅券（パスポート）等の身分証明書
- ② 口座を開設した際に使用した印鑑
- ③ 通帳

### 窓口の営業時間

銀行：9:00 - 15:00（祝日を除く月～金）  
郵便局：9:00 - 16:00（祝日を除く月～金）

## 市役所・区役所での手続

日本での留学を終えて日本を出国する場合、出国日が決まったら、居住地区の市（区）役所・支所へ行って、以下の手続きをする必要があります。

### 必要書類

- ① 旅券（パスポート）
- ② 在留カード（又は外国人登録証明書）
- ③ 国民健康保険証
- ④ 国民年金手帳（国民年金加入者のみ）

### 転出届の提出

最初に「転出届」を住民登録担当窓口へ提出してください。国民健康保険や国民年金の脱退手続きより前にこの手続きが必要です。

### 国民健康保険料の清算

保険料は、月払いで計算されているので、日本での留学期間を終えて帰国する場合、保険料の過不足を精算する必要があります。国民健康保険担当窓口で保険料を精算してください。保険証の有効期限が出国日までで訂正されるので、出国日まで使えます。

### 国民年金の脱退（加入者のみ）

国民年金担当窓口へ脱退を申し出てください。なお、年金保険料を6ヶ月以上納めていた等の条件を満たす場合には、脱退一時金を請求することにより、支払った年金保険料の一部が返金されます。詳細については、以下のウェブサイト、又は居住地区の役所の国民年金担当窓口へ問い合わせてください。

#### ◆日本年金機構 URL

[www.nenkin.go.jp/n/www/index.html](http://www.nenkin.go.jp/n/www/index.html)

## 外務省によるアポスティーユ証明 & 公印確認

アポスティーユ証明や公印確認は、日本で発行された公文書を、外国でも公的な文書として認めてもらうための外務省による認証です。

留学期間を終えて帰国する際に、京都大学の学位証明書、学位記、成績証明書、健康診断書等にアポスティーユ証明等を希望する留学生がいます。

必要な認証の種類や、手続きは提出先により大きく異なります。また、提出先によっては、駐日大使館（領事館）の認証（領事認証）が必要な場合もあります。希望者は、提出先機関や日本に駐在する自国の大使館（領事館）で事前に確認してください。

なお、学位記や学位授与証明書、卒業証明書の交付は卒業式や学位授与式後です。また、認証取得手続きには時間がかかります。希望者は、必ず、関係諸機関や自国の駐日大使館（領事館）に、事前に手続きを確認してください。

#### ◆外務省(日本語) URL

[www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html](http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html)

## 出国空港における在留カード (外国人登録証明書)の返却

留学期間を終えて日本を去る留学生は、出入国港（関西国際空港等）の入国審査官から、在留カード（又は外国人登録証明書）の返納を求められますので、従ってください。

## 귀국 외국인 유학생에 대한 일본학생지원기구(JASSO)의 각종제도

일본학생지원기구(JASSO)에서는 귀국 유학생을 대상으로, 메일 매거진의 송부, 'Follow-up Research Fellowship'이나, 'Follow-up Research Guidance' 등의 지원사업을 실시하고 있습니다. 상세한 것은 소속 학부·연구과 사무실로 문의하거나, 혹은 JASSO의 웹사이트를 참조하십시오.

### ◆일본학생지원기구(JASSO: 영어) URL

[www.jasso.go.jp/exchange/follow\\_e.html](http://www.jasso.go.jp/exchange/follow_e.html)

## 주거의 퇴거수속

귀국하기 적어도 한 달 이상 전에 집주인 또는 부동산업자에게 퇴거예정일을 통지하십시오. 직전에 통지하면 다음 달 방세가 청구됩니다.

방을 깨끗하게 청소하고 살기 전과 같은 상태로 해 두지 않으면 보증금에서 수리비 등이 계산됩니다. 방의 상태가 극도로 나쁜 경우 추징금이 부가될 수도 있습니다. 가구나 침구 등의 대형 쓰레기를 처분해야 할 경우는 거주지의 시(구)청·출장소에 문의하는 등, 자치단체의 규칙을 따라 주십시오.

한편, 텔레비전, 에어컨, 냉장고, 세탁기, PC는 법률에 의해 자치단체에서 회수할 수 없으므로 구입한 전기점, 회수 협력점, 또는 각 메이커에 회수를 의뢰하십시오. 모두 회수 수수료가 필요합니다.

### 대형 쓰레기의 회수 신청처

#### ◆Kyoto City Oversized Refuse Collection Center

전화(일본어): 0120-000-530 (통화료 무료)  
0570-000-247(휴대전화인 경우)

#### ◆Uji City Hall (Gomi Genryo Suishin-ka/Jigyo-ka)

전화(일본어): 0774-20-8762

## 공공요금의 정산

전기·가스·수도·전화요금 등의 공공요금은 퇴거일로부터 며칠 전에 요금청구서에 적힌 영업소나 서비스 센터로 연락하여 지시에 따라 요금의 정산이나 사용정지수속을 하십시오.

## 예금계좌의 해약

은행·우체국 창구에서 해약수속을 하십시오. **공공요금을 계좌자동이체로 지불하고 있을 경우는 반드시 요금의 정산이 끝난 것을 확인하고 나서 계좌를 해약하십시오.**

### 구비서류

- ① 재류카드 (또는 외국인등록증명서)나 여권 등의 신분증명서
- ② 계좌를 개설했을 시 사용한 인감(계좌개설시 인감을 이용한 경우)
- ③ 통장

### 창구의 영업시간

은행: 9:00 - 15:00 (공휴일을 제외한 월~금)  
우체국: 9:00 - 16:00 (공휴일을 제외한 월~금)

## 시청·구청에서의 수속

일본에서의 유학을 끝내고 일본을 출국하는 경우, 출국일이 정해지면, 거주지의 시(구)청·출장소에 가서, 이하의 수속을 할 필요가 있습니다.

### 구비서류

- ① 여권
- ② 외국인등록증명서(또는 재류카드)
- ③ 국민건강보험증
- ④ 국민연금수첩(국민연금가입자만)

### 전출서의 제출

맨처음에 '전출서'를 주민등록담당창구에 제출해 주십시오. 국민건강보험이나 국민연금의 탈퇴수속 전에 이 수속이 필요합니다.

### 국민건강보험료의 정산과

국민건강보험료는 매달 계산되므로 일본에서의 유학기간을 마치고 귀국할 경우, 보험료의 과부족을 정산할 필요가 있습니다. 귀국일이 결정되면 보험증을 국민건강보험담당 창구에 지참하여 정산하십시오. 보험증의 유효기한이 출국일까지 정정되므로 출국일까지 사용할 수 있습니다.

### 국민연금의 탈퇴(가입자만)

국민연금담당창구에 탈퇴할 의사를 전해 주십시오. 또한, 연금보험료를 6개월 이상 납부하는 등의 조건을 만족하는 경우는 탈퇴일시금을 청구함으로써, 지불한 연금보험료의 일부가 반환됩니다. 상세한 것에 대해서는, 이하의 웹사이트, 혹은 거주지 관청의 국민연금담당 창구에 문의해 주십시오.

### ◆Japan Pension Service (영어) URL

[www.nenkin.go.jp/n/www/english/index.jsp](http://www.nenkin.go.jp/n/www/english/index.jsp)

## 외무성에 의한 Apostille 증명 & 공인 확인

아포스티유 증명이나 공인 확인은, 일본에서 발행된 공문서를, 외국에서도 공적인 문서로서 인정받기 위해 외무성이 인증하는 것을 말합니다.

유학기간을 끝내고 귀국할 때에, 교토대학 학위증명서, 학위기, 성적증명서, 건강진단서 등에 아포스티유 증명 등을 희망하는 유학생이 있습니다.

필요한 인증의 종류나, 수속은 제출할 곳에 따라서 크게 다릅니다. 또한, 제출할 곳에 따라서는 주일대사관(영사관)의 인증(영사인증)이 필요한 경우도 있습니다. 희망자는 제출할 기관이나 일본에 주재하는 자국의 대사관(영사관)에서 사전에 확인해 주십시오.

덧붙여, 학위기나 학위수여증명서, 졸업증명서의 교부는 졸업식이나 학위수여식 후입니다. 또한, 인증취득 수속에는 시간이 걸립니다. 희망자는 반드시 각 관계기관이나 자국의 주일대사관(영사관)에 사전에 수속을 확인해 주십시오.

### ◆Japanese Ministry of Foreign Affairs (일본어) URL

[www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html](http://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/todoke/shomei/index.html)

## 출국공항에서의 재류카드 (또는 외국인등록증명서)의 반환

유학기간을 마치고 일본을 떠나는 유학생에게는 출입국항(간사이 국제공항 등)의 입국심사관이 재류카드 (또는 외국인등록증명서)의 반납을 요청하므로, 그에 따릅니다.

# 公認クラブ・サークル 공인 클럽·동아리

平成25年度全学公認団体には、文化系サークル、体育会所属の運動部、体育系サークル、その他の団体があります。文化系サークルは非運動（非体育）系の団体です。体育会所属の運動部は、京都大学の代表として大学対抗試合等に出場するため、技術向上のための練習を重視する傾向があります。一方、体育系サークルは、スポーツを通じて友人関係を広げること重点を置く団体が多いようです。短期間のみ京都大学に在籍する交換留学生等は、全てのサークル・クラブへ加入できるとは限りません。詳しい団体活動や連絡先等について、P. 48⑩の学生課課外活動掛（2階）にお問い合わせください。

2013년도 전학년 공인 단체로는 문화계 동아리, 체육회 소속의 운동부, 체육계 동아리, 그 밖의 단체가 있습니다. 문화계 동아리는 비운동(비체육)계 단체입니다. 체육회 소속의 운동부는 교토대학 대표로서 대학 대항 시험 등에 출장하기 위해 실력 향상을 위한 연습을 중시하는 경향이 있습니다. 한편, 체육계 동아리는 스포츠를 통해서 교우관계를 넓히는 것에 중점을 두는 단체가 많은 것 같습니다. 단기간 교토대학에 재적하는 교환 유학생의 경우 모든 동아리나 클럽에 가입할 수 있는 것은 아닙니다. 자세한 단체활동이나 연락처 등에 대해서는 P. 48⑩의 Student Division의 Extracurricular Activities Section (2층)로 문의하십시오.

## ■文化系サークル(101団体)문화계 동아리(101단체)

### 音楽・ダンス系 음악·댄스계

- 音楽部交響楽団 [symphony orchestra]
- 軽音楽部 [light music]
- 音楽研究会 [music study]
- 合唱団 [chorus]
- グリークラブ [glee club]
- アカペラサークル・CRAZY CLEF [acapella]
- ギタークラブ [guitar]
- マンドリンオーケストラ [mandolin orchestra]
- 吹奏楽団 [brass band]
- リコーダー同好会 [recorder/English flute]
- E.M.B.G. [light music]
- 軽音サークル・こんぺいとう [light music]
- 軽音サークル・ZETS [light music]
- 吉田音楽製作所 [music]
- 民族舞踊研究会 [folk dance]
- 舞踏研究会 [dance study]
- アマチュアダンスクラブ [amateur dance]
- 叡風会 [traditional Japanese musical instrument]
- アンブラグド [acoustic music]
- Egoist Dancers [dance]
- エレクトーンサークル KUES [music]
- アンサンブルリード [chorus]
- 京炎そでふれ「彩京前線」 [matsuri dance]

### 学術・古典系 학술·고전계

- 劇団ケツベキ [theater]
- ヘルベチカスタンダード [theater]
- 映画文化研究会 [movie study]
- シネマ研究会 [cinema study]
- 雪だるまプロ [film making]
- 漫画研究部 [manga - comic books study]
- アニメーション同好会 [anime - animation]
- 創作サークル「名称未定」 [fictive writing]
- 美術部 [art]
- 美術研究会 [art study]
- 陶芸部 [pottery]
- 写真部 [photography]
- 書道部 [Japanese calligraphy]
- 能楽部観世会 [Noh]
- 能楽部宝生会 [Noh]
- 能楽部金剛会 [Noh]
- 能楽部狂言会 [Kyogen]
- 心茶会 [tea ceremony]
- 落語研究会 [rakugo - comical story telling study]
- 奇術研究会 [magic]
- 囲碁部 [game of go]
- 将棋部 [game of shogi]
- かるた会 [Karuta game]

- デジタル写真サークル Digi\*Photo [photography]
- 短歌 [tanka-Japanese poetry]
- ブリッジクラブ [card game]
- 木曜会 [fictive writing]
- CROSS STITCH [handicraft]
- 京大漫トロビー [manga - comic book study]
- 茶の湯文化研究会 [tea ceremony]

### 宗教系 종교계

- キリスト者学生会 [Christian students]
- 基督教共助会 [Christianity]
- 古典に学ぶ会 [life philosophy]
- 原理研究会 [unification church study]

### 人文・社会・自然系 인문·사회·자연계

- クイズ研究会 [quiz study]
- ロールプレイングゲーム研究会 [role playing game]
- SF・幻想文学研究会 [Science Fiction・fantasy literature study]
- 唯物論研究会 [materialism study]
- コリアン学生の集い [Kyoto University Korean students]
- 歴史研究会 [history study]
- 地理同好会 [geography]
- 鉄道研究会 [railroad study]
- 天文同好会 [astronomy]
- 粋な科学の会 [science]
- 生物科学の会 [biology]
- ころぼっくる [outdoor activity]
- 野生生物研究会 [wild creature study]
- 都市公害問題研究会 [city pollution study]
- 環境ネットワーク 4Rの会 [environment network]
- 環境サークル・エコみっと [environment]
- 機械研究会 [machine study]
- E.S.S. [English Speaking Society]
- エスペラント語研究会 [Esperanto study]
- 児童文学研究会・紙風船 [children's literature study]
- 点訳サークル [Braille]
- 手話サークル [sign language]
- グッドサマリタンクラブ [volunteer tour guide]
- さいもんめ [volunteer work]
- 放送局・KUBS [broadcasting]
- 現代社会研究会 [modern society study]
- アジア連帯！学生キャンペーン [united Asian student]
- 刑事法研究会 [criminal law study]
- 探検部 [exploration]
- 有機農業研究会 [organic agriculture study]
- きのこじき [mushroom study]
- 自然農法研究会 [organic agriculture study]
- ローバースカウトクラブ [volunteer]
- 農業交流ネットワーク [agricultural network]

国際交流サークルKIXS [international association]  
中国人留学生学友会 [Chinese students]  
リサイクル市実行委員会 [recycle market]  
国際ビジネス研究会 (KUIBSS) [international  
business study]

#### その他 기타

ユネスコ学生クラブ [UNESCO]  
アイセック [AIESEC]  
西部講堂連絡協議会 [Seibukodo liaison council]  
文化サークル連合会 [cultural club liaison meeting]  
11月祭全学実行委員会 [Nov. Festival Committee]  
京都大学新聞社 [Kyoto University Press]

#### ■体育会所属の運動部及び応援団(53団体)

##### 체육회 소속의 운동부(53단체)

合気道部 [aiki-do]  
アイスホッケー部 [ice hockey]  
アーチェリー部 [archery]  
アメリカンフットボール部 [American football]  
居合道部 [iai-do]  
ウインドサーフィン部 [wind-surfing]  
ウェイトリフティング部 [weight-lifting]  
カヌー部 [canoeing]  
空手道部 [karate]  
弓道部 [Japanese archery]  
グライダー部 [glider]  
剣道部 [kendo]  
硬式庭球部 [tennis]  
硬式野球部 [baseball]  
ゴルフ部 [golf]  
サイクリング部 [cycling]  
サッカー部 [soccer]  
山岳部 [mountain climbing]  
自転車競技部 [bicycle race]  
自動車部 [automobile]  
柔道部 [judo]  
準硬式野球部 [baseball]  
少林寺拳法部 [shorinji kenpo martial arts]  
水泳部 [swimming]  
スキー競技部 [ski race]  
スピードスケート部 [speed skating]  
相撲部 [sumo wrestling]  
男子ソフトテニス部 [soft tennis]  
女子ソフトテニス部 [soft tennis]  
ソフトボール部 [softball]  
体操部 [gymnastics]  
卓球部 [table tennis]  
馬術部 [horse riding]  
男子バスケットボール部 [basket ball]  
女子バスケットボール部 [basket ball]  
バドミントン部 [badminton]  
バーベル部 [weight training]  
男子バレーボール部 [volleyball]  
女子バレーボール部 [volleyball]  
ハンドボール部 [handball]  
フィールドホッケー部 [field hockey]  
フィギュアスケート部 [figure skating]  
フェンシング部 [fencing]  
ボウリング部 [bowling]  
ボート部 [boating]  
ボクシング部 [boxing]  
ヨット部 [yachting]  
ライフル射撃部 [rifle]  
男子ラクロス部 [lacrosse]

女子ラクロス部 [lacrosse]  
ラグビー部 [rugby]  
陸上競技部 [track and field]  
応援団 [cheerleading party]

#### ■体育系サークル(40団体) 체육계 동아리(40단체)

京都を歩く会 [walking in Kyoto]  
散策の会 [mountain climbing]  
オリエンテーリングクラブ [orienteeing]  
ワンダーフォーゲルクラブ [Wander Vogel – walk-  
ing]  
フリークライミングクラブ [free style climbing]  
神陵ヨットクラブ [yacht]  
硬式庭球同好会 [tennis]  
硬式庭球同好会・フリーク [tennis]  
フレームショット [tennis]  
KIDDY KIDS [tennis]  
ソフトテニスサークル [soft tennis]  
JUST OUT [tennis]  
TCT [tennis]  
べんた [tennis]  
スキー同好会・スノーパンサー [skiing]  
飛翔会 [flying balloon]  
持久走同好会 [long distant running]  
メイプル [basketball]  
フリークラブ [basketball]  
L.E.D. [basketball]  
バレーボールサークル・JUSTICE [volleyball]  
剣道同好会・指薪会 [kendo]  
天之武産合気道同好会 [aiki-do]  
空手同好会 [karate]  
プレッシャーズ [softball]  
卓球同好会 SMASH × SMASH [table tennis]  
レモンスカッシュ [badminton]  
アルバトロスゴルフ同好会 [golf]  
DOWN HILL [outdoor]  
バードマンチーム・シューティングスターズ  
[human-powered aircraft]  
チアリーディングサークルTREVIS [cheerleading]  
ブーメランサークルく [boomerang]  
ウッドストック (軟式野球) [baseball]  
Nekthy [futsal]  
テコンドーサークル [taekwondo]  
水泳サークルMiconos [swimming]  
鹿島神流武道部 [martial arts]  
アイアンマンスクール (トライアスロンサークル)  
[triathlon]  
ルーージュF.C [soccer]  
チーム京大 (カーリングサークル) [carling]

#### ■その他(3団体) 기타 (3단체)

院生協議会 [Graduate Students Council]  
生協学生委員会 [Coop Students Committee]  
全学学生自治会同学会 [Undergraduate Students  
Council]

# 大学を通じて応募する奨学金

留学生対象の奨学金は、原則として、在留資格が「留学」の者のみ応募、受給できます。奨学金を受給している途中で在留資格が「留学」以外の資格へ変更となった場合は、奨学金の受給資格を失い、受給を辞退する必要があります。資格を失ったままで受給し続けた場合、原則として奨学金を返金しなければなりません。

以下の一覧表は、京都大学の学生を対象として募集があった各種奨学金のうち、京都大学が学内審査を行ない、その結果選ばれた留学生の書類を奨学金団体に送付する奨学金について、2013年4月現在の実績を元に作成されています。年度によって変更がありますので、所属の学部・研究科等事務室からの周知によく注意してください。

なお、募集締切は奨学金団体の締切時期となっています。学内選考のために、あなたが所属する学部・研究科等の締切日は、奨学金団体の締切日より1ヶ月以上早くなります。また、以下の奨学金の中には、日本語能力を必要とするものがあります。

京都大学では留学生の奨学金の応募に関して決まりがあります(例：原則として一度に2つ以上の奨学金応募、併給を認めない等)。奨学金の応募規則や詳細については、所属の学部・研究科等事務室または留学生課奨学金担当に尋ねてください。

個人応募の奨学金については、「私費留学生のための奨学金」P.19を参照してください。

## ◆大学を通じて募集中の奨学金 URL

[www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm)

JEES：日本国際教育支援協会

\*日本語能力

▲：特に条件としない

○：コミュニケーション能力必要。財団による面接が日本語により行われる場合があります。

●：高い日本語能力が必要

E：英語で応募可能

K：韓国・朝鮮語で応募可能

(2013年4月現在)

No.	奨学金名等	支給対象(概略)		推薦人数	月額支給額(円)	受給期間	日本語能力*	奨学金団体締切時期
		出身地域、専攻分野等	学年、年齢					
1	国際文化教育交流財団 SEIHO Scholarship	アジア諸国出身	学部3年	1名	50,000	最長2年	●	4月中旬
2	佐川留学生奨学会	東南アジア諸国出身。26歳以下の学部3年、医学部5年。 34歳以下の修士1年、博士2年、医学研究科博士3年。		学部:1名 修士・博士 :1名	100,000	2年	○	4月中旬
3	京信橋田喜三記念育英会	29歳以下の学部		1名	年額 500,000	1年	○	4月下旬
4	国際日本文化研究交流財団	日本を研究テーマとする文系	博士	1名	120,000	3年	●	4月下旬
5	住友電工外国人留学生	工学限定	修士1年	1名	100,000	2年	○	4月下旬
6	橋本備記念会	東アジア、東南アジア諸国出身。人文科学系。	学部・修士・博士	若干名	100,000	最短修業年限	○	4月下旬
7	橋谷奨学会	インドネシア出身	学部・修士・博士・研究生	1名	100,000	最短修業年限	○	4月下旬
8	ベターホーム協会	発展途上国出身	26歳以下の学部2~4年	1名	50,000	最短修業年限	○	4月下旬
9	山岡育英会	東アジア、東南アジア諸国出身。 工学・農学系。	34歳以下の修士、博士	1名	100,000	2年	○	4月下旬
10	イオンスカラシップ	中国(香港含む)、マレーシア、タイ、台湾、インドネシア、フィリピン、ベトナム、カンボジア、ラオス、ミャンマー出身。 医学・薬学・教育学を除く全分野。	30歳以下の学部 35歳以下の修士	6名	月額100,000円 及び授業料	2年	○	5月上旬
11	朝鮮奨学会	韓国、北朝鮮出身	29歳以下の学部2~4年 39歳以下の修士、博士	学部:1名 修士・博士 :2名	学部:25,000 修士:40,000 博士:70,000	1年	○	5月上旬
12	味の素奨学会	アジア、南米出身。 食・栄養・保健分野。	29歳以下の修士、博士	-	150,000	最長2年	E	5月中旬
13	京都市国際交流協会(張鳳俊)奨学金基金	アジア出身の女子学生	2年生以上の学部生	1名	50,000	1年	○	5月中旬
14	JEES Kansai Paint Scholarship	インド、インドネシア、ベトナム、タイ、マレーシアまたは中国出身の男子。理工系(情報、医学は除く)、文系。	27歳以下の修士1年	2名	100,000	2年	○	5月中旬
15	JEES ドコモ留学生奨学金	東アジア、東南アジア出身。 通信・情報処理技術。	修士1年	6名	120,000	2年	○	5月中旬
16	楽天銀行奨学金	アジア・アフリカ・オセアニア(オーストラリア・ニュージーランド除く)・中南米出身	学部1年	2名	50,000	最短修業年限	▲	5月中旬
17	双日国際交流財団	中国以外の国出身	29歳以下の学部3・4年 34歳以下の修士・博士	2・3名	学部:70,000 修士・博士: 100,000	最長2年	○	5月中旬
18	フジシールパッケージング教育振興財団	工学	学部3年	1名	100,000	2年	▲	5月中旬
19	三菱UFJ信託記念奨学財団	法・経・理・工・農・人環・エネルギー科学・情報・生命・地環	38歳以下の修士、博士	2名	100,000	最短修業年限	○	5月中旬
20	櫻山奨学財団	アジア・太平洋地域諸国	修士1年・博士1・2年	1名	100,000	2年	○	5月下旬
21	日揮・実吉奨学会(第三種)	理工系(農を含み、医・薬学除く)。 中近東、アフリカ及び中央アジア出身。	34歳以下の修士・博士	1名	180,000	正規修業年限	○	5月下旬
22	JEES 日能奨学金	日本語能力試験1級合格者		-	50,000	2年	●	5月下旬
23	JEES 国際理解推進奨学金	日本語教育能力検定試験合格者		-	50,000	2年	●	5月下旬
24	日本学生支援機構(JASSO)私費外国人留学生学習奨励費	学部・修士・博士・研究生		-	学部:48,000 修士・博士: 65,000	1年	E	5月下旬
25	佐野奨学金	東南アジア出身		3名	100,000	1年	▲	8月上旬
26	佐藤陽国際奨学財団奨学生	アジア地域出身(中国・韓国・台湾除く)	学部・修士・博士	-	学部:120,000 修士・博士: 180,000	2年	○	9月上旬/ 1月下旬

# 대학을 통해서 응모하는 장학금

유학생대상 장학금은 원칙적으로 재류자격이 '유학'인 자만이 응모, 수급 가능합니다. 또한, 장학금을 지급받고 있는 도중에 '유학'이외의 재류자격으로 변경한 경우는, 장학금 수급자격이 상실되며, 수급을 사퇴해야 합니다. 자격을 상실한 채 계속 지급 받은 경우는 원칙적으로 장학금을 반환해야 합니다.

아래 일람표는 교토대학 학생을 대상으로 모집했던 각종 장학단체 중, 교토대학의 학내심사로 뽑힌 유학생의 서류를 장학단체에 송부하는 장학금에 대하여, 2013년 4월 현재의 실적을 바탕으로 작성된 것입니다. 해에 따라 변경이 있으므로 소속 학부·연구과 사무실로부터의 계시에 주의하십시오.

또한, 모집마감은 장학단체의 마감시기로 되어 있습니다. 학내선고로 인해 여러분이 소속된 학부·연구과의 마감일은 장학단체의 마감일보다 1개월 이상 빨라집니다. 또한, 이하의 장학금 중에는, 일본어능력을 필요로 하는 경우가 있습니다.

교토대학에는 유학생의 장학금 응모에 관한 규정을 마련하고 있습니다(예:원칙적으로 한번에 두 개 이상의 장학금에 응모/수급할 수 없는 규정 등). 장학금의 응모 규칙이나 상세에 대해서는 소속 학부·연구과 사무실 또는 Foreign Student Division 장학금담당으로 문의하십시오.

개인이 응모할 수 있는 장학금에 관해서는 '사비유학생을 위한 장학금' P.20을 참조하십시오.

## ◆대학을 통해 모집하는 장학금 (일본어) URL : [www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm](http://www.kyoto-u.ac.jp/ja/education/international/students2/scholarship/index.htm)

MYR...Minimum Year Required최단 수업 연한  
JEES...Japan Educational Exchanges and Services  
JASSO...Japan Student Services Organization  
JLPT...Japanese Language Proficiency Test  
JLTC...Japanese Language Teaching Competency Test

\*1 학년  
US: Undergraduate student 학부생  
MS: Master's student 석사학생  
DS: Doctoral student 박사학생  
RS: Research student 연구생  
PUS: Prospective undergraduate student 입학 예정자 (학부생)  
PMS: Prospective master's student 입학 예정자 (석사)  
PDS: Prospective doctoral student 입학 예정자 (박사)

\*2 일본어능력  
▲: 특별히 요구하지 않음  
○: 커뮤니케이션 능력필요. 재단에 의한 면접을 일본어로 보는 경우가 있습니다.  
●: 높은 수준의 일본어능력이 필요  
E: 영어로 응모가능  
K: 한국·조선어로 응모가능

(2013년4월 현재)

No.	장학금명 등	지급 대상(개략)		추천 인원수	월액지급액 (엔)	수급 기간	일본어 능력*2	장학단체의 마감시기
		출신지역, 전공 분야등	학년*1(연령제한)					
1	Ishizaka Foundation SEIHO Scholarship	아시아 각국출신자	US3년	1	50,000	최장 2년	●	4월 중순
2	Sagawa Scholarship Foundation	동남아시아 각국출신자 US3년, 또는 의학전공 US5년 (26세 이하). MS1년, DS2년, 의학연구과 DS3년 (34세 이하).		US:1 MS/DS:1	100,000	2년	○	4월 중순
3	Kyoshin-Kizo Sakakida Memorial Scholarship		US (29세 이하)	1	500,000/해	1년	○	4월 하순
4	International Research Exchange Foundation for Japanese Studies	일본을 연구 테마로 하는 인문계 전공자	DS	1	120,000	3년	●	4월 하순
5	Sumitomo Electric Industries Scholarship	Engineering	MS1년	1	100,000	2년	○	4월 하순
6	Hashimoto Jun Memorial Scholarship	동아시아, 동남아시아 각국출신의 인문과학분야 전공자	US, MS, DS	소수	100,000	MYR	○	4월 하순
7	Hashiya Scholarship Foundation	인도네시아 국적	US, MS, DS, RS	1	100,000	MYR	○	4월 하순
8	Better Home Association	개발도상국출신	US2-4년 (26세 이하)	1	50,000	MYR	○	4월 하순
9	Yamaoka Scholarship Foundation	동아시아, 동남아시아 각국출신자. Engineering, Agriculture	MS, DS (34세 이하)	1	100,000	2년	○	4월 하순
10	AEON Scholarship	중국(홍콩 포함한다), 말레이시아, 태국, 대만, 인도네시아, 필리핀, 베트남, 캄보디아, 라오스, 미얀마 출신. 의학, 약학, 교육학을 제외하는 분야.	US (30세 이하) MS (35세 이하)	6	100,000 & 수업료	2년	○	5월 상순
11	Korean Scholarship Foundation	한국 또는 북한 국적	US2-4년 (29세 이하) MS, DS (39세 이하)	US: 1 MS/DS: 2	US: 25,000 MS: 40,000 DS: 70,000	1년	○	5월 상순
12	Ajinomoto Scholarship	아시아, 남미각국출신자. 식, 영양, 보건분야.	MS, DS (29세 이하)	-	150,000	최장 2년	E	5월 중순
13	Kyoto City International Foundation 張鳳後 Scholarship	아시아 각국출신의 여학생	US2학년이상	1	50,000	1년	○	5월 중순
14	JEES Kansai Paint Scholarship	인도, 인도네시아, 베트남, 타이, 또는 중국 국적. 이공계 (정보, 의학은 제외), 인문계의 남자	MS1년 (27세 이하)	2	100,000	2년	○	5월 중순
15	JEES Docomo International Student Scholarship	동아시아·동남아시아 각국출신의 통신·정보처리기술분야전공자	MS1년	6	120,000	2년	○	5월 중순
16	Rakuten Bank Scholarship	아시아·아프리카·오세아니아(호주·뉴질랜드 제외)·중남미 출신	US1년	2	50,000	MYR	▲	5월 중순
17	Sojitz Foundation	중국을 제외한 나라의 출신자	US3·4년 (29세 이하) MS, DS (34세 이하)	2-3	US:70,000 MS, DS:100,000	최장 2년	○	5월 중순
18	Fuji Seal Packaging Foundation	Engineering	US3년	1	100,000	2년	▲	5월 중순
19	Mitsubishi UFJ Trust Scholarship Foundation	Law, Econ., Sci., Eng., Agr., Human and Env. St., Energy Sci., Info., Biostudies, Global Environ. Studies	MS, DS (38세 이하)	2	100,000	MYR	○	5월 중순
20	Kashiyama Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	MS1년, DS1·2년	1	100,000	2년	○	5월 하순
21	JGC-S (Nikki-Saneyoshi) Scholarship Foundation (Daisanshu)	이공계(농학을 포함하고, 의학 및 약학을 제외). 중동, 근동, 아프리카 및 중앙 아시아 출신	MS, DS (34세 이하)	1	180,000	MYR	○	5월 하순
22	JEES JLPT Scholarship	일본어능력시험(JLPT) 1급합격자		-	50,000	2	●	5월 하순
23	JEES JLTC Scholarship	일본어교육능력검정시험(JLTC)합격자		-	50,000	2	●	5월 하순
24	JASSO Honors Scholarship	US, MS, DS, RS		-	US: 48,000 MS, DS: 65,000	1년	E	5월 하순
25	Sano Scholarship	동남아시아 각국출신자		3	100,000	1년	▲	8월 상순
26	Sato Yo International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자 (중국·한국·대만을 제외한다)	US, MS, DS	-	US: 120,000 MS, DS: 180,000	2년	○	9월 상순/ 1월 하순

No.	奨学金名等	支給対象(概略)		推薦人数	月額支給額(円)	受給期間	日本語能力*	奨学団体締切時期
		出身地域、専攻分野等	学年、年齢					
27	上原記念生命科学財団 来日研究助成	医学・薬学。日本語検定、TOEFL又はTOEIC受験者。入学前応募。	入学予定者(修士・博士)	1名	150,000	最長2年	E	9月上旬
28	KDD(国際コミュニケーション)基金	法律・政治・経済・社会・文化・技術の分野において情報通信をテーマとして専攻	35歳以下の修士、博士	6名	100,000	6ヶ月または1年	○	9月中旬
29	村田海外留学奨学会	経済、法学、工学	学部・修士・博士	5名	年額300,000	1年	○	9月中旬
30	吉田育英会 <YKKリーダー21>	西アジア・中央アジア地域諸国。医学を除く自然科学分野。 29歳以下の修士課程入学予定者。 34歳以下の博士課程入学予定者。		1名	月額150,000円、 宿舍手当、 授業料等	修士:2年 博士:3年	E	9月中旬 又は 3月中旬
31	ヒロセ国際奨学財団	アジア諸国出身	35歳以下の学部、修士、博士	1名	200,000	1年 1年毎更新可 最長5年	○	9月下旬
32	JEESソーシャルイノベーション 奨学金・奨励金	アジア、アフリカ、中近東、中南米出身。社会問題分野(貧困・経済格差・環境・科学技術・IT・資源エネルギー・医療・福祉・教育・公共政策)。	修士・博士	奨学金:1名 奨励金:1名	80,000 200,000 (一括振込)	1年	○	9月下旬
33	日本政府(文部科学省)奨学金 (国内採用)	①翌年4月1日に修士課程又は博士課程へ進学予定の学部生又は研究生 ②修士・博士			奨学金(修士144,000円、博士145,000円)、 授業料免除、地域加算(吉田・桂キャンパス3,000円、宇治キャンパス2,000円)		E	10月頃
34	帝人久村奨学財団	理系	博士	3~5名	100,000	最短修業年限	▲	10月上旬
35	櫻山奨学財団(学習奨励生)		博士	1名	100,000(一括振込)		○	10月中旬
36	藤井国際奨学財団	アジア諸国出身	25歳以下の学部 30歳以下の修士 35歳以下の博士	10名	学部:30,000 修士・博士: 50,000	学部:最長4年 修士:最長2年 博士:最長3年	○	10月中旬
37	ロータリー米山記念奨学会	国籍の割合考慮 44歳以下の学部3・4年、修士1・2年、博士2・3年		12名	学部:100,000 修士・博士: 140,000	2年	○	10月中旬
38	平和中島財団		学部・修士・博士	学部:1名 修士・博士: 1名	100,000	1年	○	10月下旬
39	紳貫国際奨学財団	アジア太平洋地域出身。 国籍・男女数の割合考慮。	修士・博士	3名	150,000	1年 継続・再応募可	○	10月下旬
40	国際ソナタ京都II ソナタクラブ奨学金	女子学生	学部・修士・博士	1~4名	600,000 (一括振込)	1年	●	11月下旬
41	西村留学生奨学財団	大阪府に在住し南アジア、東南アジアまたは東アジア出身	学部・修士・博士	5名	120,000	最長2年	○	11月下旬
42	日揮・実吉奨学会(第二種)	理工系(農を含み、医・薬学除く)	学部・修士・博士	1名	1,000,000 (一括振込)		○	11月下旬
43	堀田育英財団	欧州の文化と産業の発展に貢献できる者	学部・修士・博士	2名	80,000	2年	○	11月下旬
44	みずほ国際交流奨学財団	人文・社会科学分野専攻	35歳以下の修士、博士	2名	120,000	2年	○	11月下旬
45	市川国際奨学財団	アジア諸国出身	34歳以下の学部、修士、博士	2名	100,000	2年	○	12月中旬
46	徳州会国際奨学財団	中国、韓国、台湾、フィリピンを除いた国・地域出身。国籍にかかわらず医学部優先。	学部	1名	100,000	1年	●	12月中旬
47	アジア国際交流奨学財団 「川口静記念奨学生」	アジア各国出身	29歳以下の学部 34歳以下の修士、博士	-	学部・修士: 60,000 博士:70,000	1年	○	12月下旬
48	エプソン国際奨学財団	東南アジア諸国出身。工学限定。	34歳以下の修士、博士	1名	100,000	最長2年	○	12月下旬
49	川崎章司記念 スカラーシップ基金		学部3・4年、修士、博士	1名	100,000	2年	○	12月下旬
50	清和国际留学生奨学会	アジア、オセアニア諸国出身	29歳以下の学部 34歳以下の修士、博士	2名(1名は 中国・韓国 以外)	学部:53,000 修士・博士: 75,000	2年	○	12月下旬
51	JEES JTアジア奨学金	アジア諸国出身。 国籍の割合考慮。	34歳以下の修士、博士	2名	150,000	最長2年	○	1月上旬
52	安田奨学財団	法学・経済学	学部3年	2名	100,000	2年	○	1月下旬
53	共立国際交流奨学財団	アジア諸国出身者で在籍残期間が2年以上の者	学部・修士・博士	2名	100,000	2年	○	1月下旬
54	JEES 三菱商事奨学金		学部3・4年、修士1・2年、博士1・2年	5名	学部:100,000 修士・博士: 150,000	最短修業年限	E	1月下旬
55	JEES 豊田通商留学生奨学金	指定国籍(東南アジア、中央アジア、中近東、アフリカ、ロシア・東欧、中南米)優先	26歳以下の学部3年	2名	100,000	2年	○	2月上旬
56	竜の子財団	アジア諸国出身	35歳以下の学部2~4年、 修士、博士	学部:1名 修士・博士: 1名	100,000	2年	●	2月上旬
57	加藤朝雄国際奨学財団	アジア地域出身	35歳以下の修士 40歳以下の博士	2名	100,000	2年	●	2月下旬
58	小林国際奨学財団(一般)	アジア諸国出身	35歳以下の学部3・4年、 修士、博士	2名	学部:120,000 修士・博士: 150,000	学部、修士: 2年 博士:3年	○	3月中旬
59	小林国際奨学財団 (特別研究奨励金)	アジア諸国出身	35歳以下の学部3・4年、 修士、博士	2名	200,000	最長5年	○	3月中旬
60	洛中桐田奨学会	東南アジア地域(中国、台湾、韓国除く。中近東可)	修士・博士	1名	100,000	1年	○	3月上旬
61	ロッテ国際奨学財団	アジア諸国出身	35歳以下の学部、修士、博士	2名	180,000	2年	●	3月上旬
62	服部国際奨学財団	アジア諸国出身	29歳以下の学部 34歳以下の修士 39歳以下の博士	中国籍1名 その他1名	100,000	2年	●	3月下旬
63	旭硝子奨学会	タイ、インドネシア、中国、韓国出身	修士1年、博士1・2年	指定国より 各1名	100,000	2年	▲	3月下旬
64	JEES MHIグローバル奨学金	アジア地域出身	学部、修士、博士	2名	月額80,000円及び 一時金(400,000 円/年)	2年	○	3月下旬

No.	장학금명 등	지급 대상(개략)		추천 인원수	월액지급액 (엔)	수급 기간	일본어 능력*2	장학단체의 마감시기
		출신지역, 전공 분야등	학년*(연령제한)					
27	Uehara Memorial Foundation	Medicine, Pharmaceutical Science, 일본어검정, TOEFL 또는 TOEIC 수험자. 입학전 응모	PMS, PDS	1	150,000	최장 2년	E	9월 상순
28	KDDI(International Communications) Foundation	법률·정치·경제·사회·문화·기술 분야에 있어서 정보통신을 테마로 전공하는 자	MS, DS (35세 이하)	6	100,000	6개월 또는 1년	O	9월 중순
29	Murata Overseas Scholarship Foundation	Economics, Law, Engineering	US, MS, DS	5	300,000/해	1년	O	9월 중순
30	Yoshida Scholarship Foundation YKK Leader 21	서아시아·중앙 아시아지역의 여러나라 출신. 의학을 제외한 자연과학분야. PMS (29세 이하), PDS (34세 이하)		1	150,000월 숙사 및 가족 수당 등	MS: 2년 DS: 3년	E	9월 중순 또는 3월 중순
31	Hirose International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US, MS, DS (35세 이하)	1	200,000	1년 해마다 갱신 가능 최장 5년	O	9월 하순
32	JEES Social Innovation Scholarship/ Study Grant	아시아, 아프리카, 중근동, 중남미 각국출신자. 사회문제분야(빈곤·경제격차·환경·과학기술·IT·자원 에너지·의료·복지·교육·공공정책)	MS, DS	장학금:1 장려금:1	80,000 200,000/해 (1년치 일괄 지급)	1년	O	9월 하순
33	Japanese Government (Monbukagakusho: MEXT) Scholarship (Domestic Selection)	① 다음해 4월1일에 석사과정 또는 박사과정에 진학 예정인 학부생 또는 대학원생. ② 석사, 또는 박사학생.			월간 장학금 (MS: ¥144,000, DS: ¥145,000), 수업료 면제, 지역가산 (Yoshida & Katsura Campuses: ¥3,000, Uji Campus: ¥2,000)		E	10월경
34	Teijin Scholarship Foundation	이과	DS	3-5	100,000	MYR	▲	10월 상순
35	Kashiyama Scholarship Foundation (Study Grant)	DS		1	100,000/해 (1년치 일괄 지급)		O	10월 중순
36	Fujii International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US (25세 이하) MS (30세 이하) DS (35세 이하)	10	US: 30,000 MS, DS: 50,000	US: 최장 4년 MS: 최장 2년 DS: 최장 3년	O	10월 중순
37	Rotary Yoneyama Memorial Foundation Inc.	국적의 비율을 고려함. US3·4년, MS1·2년, DS2·3년 (44세 이하)		12	US: 100,000 MS, DS: 140,000	2년	O	10월 중순
38	Heiwa Nakajima Foundation	US, MS, DS		US:1 MS/DS:1	100,000	1년	O	10월 하순
39	Watanuki International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자. 국적·남녀수의 비율을 고려함.	MS, DS	3	150,000	1년 계속·재응모 가능	O	10월 하순
40	ZI (Zonta International) Kyoto 2 Club Scholarship Program	여학생	US, MS, DS	1-4	600,000/해 (1년치 일괄 지급)	1년	●	11월 하순
41	Nishimura Scholarship Foundation	오사카부에 거주하는 남아시아, 동남아시아 또는 동아시아 출신자	US, MS, DS	5	120,000	최장 2년	O	11월 하순
42	JGC-S (Nikki-Saneyoshi) Scholarship Foundation (Dainishu)	이공계(농학을 포함하고, 의학 및 약학을 제외)	US, MS, DS	1	1,000,000/해 (1년치 일괄 지급)		O	11월 하순
43	Horita Scholarship Foundation	유럽의 문화와 산업 발전에 공헌할 수 있는 자	US, MS, DS	2	80,000	2년	O	11월 하순
44	Mizuho International Foundation	인문·사회과학분야전공자	MS, DS (35세 이하)	2	120,000	2년	O	11월 하순
45	Ichikawa International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US, MS, DS (34세 이하)	2	100,000	2년	O	12월 중순
46	Tokushukai Scholarship Foundation	중국, 한국, 대만, 필리핀을 제외한 나라의 출신자로 의학부를 우선함	US	1	100,000	1년	●	12월 중순
47	The Asian Foundation for International	아시아 각국출신자	US (29세 이하) MS, DS (34세 이하)	-	US, MS: 60,000 DS: 70,000	1년	O	12월 하순
48	Epson International Scholarship Foundation	동남아시아 각국출신자. Engineering	MS, DS (34세 이하)	1	100,000	최장 2년	O	12월 하순
49	Kawashima Shoji Memorial Scholarship	US3·4년, MS, DS		1	100,000	2년	O	12월 하순
50	Seiwa International Scholarship Foundation	아시아, 오세아니아 각국출신자	US (29세 이하) MS, DS (34세 이하)	2(1명은 중국·한국 이외)	US: 53,000 MS, DS: 75,000	2년	O	12월 하순
51	JEES JT Asia Scholarship	아시아 각국출신자. 국적의 비율을 고려함.	MS, DS (34세 이하)	2	150,000	최장 2년	O	1월 상순
52	Yasuda Scholarship Foundation	Law, Economics	US3년	2	100,000	2년	O	1월 하순
53	Kyoritsu International Foundation	아시아 각국출신자로, 재적 잔여기간이 2년이상인 자	US, MS, DS	2	100,000	2년	O	1월 하순
54	JEES Mitsubishi Corporation Scholarship	US3·4년, MS, DS1·2년		5	US: 100,000 MS, DS: 150,000	MYR	E	1월 하순
55	JEES Toyota Tsusho Corporation Scholarship	지정 국적(동남아시아, 중앙 아시아, 중동, 근동, 아프리카, 러시아·동유럽, 중남미)우선	US3년 (26세 이하)	2	100,000	2년	O	2월 상순
56	Tatsunoko Foundation	아시아 각국출신자	US2-4년, MS, DS (35세 이하)	US:1 MS/DS:1	100,000	2년	●	2월 상순
57	Kato Asao International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	MS (35세 이하) DS (40세 이하)	2	100,000	2년	●	2월 하순
58	Kobayashi International Scholarship Foundation (General Scholarship)	아시아 각국출신자	US3·4년, MS, DS (35세 이하)	2	US: 120,000 MS, DS: 150,000	US, MS: 2년 DS: 3년	O	3월 중순
59	Kobayashi International Scholarship Foundation (Special Study Grant)	아시아 각국출신자	US3·4년, MS, DS (35세 이하)	2	200,000	최장 5년	O	3월 중순
60	Rotary Club of Kyoto Rakuchu	동남아시아 각국출신자 (중국·대만·한국을 제외한다. 중동, 근동은 가능.)	MS, DS	1	100,000	1년	O	3월 상순
61	Lotte International Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US, MS, DS (35세 이하)	2	180,000	2년	●	3월 상순
62	Hattori Scholarship Foundation	아시아 각국출신자	US (29세 이하) MS (34세 이하) DS (39세 이하)	중국:1 기타:1	100,000	2년	●	3월 하순
63	Asahi Glass Scholarship	태국, 인도네시아, 중국, 한국 국적	MS1년 DS1·2년	지정국에서 각1명	100,000	2년	▲	3월 하순
64	JEES MHI Global Scholarship	아시아 각국출신자	US, MS, DS	2	월액80,000 및 일시금 400,000/해	2년	O	3월 하순

## 事務室連絡先 사무실 연락처

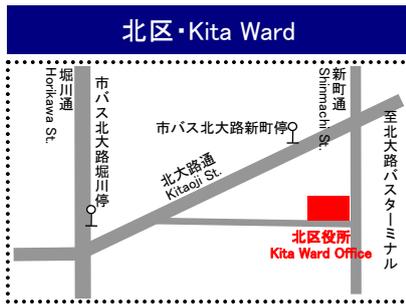
<b>文学研究科・文学部 P. 48 ⑧</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス：075-761-0692 メール：kyomu@bun.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School and Faculty of Letters</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-761-0692 Mail: kyomu@bun.kyoto-u.ac.jp
<b>教育学研究科・教育学部 P. 48 ⑫</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス：075-753-3025 メール：020kyokyo@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School and Faculty of Education</b> Yoshida Honmachi Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-3025 Mail: 020kyokyo@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>法学研究科・法学部・法科大学院 P. 48 ④</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス：075-753-3104 メール：kyomu032@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School and Faculty of Law, Law School</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-3104 Mail: kyomu032@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>経済学研究科・経済学部 P. 48 ⑤</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス：075-753-3492 メール：kyoumu@econ.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School and Faculty of Economics</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-3492 Mail: kyoumu@econ.kyoto-u.ac.jp
<b>理学研究科・理学部 P. 49 ④</b> 606-8502 京都市左京区北白川追分町 ファックス：075-753-3624 メール：s-nwr2300@office.sci.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School and Faculty of Science</b> Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-75-753-3624 Mail: s-nwr2300@office.sci.kyoto-u.ac.jp
<b>医学研究科・医学部 P. 49 ⑦</b> <b>医学研究科社会健康医学系専攻専門職大学院</b> 606-8501 京都市左京区吉田近衛町 ファックス：075-753-4405 メール：kyoumu-in@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School and Faculty of Medicine</b> <b>Professional Degree Program (Master Course) of School of Public Health</b> Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-4405 Mail: kyoumu-in@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>医学研究科・医学部人間健康科学科 P. 49 ④⑤</b> 606-8507 京都市左京区聖護院川原町53 ファックス：075-751-3909 メール：hs-kyomu@office.med.kyoto-u.ac.jp	<b>School of Human Health Sciences</b> <b>in the Graduate School and Faculty of Medicine</b> 53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507 Fax: +81-75-751-3909 Mail: hs-kyomu@office.med.kyoto-u.ac.jp
<b>薬学研究科・薬学部 P. 49 ③②</b> 606-8501 京都市左京区吉田下阿達町 ファックス：075-753-9276 メール：080yakukyomu1@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School and Faculty of Pharmaceutical Sciences</b> Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-9276 Mail: 080yakukyomu1@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>工学研究科・工学部 P. 48 ⑥② P.50 ⑫</b> <b>福井謙一記念研究センター</b> 615-8530 京都市西京区京都大学桂 ファックス：075-383-2038 メール：090kryugakusei@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School and Faculty of Engineering</b> <b>Fukui Institute for Fundamental Chemistry</b> Kyoto Daigaku-Katsura, Nishikyo-ku, Kyoto 615-8530 Fax: +81-75-383-2038 Mail: 090kryugakusei@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>農学研究科・農学部 P. 49 ⑧</b> 606-8502 京都市左京区北白川追分町 ファックス：075-753-6320 メール：fsao@kais.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School and Faculty of Agriculture</b> Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-75-753-6320 Mail: fsao@kais.kyoto-u.ac.jp
<b>人間・環境学研究科 P. 48 ⑦⑥</b> <b>総合人間学部 P. 48 ⑦②</b> 606-8501 京都市左京区吉田二本松町 ファックス：075-753-2957 (人間・環境学研究科) ファックス：075-753-7874 (総合人間学部) メール：110jinkan_jimu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (人環) メール：110kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (総人)	<b>Graduate School of Human and Environmental Studies</b> <b>Faculty of Integrated Human Studies</b> Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-2957 (Graduate School) Fax: +81-75-753-7874 (Faculty) Mail: 110jinkan_jimu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (Graduate school) Mail: 110kyomu2@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp (Faculty)

<b>エネルギー科学研究科 P. 48 ⑤9</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス : 075-753-4745 メール : kyomu@energy.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School of Energy Science</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-4745 Mail: kyomu@energy.kyoto-u.ac.jp
<b>アジア・アフリカ地域研究研究科 P. 49 ③5</b> <b>東南アジア研究所</b> <b>地域研究統合情報センター</b> <b>アフリカ地域研究資料センター</b> 606-8501 京都市左京区吉田下阿達町46 ファックス : 075-753-7350 メール : kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School of Asian and African Area Studies</b> <b>Center for Southeast Asian Studies</b> <b>Center for Integrated Area Studies</b> <b>Center for African Area Studies</b> 46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-7350 Mail: kyoumu@office.cseas.kyoto-u.ac.jp
<b>情報学研究科 P. 48 ⑤9</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス : 075-753-5379 メール : jyoho-kyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School of Informatics</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-5379 Mail: jyoho-kyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>生命科学研究科 P. 49 ⑩</b> 606-8501 京都市左京区吉田近衛町 ファックス : 075-753-9229 メール : 150gakumu@adm.lif.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School of Biostudies</b> Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-9229 Mail: 150gakumu@adm.lif.kyoto-u.ac.jp
<b>総合生存学館(思修館) P. 48 ⑧4</b> 606-8501 京都市左京区吉田近衛町69 近衛館2階 ファックス : 075-753-5147 メール : info.shishukan@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School of Advanced Integrated Studies in Human Survivability</b> Konoe Bldg. 2F, 69 Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-5147 Mail: info.shishukan@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>地球環境学舎 P. 48 ④0</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス : 075-753-9187 メール : 160tikyukankyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School of Global Environmental Studies</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-9187 Mail: 160tikyukankyomu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>公共政策教育部(公共政策大学院) P. 48 ④</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス : 075-753-3104 メール : kyomu033@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>School of Government</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-3104 Mail: kyomu033@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>経営管理教育部(経営管理大学院) P. 48 ③4</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス : 075-753-3529 メール : kyoumu@gsm.kyoto-u.ac.jp	<b>Graduate School of Management</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-3529 Mail: kyoumu@gsm.kyoto-u.ac.jp
<b>化学研究所</b> <b>エネルギー理工学研究所</b> <b>生存圏研究所</b> <b>防災研究所</b> 611-0011 宇治市五ヶ庄 ファックス : 0774-38-3369 メール : uji.sien@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Institute for Chemical Research</b> <b>Institute of Advanced Energy</b> <b>Research Institute for Sustainable Humansphere</b> <b>Disaster Prevention Research Institute</b> Gokasho, Uji City, Kyoto Prefecture 611-0011 Fax: +81-774-38-3369 Mail: uji.sien@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>人文科学研究所</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス : 075-753-6903 メール : zb-soumu@zinbun.kyoto-u.ac.jp	<b>Institute for Research in Humanities</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-6903 Mail: zb-soumu@zinbun.kyoto-u.ac.jp
<b>再生医学研究所</b> <b>ウイルス研究所</b> <b>iPS細胞研究所</b> 606-8507 京都市左京区聖護院川原町 53 ファックス : 075-366-7106 メール : 335soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Institute for Frontier Medical Sciences</b> <b>Institute for Virus Research</b> <b>Center for iPS Cell Research and Application</b> 53 Shogoin Kawahara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8507 Fax: +81-75-366-7106 Mail: 335soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>基礎物理学研究所</b> 606-8502 京都市左京区北白川追分町 ファックス : 075-753-7020 メール : kyoudo@yukawa.kyoto-u.ac.jp	<b>Yukawa Institute for Theoretical Physics</b> Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-75-753-7020 Mail: kyoudo@yukawa.kyoto-u.ac.jp

<b>経済研究所</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス：075-753-7193 メール：soumu@kier.kyoto-u.ac.jp	<b>Institute of Economic Research</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-7193 Mail: soumu@kier.kyoto-u.ac.jp
<b>数理解析研究所</b> 606-8502 京都市左京区北白川追分町 ファックス：075-753-7272 (総務掛) メール：soumu@kurims.kyoto-u.ac.jp	<b>Research Institute for Mathematical Sciences</b> Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-75-753-7272 Mail: soumu@kurims.kyoto-u.ac.jp
<b>原子炉実験所</b> 590-0494 大阪府泉南郡熊取町朝代西2丁目 ファックス：072-451-2600 メール：soumu2@rri.kyoto-u.ac.jp	<b>Research Reactor Institute</b> 2 Asashironishi, Kumatori-cho, Sennan-gun, Osaka 590-0494 Fax: +81-72-451-2600 Mail: soumu2@rri.kyoto-u.ac.jp
<b>霊長類研究所</b> 484-8506 愛知県犬山市官林41-2 ファックス：0568-63-0085 メール：soumu_reichou@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Primate Research Institute</b> 41-2 Kanrin, Inuyama City, Aichi Prefecture 484-8506 Fax: +81-568-63-0085 Mail: soumu_reichou@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>情報環境機構 学術情報メディアセンター</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス：075-753-7450 メール：soumu@media.kyoto-u.ac.jp	<b>Institute for Information Management and Communication/ Academic Center for Computing and Media Studies</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-7450 Mail: soumu@media.kyoto-u.ac.jp
<b>放射線生物研究センター</b> 606-8501 京都市左京区吉田近衛町 ファックス：075-753-7564 メール：jimuhosei@office.med.kyoto-u.ac.jp	<b>Radiation Biology Center</b> Yoshida Konoe-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-7564 Mail: jimuhosei@office.med.kyoto-u.ac.jp
<b>生態学研究センター</b> 520-2113 滋賀県大津市平野2丁目509-3 ファックス：077-549-8201 メール：office@ecology.kyoto-u.ac.jp	<b>Center for Ecological Research</b> 2-509-3 Hirano, Otsu City, Shiga 520-2113 Fax: +81-77-549-8201 Mail: office@ecology.kyoto-u.ac.jp
<b>高等教育研究開発推進センター</b> 606-8501 京都市左京区吉田二本松町 ファックス：075-753-6691 メール：730soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Center for the Promotion of Excellence in Higher Education</b> Yoshida Nihonmatsu-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-6691 Mail: 730soumu@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>総合博物館</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス：075-753-3277 メール：info@inet.museum.kyoto-u.ac.jp	<b>The Kyoto University Museum</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-3277 Mail: info@inet.museum.kyoto-u.ac.jp
<b>低温物質科学研究センター</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス：075-753-4057 メール：info@www.ltm.kyoto-u.ac.jp	<b>Research Center for Low Temperature and Materials Sciences</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-4057 Mail: info@www.ltm.kyoto-u.ac.jp
<b>フィールド科学教育研究センター</b> 606-8502 京都市左京区北白川追分町 ファックス：075-753-6451 メール：joho@kais.kyoto-u.ac.jp	<b>Field Science Education and Research Center</b> Kitashirakawa Oiwake-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8502 Fax: +81-75-753-6451 Mail: joho@kais.kyoto-u.ac.jp

<b>こころの未来研究センター</b> 606-8501 京都市左京区吉田下阿達町46 ファックス : 075-753-9680 メール : kokoro@educ.kyoto-u.ac.jp	<b>Kokoro Research Center</b> 46 Yoshida Shimoadachi-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-9680 Mail: kokoro@educ.kyoto-u.ac.jp
<b>野生動物研究センター</b> 606-8203 京都市左京区田中関田町2-24 ファックス : 075-771-4394 メール : office@wrc.kyoto-u.ac.jp	<b>Wildlife Research Center</b> 2-24 Tanaka-Sekiden-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8203 Fax: +81-75-771-4394 Mail: office@wrc.kyoto-u.ac.jp
<b>文化財総合研究センター</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス : 075-753-7699 メール : bunkazai@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Center for Cultural Heritage Studies</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-7699 Mail: bunkazai@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>カウンセリングセンター</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス : 075-753-2594 メール : counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Counseling Center</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-2594 Mail: counseling@www.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>大学文書館</b> 606-8305 京都市左京区吉田河原町15-9 ファックス : 075-753-2025 メール : archives@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Kyoto University Archives</b> 15-9 Yoshida Kawara-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8305 Fax: +81-75-753-2025 Mail: archives@mail2.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>物質－細胞統合システム拠点(WPI-iCeMS)</b> 606-8501 京都市左京区吉田牛ノ宮町 ファックス : 075-753-9759 メール : info@icems.kyoto-u.ac.jp	<b>Institute for Integrated Cell-Material Sciences(WPI-iCeMS)</b> Ushinomiya-cho, Yoshida, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-9759 Mail: info@icems.kyoto-u.ac.jp
<b>女性研究者支援センター</b> 606-8303 京都市左京区吉田橋町 ファックス : 075-753-2436 メール : w-shien@mail.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>Center for Women Researchers</b> Yoshida Tachibana-cho, Sakyo-ku, Kyoto 606-8303 Fax: +81-75-753-2436 Mail: w-shien@mail.adm.kyoto-u.ac.jp
<b>国際交流センター 留学生課</b> 606-8501 京都市左京区吉田本町 ファックス : 075-753-2562 メール : ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp	<b>The International Center Foreign Student Division</b> Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto 606-8501 Fax: +81-75-753-2562 Mail: ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

京都市(区)役所・支所/宇治市役所地図 교토시(구)청·출장소/우지시청 지도



TEL: 075-432-1181



TEL: 075-441-0111



TEL: 075-702-1000



TEL: 075-812-0061



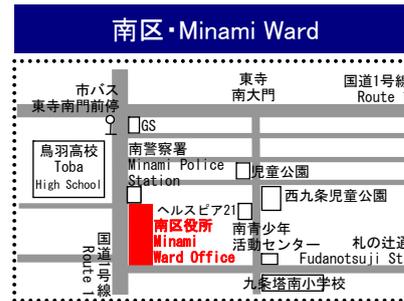
TEL: 075-561-1191



TEL: 075-592-3050



TEL: 075-371-7101



TEL: 075-681-3111



TEL: 075-861-1101



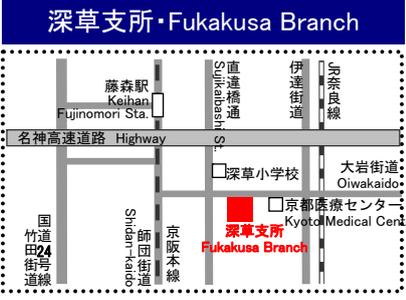
TEL: 075-381-7121



TEL: 075-332-8111



TEL: 075-611-1101



TEL: 075-642-3101

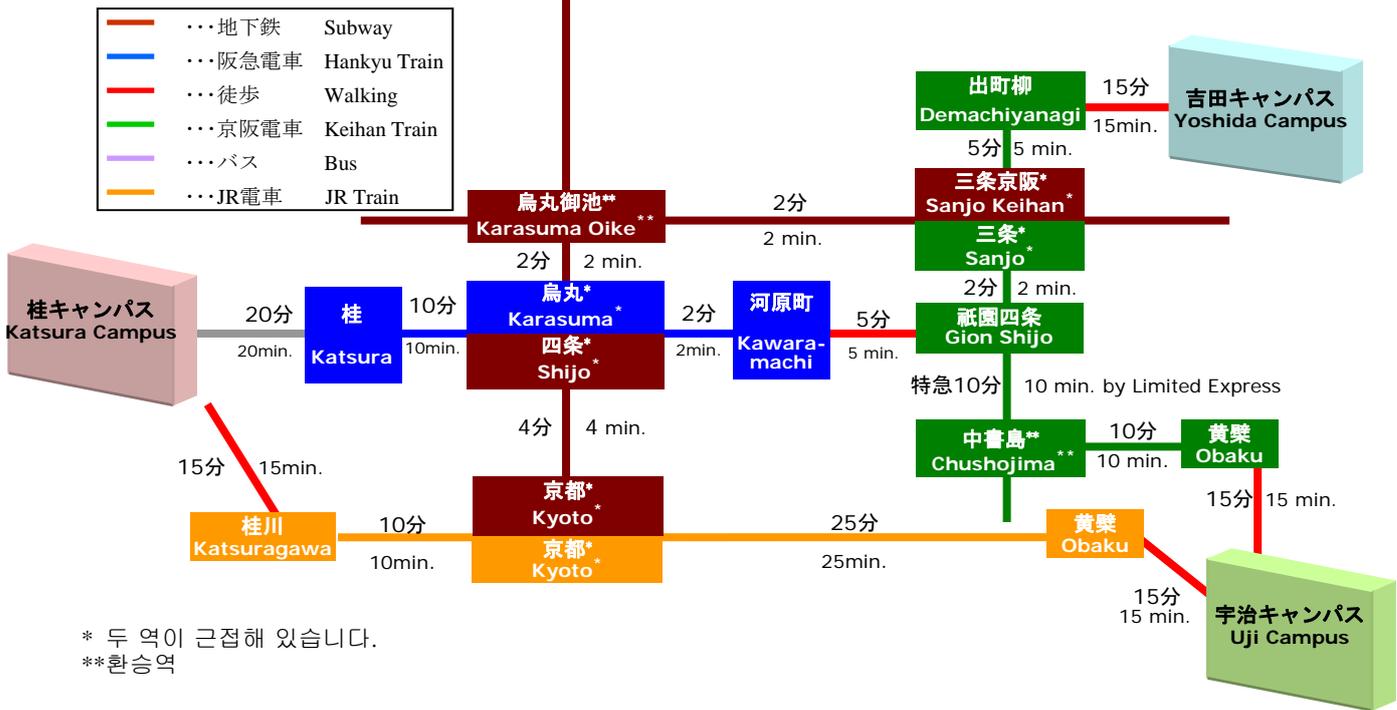


TEL: 075-571-0003



TEL: 0774-22-3141

キャンパス間交通案内 캠퍼스간 교통안내



\* 두 역이 근접해 있습니다.  
 \*\*환승역

連絡バスの運行表 셔틀버스 운행표

連絡バスは、京都大学の教職員、学生等が対象で、キャンパス間の移動にのみ利用できます(通勤・通学に使用することはできません。)なお、乗車定員に達した時点で、乗車をお断りします。また、運行時間が変更される場合があります。

◆京都大学連絡バス (トップ>アクセス・マップ>キャンパス間の移動(教職員向け)/連絡バスの運行) : www.kyoto-u.ac.jp/ja

셔틀버스는 교도대학 교직원, 학생등이 대상이며, 캠퍼스간의 이동에만 이용할 수 있습니다(통근·통학용으로 사용할 수 없습니다.) 한편, 승차 정원에 달한 시점에서, 승차를 거절합니다. 또한, 운행시간이 변경될 경우가 있습니다.

◆Kyoto University Shuttle Bus Service (영어: Home> Access・Map> Shuttle Bus Service) : www.kyoto-u.ac.jp/en

2013年4月現在 (2013년4월 현재)

吉田 ~ 桂構内間 (所要時間 約55分) Yoshida Campus ~ Katsura Campus (소요시간 약55분)

(吉田: 吉田構内バス停留所 → 桂構内 (Yoshida Campus: Yoshida Campus 버스정류소 →) Katsura Campus

停車場所 정차장소	桂構内行 Katsura Campus행														
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
吉田構内 Yoshida Campus	8:45	9:15	9:55	10:40	11:05	11:50	12:25	13:35	14:10	15:00	15:20	16:05	16:45	17:55	18:30
桂構内 Katsura Campus	9:40	10:10	10:50	11:35	12:00	12:45	13:20	14:30	15:05	15:55	16:15	17:00	17:40	18:50	19:25

(桂: Cクラスター前駐車場 → Aクラスター正門前 →) 吉田構内

(Katsura Campus: C Cluster 앞 주차장 → A Cluster 정문앞 →) Yoshida Campus

停車場所 정차장소	吉田構内行 Yoshida Campus행													
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
桂構内 Katsura Campus	9:15	9:55	10:40	11:05	11:50	12:25	13:35	14:10	14:55	15:20	16:10	16:45	17:55	18:30
吉田構内 Yoshida Campus	10:10	10:50	11:35	12:00	12:45	13:20	14:30	15:05	15:50	16:15	17:05	17:40	18:50	19:25

吉田 ~ 宇治構内間 (所要時間 約50分) Yoshida Campus ~ Uji Campus (소요시간 약50분)

(吉田: 吉田構内バス停留所 →) 宇治構内 (Yoshida Campus: Yoshida Campus 버스정류소 →) Uji Campus

停車場所 정차장소	宇治構内行 Uji Campus행							
	1	2	3	4	5	6	7	8
吉田構内 Yoshida Campus	8:30	9:30	10:30	11:30	13:30	14:30	15:30	16:30
宇治構内 Uji Campus	9:20	10:20	11:20	12:20	14:20	15:20	16:20	17:20

(宇治: 宇治地区研究所本館東側 →) 吉田構内 (Uji Campus: Uji Campus Main Bldg. 의 동측 →) Yoshida Campus

停車場所 정차장소	吉田構内行 Yoshida Campus행							
	1	2	3	4	5	6	7	8
宇治構内 Uji Campus	8:30	9:30	10:30	11:30	13:30	14:30	15:30	16:30
吉田構内 Yoshida Campus	9:20	10:20	11:20	12:20	14:20	15:20	16:20	17:20

宇治 ~ 桂構内間 (所要時間 約45分) Uji Campus ~ Katsura Campus (소요시간 약45분)

(宇治: 宇治地区研究所本館東側 →) 桂構内

(Uji Campus: Uji Campus Main Bldg. 의 동측 →) Katsura Campus

停車場所 정차장소	桂構内行 Katsura Campus행		
	1	2	3
宇治構内 Uji Campus	9:00	11:40	15:15
桂構内 Katsura Campus	9:45	12:25	16:00

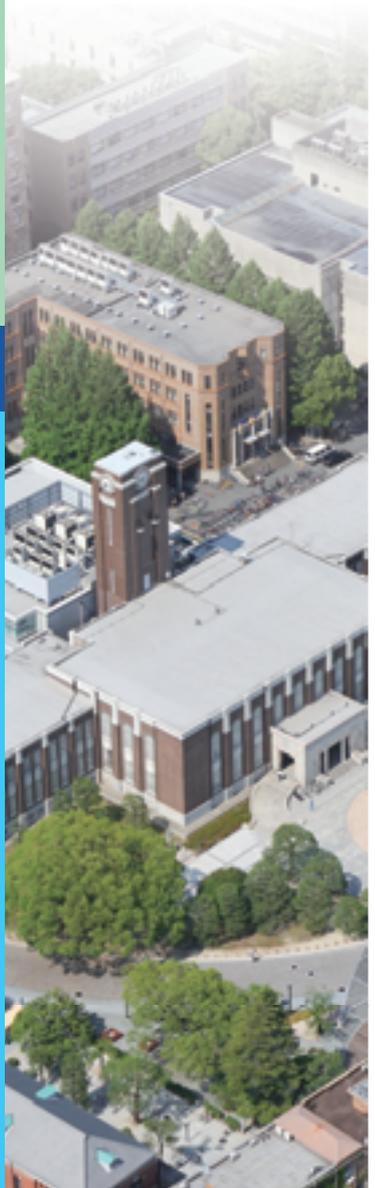
(桂: Cクラスター前駐車場 → Aクラスター正門前 →) 宇治構内

(Katsura Campus: C Cluster 앞 주차장 → A Cluster 정문앞 →) Uji Campus

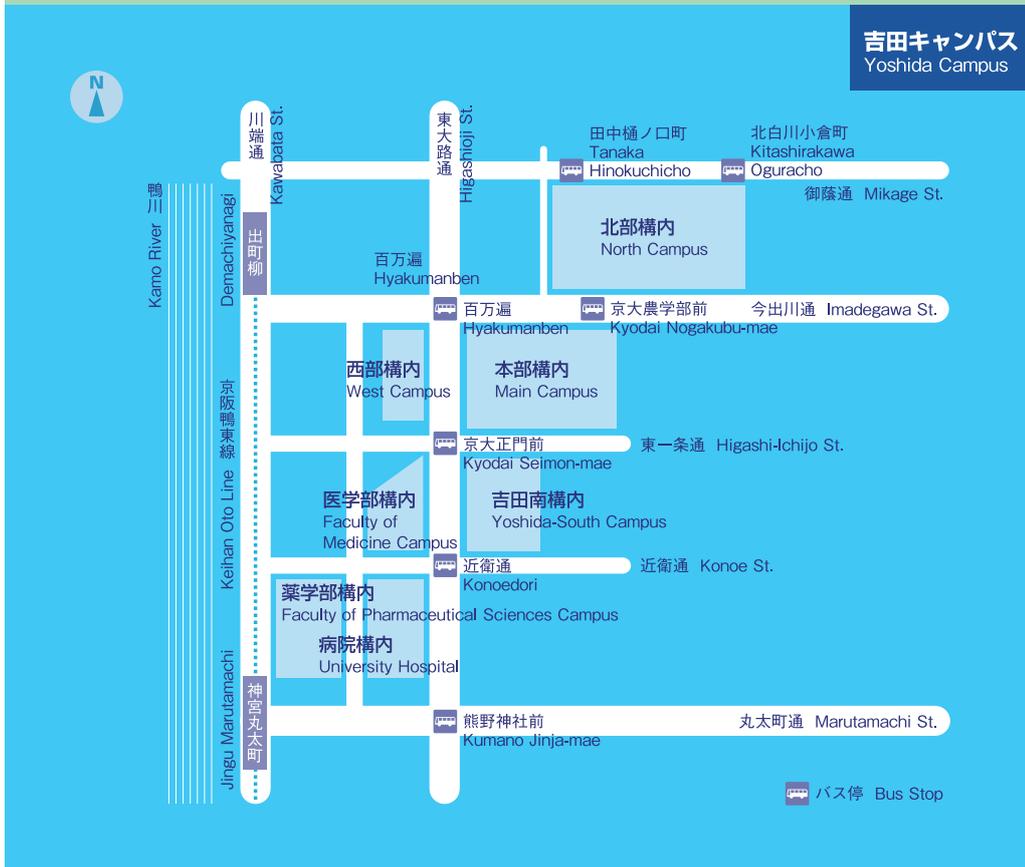
停車場所 정차장소	宇治構内行 Uji Campus행		
	1	2	3
桂構内 Katsura Campus	10:20	12:50	16:40
宇治構内 Uji Campus	11:05	13:35	17:25

# 京都大学 キャンパスマップ

Kyoto University Campus Map



吉田キャンパス  
Yoshida Campus



## 11. 資料 (学内地図)







## 困った時に相談できる場所 곤란에 처했을 때 상담할 수 있는 곳

### 校内相談窓口 학내 상담창구

留学生ラウンジ「きずな」P.48<sup>㉓</sup>、及び留学生相談室P.48<sup>㉔</sup>  
Student Lounge 'KI-ZU-NA' (peer support) P.48 <sup>㉓</sup>, 및 유학생 상담실P.48 <sup>㉔</sup>

URL (일본어/영어)	www.ryugaku.kyoto-u.ac.jp/en/
電話・ファックス(전화/팩스)	075-753-2527 (留学生相談室 유학생 상담실)
電話(전화)	075-753-2564 (留学生ラウンジ「きずな」 Student Lounge 'KI-ZU-NA')
メール*(메일*)	advising_at_ryugaku.kyoto-u.ac.jp
緊急連絡先(긴급연락처)	
阪上准教授 (Assoc. Prof. Sakagami)	075-753-2551
河合准教授室 (Assoc. Prof. Kawai)	075-753-2569
留学生課 (Foreign Student Division)	075-753-2542
スタッフ (스텝)	
・阪上 優 Assoc. Prof. SAKAGAMI, Yu	
・河合淳子 Assoc. Prof. KAWAI, Junko	
・岩田敦子 Ms. IWATA Atsuko	
・今井亜砂子 Ms. IMAI Asako	
・藁島豪智 Mr. MINOSHIMA, Taketomo	
・館谷葉子 Ms. TATEYA, Yoko	

学生総合支援センターカウンセリングルーム(日本語のみ) General Student Support Center Counseling Office(일본어) P.48 <sup>㉕</sup>

URL	www.gssc.kyoto-u.ac.jp/counseling/
電話 (전화)	075-753-2515
ファックス (팩스)	075-753-2594
メール* (메일*)	counseling_at_www.adm.kyoto-u.ac.jp

\* \_at\_을@に変換して下さい。電子メールによる問い合わせは、特に日時を問いません。  
“\_at\_”을“@”에 바꾸어 주십시오. 전자메일에 의한 문의는 일시와 상관없습니다.

### 学外相談窓口 학외 상담창구

以下の学外相談窓口の情報は、変更される場合がありますので、相談の前にインターネットで最新情報を確認することをおすすめします。

아래의 학외 상담창구의 정보는 변경되는 경우가 있으므로, 상담 전에 인터넷으로 최신정보를 확인할 것을 권장합니다.

京都市国際交流協会 교토시 국제교류협회 Kyoto City International Foundation

U R L	www.kcif.or.jp/
電話(전화)	075-752-1166, 075-752-3511
相談時間(상담시간)	9:00-21:00(月曜日、年末・年始は休み。月曜日が祝日の場合はその翌日が休み。월요일, 연말연시는 휴무. 월요일이 공휴일인 경우는 익일 휴일)
受付言語(접수언어)	英語、韓国・朝鮮語、中国語等 영어, 한국·조선어, 중국어 등

京都府国際センター 교토부 국제센터 Kyoto Prefectural International Center

U R L	www.kpic.or.jp/
電話(전화)	075-342-0088
相談時間(상담시간)	13:00-17:00 (日曜日と毎月第2・第4火曜日、祝日は休み 일요일과 제2・제4화요일, 국경일은 휴무)
受付言語(접수언어)	英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語、ポルトガル語、フィリピン語 영어, 한국·조선어, 스페인어, 중국어, 포르투갈어, 필리핀어

AMDA国際医療情報センター関西 AMDA 국제의료정보센터 간사이 AMDA Int'l Medical Information Center Kansai Branch

U R L	amda-imic.com/
電話(전화)	06-4395-0555
相談時間(상담시간)	9:00-17:00 (月曜~金曜日 월요일~금요일)
受付言語(접수언어)	英語、スペイン語、中国語、ポルトガル語 영어, 스페인어, 중국어, 포르투갈어

ジャパンヘルプライン Japan Helpline

U R L	jhhelp.com/
電話(전화)	0120-461-997(フリーダイヤル 프리 다이얼)
相談時間(상담시간)	24時間 24시간
受付言語(접수언어)	英語、韓国・朝鮮語、スペイン語、中国語など18ヶ国語 영어, 한국·조선어, 스페인어, 중국어 등 18개국어

## 京都大学における情報セキュリティについて 교토대학의 정보보안에 대해서

本学の情報ネットワークの利用にあたっては、必ずルールを守って適正に利用してください。

본교의 정보 네트워크 이용시에는 반드시 규칙을 지켜 적절히 이용하십시오.

### <必ずおこなうこと>

- ・情報セキュリティe-Learningを受講する。
- ・アカウント (ID) ・パスワード管理の徹底。
- ・コンピュータのセキュリティアップデートをインストールする。
- ・ウイルス対策ソフトを、提供者との契約に基づいて利用する。
- ・本学及び所属学部・研究科等により定められた規定及び利用する情報システム毎に定められた規定を遵守する。

### < 반드시 해야 할 것 >

- ・정보보안 e-Learning을 수강한다.
- ・계정(ID)·패스워드 관리를 철저히 한다.
- ・컴퓨터의 보안 업데이트를 인스톨한다.
- ・백신 프로그램을 제공자와의 계약에 근거하여 이용한다.
- ・본교 및 소속학부·연구과 등에 의해 정해진 규정과 이용하는 정보시스템별로 정해진 규정을 준수한다.

### < 禁止事項 >

差別、名誉毀損、侮辱、ハラスメントにあたる情報、プライバシーを侵害する情報、守秘義務に違反する情報、著作権等の財産権を侵害する情報、その他法令に基づく処罰の対象となる情報、損害賠償等の民事責任を発生させる情報の発信を行ってはならない。

### < 금지사항 >

차별, 명예훼손, 모욕, 괴롭힘에 해당하는 정보, 프라이버시를 침해하는 정보, 비밀을 지킬 의무를 위반하는 정보, 저작권 등의 재산권을 침해하는 정보, 기타 법령에 근거하여 처벌의 대상이 되는 정보, 손해배상 등의 민사책임이 발생하는 정보를 발신해서는 안 된다.

### < P2P 파일 교환ソフト\* の利用 >

- ・部局情報セキュリティ責任者(部局長)から情報環境機構長に事前に届け出る(KUINS-2接続のみ。KUINS-3接続では利用禁止)。
  - ・自分が著作権を保有しない著作物の配信に利用しない(著作権法違反)。
  - ・違法配信されている情報のダウンロードも違法となる。
- \* Bit Torrent, Lime Wire, Winnyなどインターネットを通じてファイルを不特定多数で共有することを目的としたソフトウェア

### < P2P파일교환 프로그램\* 의 이용 >

- ・부국 정보보안 책임자(부국장)이 정보환경기구장에게 사전에 신청한다(KUINS-2접속에 한함, KUINS-3접속으로는 이용금지)。
  - ・자신이 저작권을 보유하고 있지 않은 저작물을 업로드하는데 이용하지 않는다(저작권법 위반)。
  - ・불법적으로 올라와 있는 정보의 다운로드도 불법이 됨。
- \* Bit Torrent, Lime Wire, Winny 등 인터넷을 통해 파일을 불특정 다수와 공유하는 것을 목적으로 하는 프로그램.

### ◆ 京都大学情報部情報基盤課情報セキュリティ対策室

Phone: 075-753-7490  
E-mail\*: i-s-office\_at\_iimc.kyoto-u.ac.jp  
URL: www.iimc.kyoto-u.ac.jp/ja/services/ismo  
\*!\_at\_을@に変換して下さい。

### ◆ Kyoto University Information Security Management Office

전화: 075-753-7490  
메일\*: i-s-office\_at\_iimc.kyoto-u.ac.jp  
URL: www.iimc.kyoto-u.ac.jp/en/services/ismo/index.html(영어)  
\*! "\_at\_"을@에 바꾸어 주십시오。

## 便利な情報 편리한 정보

### ■ 生活電話帳 생활전화번호부

警察 (通話無料)	경찰(통화 무료)	110
火事・救急車 (通話無料)	화재·앰블런스(통화 무료)	119
大阪入国管理局京都出張所	오사카 입국관리국 교토출장소	075-752-5997
入国管理局外国人在留総合 インフォメーションセンター	입국관리국 외국인재류 종합안내센터	0570-013904 (IP電話・PHSからの場合 PHS・IP전화・PHS로부터의 경우:03-5796-7112)
京都市左京区役所	교토시 사교구청	075-702-1000
宇治市役所	우지시청	0774-22-3141

### ■ 関西国際空港への交通手段 간사이 국제공항까지의 교통수단

関西国際空港	간사이 국제공항	www.kansai-airport.or.jp/kr/index.asp (한국·조선어)
関西国際空港リムジンバス	Kansai Airport Limousine Bus	www.kate.co.jp/pc/index_k.html (한국·조선어)
MKスカイゲートシャトル	MK Skygate Shuttle Taxi	www.mktaxi-japan.com/ (영어)
ヤサカ関西空港シャトル	Yasaka Kansai Airport Shuttle Taxi	www.yasaka.jp/english/index.html (영어)

### ■ ウェブサイト 웹사이트

在日大使館 재일 대사관	www.mofa.go.jp/mofaj/link/emblist/index.html (일본어) www.mofa.go.jp/about/emb_cons/protocol/index.html (영어)
日本国外務省による日本情報サイト 일본국 외무성에 의한 일본정보 사이트	web-japan.org/index.html (중국어, 영어, 프랑스어, 한국어·조선어, 스페인어등)
日本学生支援機構 (JASSO) 일본학생지원기구 (JASSO)	www.g-studyinjapan.jasso.go.jp/ (일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어)
京都府ウェブサイト 교토부 웹사이트	www.pref.kyoto.jp/en/index.html (일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어)
財団法人 自治体国際化協会 多言語生活情報 재단법인 자치체국제화협회 다언어생활정보	www.clair.or.jp/tagengo/index.html (일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어, 포르투갈어등)
公益財団法人 京都府国際センター 공익재단법인 교토부 국제센터	www.kpic.or.jp/ (일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어, 포르투갈어, 스페인어)
公益財団法人 京都市国際交流協会 공익재단법인 교토시 국제교류협회	www.kcif.or.jp/ (일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어, 스페인어)
公益財団法人 大学コンソーシアム京都 The Consortium of Universities in Kyoto	www.consortium.or.jp/ (일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어)
関西ウィンドウ Kansai Window	www.kansai.gr.jp/ja/index.html (일본어, 중국어, 영어, 한국어·조선어)
NHK オンライン NHK Online (뉴스)	www.nhk.or.jp/nhkworld/japanese/index.html (18개국어를 첫 페이지에서 선택)
FM Cocolo 外国語によるラジオ放送 FM Cocolo (76.5MHz) 외국어 라디오 방송	www.cocolo.jp/ (일본어)
科学技術国際交流センター (JISTEC) Japan Int'l Science and Technology Exchange Center (JISTEC)	www.jistec.or.jp/ (일본어, 영어)

京都大学 留学生課  
Kyoto University, Foreign Student Division (FSD)

〒606-8501 京都市左京区吉田本町  
Yoshida Honmachi, Sakyo-ku, Kyoto, Japan 606-8501

Phone : 075-753-2543 Fax : 075-753-2562

E-mail : ryugak78@mail.adm.kyoto-u.ac.jp

<http://www.kyoto-u.ac.jp/ja> (in Japanese)

<http://www.kyoto-u.ac.jp/en> (in English)

